BELARUSIAN
BASIC COURSE

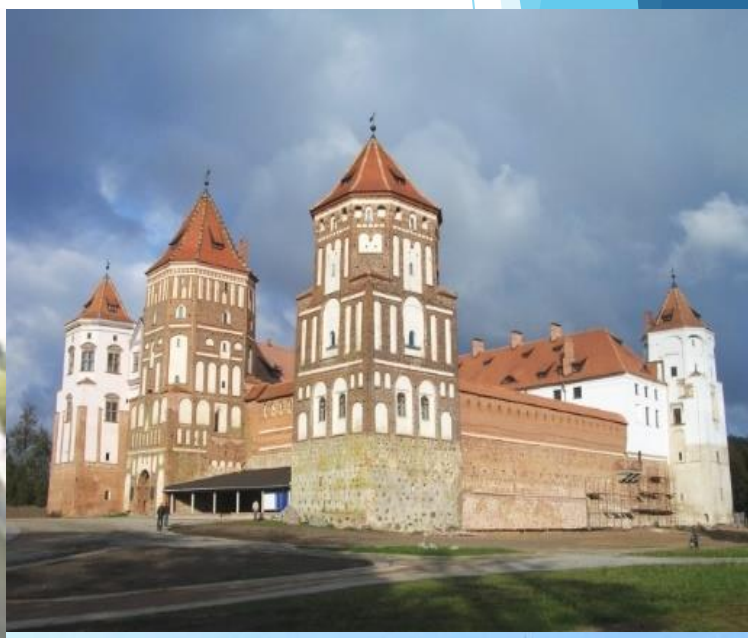
TEXTBOOK

UNITS1-7

OCTOBER 1995

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER







More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Acknowledgement

Some texts and graphics used in the Belarusian basic course have been taken from the following publications, which have given written permission to use them:

Belaruski Chas
Chyrvonaya Zmena
Litaratura i Mastatstva
Respublika

The Defense Language Institute would like to thank Ms Ida Raynes for authoring this textbook and Maurice Funke for his work on the design and approach.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Table of Contents

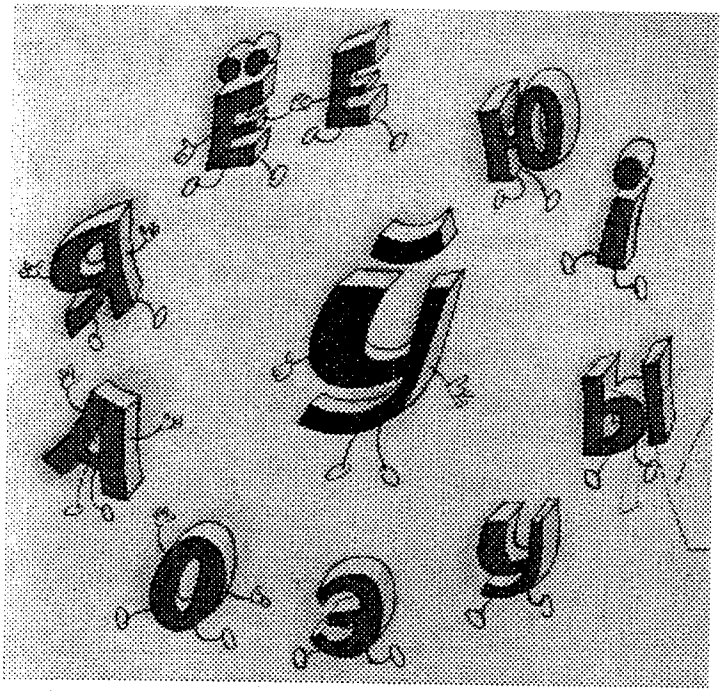
		Page
Unit 1	Belarusian Alphabet	1
Unit 2	A Little About Yourself	53
Unit 3	Things Around Us	111
Unit 4	Education	177
Unit 5	Daily Routines	243
Unit 6	Place Where We Live	319
Unit 7	My Family	413

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

UNIT 1

БЕЛАРУСКІ АЛФАВІТ



Абчым ідзе гаворка
- **pronouncing words**
  - **names of people, cities, states**
    - **names of objects**

Гэта вам дапаможа
- **Belarusian alphabet and sound system**
  - **letters in print, italic, and cursive**

Між іншым
- **basic information on recent Belarusian history**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



GENERAL CHARACTERISTICS

More than five billion people living on Earth speak about four thousand languages. 310 languages have more than a million native speakers. The Belarusian language takes the seventy-sixth place among them.

Belarusian is a national language of the Belarusian people. Together with Russian and Ukrainian it is part of the vast Slavonic subgroup of the Indo-European family.

The Belarusian literary language, the language of school, art, science, printing, radio, theatre, etc. differs from the Belarusian dialects by standard grammar, usage of words, and its style. All Belarusian national dialects are divided into three groups: North-east, middle Belarusian, and Northwest. Dialects are one of the sources of the enrichment of the Belarusian literary language.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The Approximate English Sound of Belarusian Letters

Letter	Phonetic	Pronunciation	Letter	Phonetic	Pronunciation
А а	a	father	О о	o	open
Б б	b	bus	П п	p	pan
В в	v	verb	Р р	r	rear
Г г	g	gulf	С с	s	sun
Д д	d	dog	Т т	t	tie
Дж дж	dzh	fudge	У у	u	zoo
Дз дз	dz	yards	Ў ў	w	west
Е е	e	get	Ф ф	f	from
Ё ё	io	yonder	Х х	kh	horse
Ж ж	zh	garage	Ц ц	ts	gets
З з	z	zoo	Ч ч	ch	chess
І і	i	east	Ш ш	sh	shop
Й й	i or y (after vowels)	boy oil	Ы ы	y	building
К к	k	kiss	Ь ь *	'	on-ion
Л л	l	lace	Э э **	e	any, exit
М м	m	milk	Ю ю	you	use
Н н	n	name	Я я	ya or ia	yard

Notes :
* Soften the preceding consonant.
** "Э" is a more open sound than "a" in English.
***The sign ' is used in Belarusian to separate a consonant from the vowel following it. Thus, the word reads as if by syllable. (аб'ява /ab-iava/)

The Belarusian alphabet is based on the Cyrillic alphabet. There are 32 letters. Besides the alphabet letters the diagraphs **Дж, дж, Дз, дз** are used in the written language. The separation mark ' (the apostrophe), which is not a letter and does not influence the word order in dictionaries, is also used in the Belarusian language.

In the Belarusian alphabet there are 10 vowels, 2 semivowels and 22 consonants.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GOING TO BELARUS

You are about to embark on an exciting journey. You are going to **Беларусь**. You are going to **Мінск**. Before leaving **Амерыка**, you have to get **віза** і **пашпарт**. Armed with these papers you are on the way to the **аэрапорт**. There you check your **багаж** and make your way to the plane. You see a beautiful **сцюардэса** who takes you to the seat. Good-bye **Вашынгтон і Нью-Йорк !** You will be travelling in style and **камфорт**.

The trip is a long one and you get hungry. The **сцюардэса** brings you a **меню фром** from which you order a meal. Since by now you are really hungry you order **біфштэкс, салата, фрукты.** For **дэсерт** , you would like **торт, шакалад**.

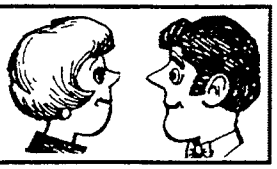
Before serving dinner, the **сцюардэса** brings the drinks cart around. She has a large variety of drinks including **віно, віскі, шампанскае, кан'як** . You feel like having **віно.** After dinner, the **сцюардэса** offers you **кава, чай, лімон**. Afterwards you enjoy the **фільм** or listen to **музыка.**

In the Minsk airport you go through **пашпартны кантроль**. You catch a **таксі**. The **шафёр** puts your **багаж** in the trunk and you are off!

As you ride along the **праспекты** і **бульвары** and streets, you admire the **архітэктура** of the beautiful city. You pass the **універсітэт, стадыён, парк, кафэ, інстытут, планетары, манумент.** You seem to be approaching the **цэнтр**. There is an abundance of public **транспорт**: **аўтобусы, тралейбусы, трамваі.** The huge **М** you see so frequently, stands for **метро.** Near a large building with a sign «**ТЭЛЕГРАФ**» on it you see many **тэлефон** booths. You are very impressed with the beautiful city. Your first glimpse of **Мінск** is now over. You want to call **Інтурыст** and sign up for an **экскурсія**. You want to see other cities of the **рэспубліка:**
Брэст, Гомель, Віцебск, Гродна, Магілёў.
Welcome to **Беларусь!**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА



The Belarusian alphabet consist of letters which:

A. Look almost exactly like Latin letters and represent approximately the same sounds. They are:

A,a	- a
O,o	- o
K,к	- k
M,м	- m
T,т	- t

Exercise 1

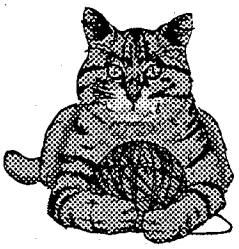
Read the following words.



мама



тата



кот

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2

Listen to your tape and pronounce the following words:

там	мама	мак
Том	тата	то
Ака	Тома	ком
кот	так	Томка

Exercise 3

Listen to the tape and circle the words you hear pronounced.

там, так, ком, мак, кот, мама, тата, Том, там, атам, Тома.

Exercise 4

Listen to the tape and insert the missing letter in the appropriate space below.

- ама	- амок	а - а
т - та	- - ма	к - т
ат - ман	атак -	т - к

Exercise 5

You have different sets of letters. Try to compose words you've come across in the above exercises. Write them down. Work in pairs.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

B. These letters look like Latin letters, but they represent different sounds:

Е,е	- je
І,і	- e
У,у	- u
В,в	- v
Н,н	- n
Р,п	- r
С,с	- s
Х,х	- kh

Exercise 6

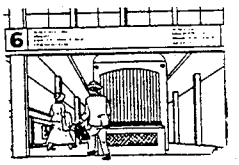
Look at the cards shown to you and name the letter. Work in pairs.

Exercise 7

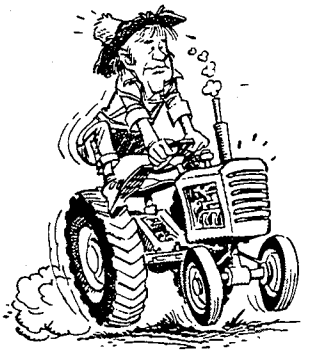
Look at the pictures and read.



каса

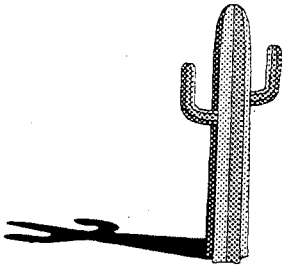


метро

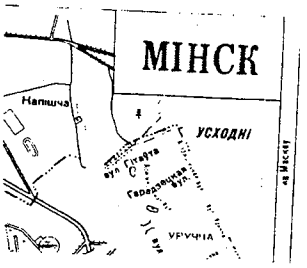


трактар

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



кактус



Мінск



хор

Exercise 8

Listen and pronounce the words.

мох	-	мех	-	смех	-	мак
ух	-	вус	-	сук	-	муха
оса	-	нос	-	сауна	-	смак

Exercise 9

Listen to the tape and pronounce the words you hear.

Exercise 10

Now listen to the same tape and write down the words you hear.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 11

Listen to the tape. You will hear the words listed below pronounced. Insert the missing letters. Work alone.

ва а	м тро	акн	н рма
с к	т к	т ст	ст л

Exercise 12

You have a set of cards with letters. Work in pairs and put together as many words as you can imitating the words you've come across already.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 13

Work with the class as a whole. Alphabetize the words you have in ex.12. If you don't know some letters, ask your instructor for help.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

C. The following letters look different from the letters of the Latin alphabet altogether. They are:

Й,й	- ji
Ы,ы	- y
Э,э	- eh
Ю,ю	- you
Я,я	- ja
Б,б	- b
Г,г	- g
Д,д	- d
Ж,ж	- zh
З,з	- z
Л,л	- l
П,п	- p
Ф,ф	- f
Ц,ц	- ts
Ч,ч	- tch
Ш,ш	- sh

Note: Besides the letters of the alphabet, there are diagraphs **Дж,дж, Дз,дз.**
Letter **Ў,ў** is called a short <y>.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 14

Read the following groups of words aloud.

вуха	-	вушы	-	ух
тама	-	мама	-	тут
тата	-	атам	-	там
каса	-	аса	-	ах
квас	-	вас	-	ас
спор	-	сор	-	бор

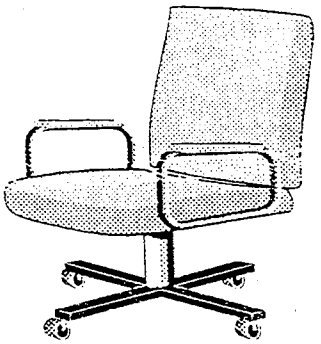
Exercise 15

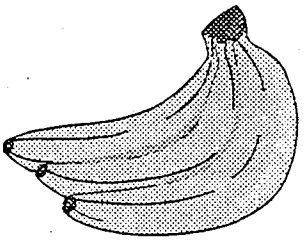
Read the following words and translate them orally into English.

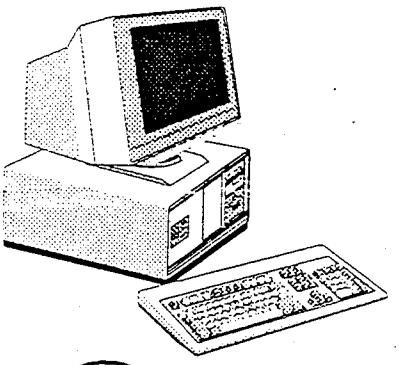
віно, казіно, доктар, радыё, Рым, сістэма, універсітэт, камітэт, мінімум, максімум

Exercise 16

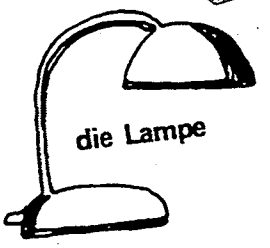
Match the following words with the pictures below.



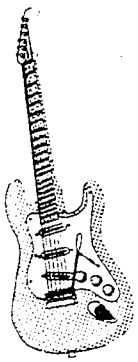
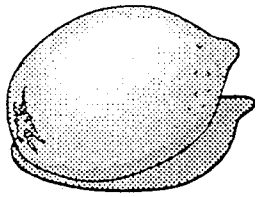
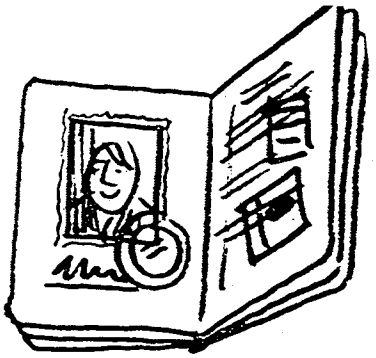








More DLI courses on LiveLingua - Online Language School


Words for use: банан, лімон, лямпа, радыё, кампутар, стул, доктар, пашпарт, гітара.

Now list these words alphabetically:

_____

_____

_____

_____

_____

МІЖ ІНШЫМ

БЕЛАРУСЬ is a landlocked country in Eastern Europe, bordered to the North and East by **Расія**, to the South by **Украіна**, to the West by **Польшча**, and to the Northwest by **Літва** and **Латвія.** Important land and air routes pass through the Republic, and communication lines connect the West and East, and North and South of the European continent.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 17

Look at the map of Eastern Europe below. Listen to the tape. You will hear the names of the countries surrounding Belarus. Number them in the order you hear them.



More BEI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 18

Continue listening to the tape. Now you will hear a country and its capital. Write down the names of the countries and their capitals in Belarusian.

Counties	Capitals
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Exercise 19

Write down the names of the countries bordering Belarus in the right column. Start from the North. Then write the names of the capitals of those countries in the left column.

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

МІНСК, the capital of **БЕЛАРУСЬ**, has 1.8 million inhabitants. **Мінск** is also a coordinating center of the Commonwealth of Independent States (C.I.S.). The largest cities in **Беларусь** are **Брэст, Віцебск, Гомель, Гродно,** and **Магілёў**, in which the administrative centers of the republic are located.



Exercise 20 **Get acquianted with the Belarusian cities !**

Read the following list of names of Belarusian cities grouped by administrative division. Then circle each city on the map above.

Брэст - Баранавічы - Кобрын - Лунінец - Пінск

Віцебск - Лепель - Наваполацк - Орша - Полацк

Гомель - Добруш - Жлобін - Калінкавічы - Мазыр - Рагачоў - Рэчыца - Светлагорск

Гродна - Ваўкавыск - Ліда - Навагрудак -Слонім - Смаргонь

Магілёў - Асіповічы - Бабруйск - Горкі - Крычаў

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Мінск - Барысаў - Вілейка - Джяржынск - Жодзіна - Заслаўе - Маладзечна -Салігорск - Слуцк

Exercise 21

Read through the list of Belarusian cities with a population of more than 50,000 people. Practice writing the names of the cities.

Мінск

_____

Гомель

_____

Магілёў

_____

Віцебск

_____

Гродна

_____

Брэст

_____

Бабруйск

_____

Баранавічы

_____

Барысаў

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Орша

Пінск

Мазыр

Салігорск

Наваполацк

Маладзечна

Ліда

Полацк

Рэчыца

Светлагорск

Слуцк

Жлобін

Жодзіна

More BLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 22

Now listen to the tape and circle the names of the cities on the list above when you hear them.

Exercise 23

Read the names of the Belarusian poets below. Write them in alphabetical order first by their first names and then by their last names.

Міхась Машара, Максім Танк, Якуб Колас, Янка Купала, Анатоль Астрэйка, Іван Мележ, Кандрат Крапіва, Максім Багдановіч, Іван Шамякін, Паўлюк Трус

a. by first names

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. by last names

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk area

More 20 courses on LiveLingua - Online Language School

B ДАВАЙЦЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ



Exercise 1

a) Read the list of names below. Then listen to your cassette. You will hear several short dialogs in which Belarusians introduce themselves. Circle the names on the list when you hear them.

Men's names	Women's names
Ігар	Тамара
Кірыл	Ірына
Алесь	Алеся
Антось	Каця
Слаўка	Вера
Міхась	Зося

Exercise 2

a) Write the name of the city where you grew up on the blackboard in Belarusian. Ask your instructor how it is spelled when it follows the word **з.** Then write the city name correctly after the word **з.**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Grammar Note

In Belarusian names of cities have endings when they follow the word **з.**
Example:

з Сан-Францыска
з Нью-Йорку

b) Work with a partner. Start up a conversation in Belarusian. Introduce yourself and then say where you are from.

Model: **- Я Джон. Я з Сан-Францыска.**
- Я Раян. Я з Мантэрэя.
or
- Я Мэры. Я з Чыкага.
- Я Мішэл. Я з Ню-Ёрку.

Exercise 3

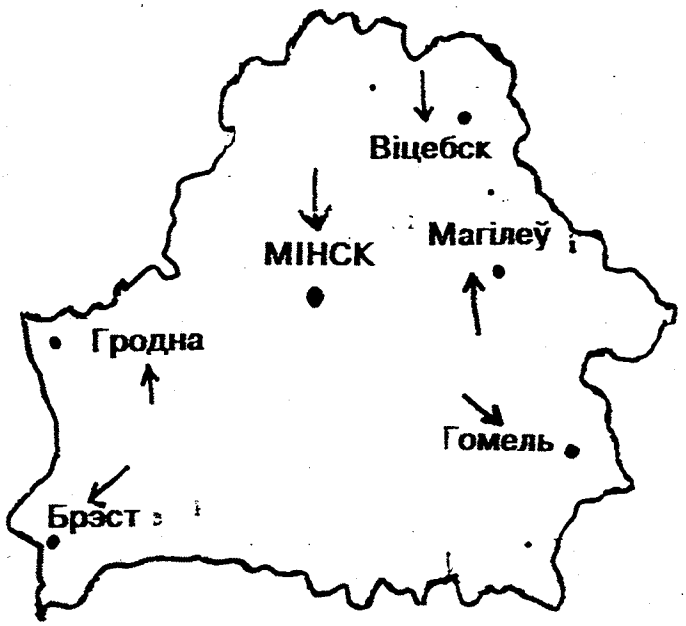
Look at the illustration below. Take turns introducing each of the Belarusians. The correct forms for the name of the cities are given below.

Model: Яна Тамара. Яна беларуска. Яна з Беларусі, з Мінска.

Ён Алесь. Ён беларус. Ён з Беларусі, з Брэста.

Names of the cities	**Corresponding Form**
Мінск	**з Мінска**
Гомель	**з Гомеля**
Гродна	**з Гродна**
Брэст	**з Брэста**
Магілёў	**з Магілёва**
Віцебск	**з Віцебска**

More DL courses on LiveLingua - Online Language School



Exercise 4

Work with a partner and find out some information about him/her. Talk about yourself using the previous model and the words below. Then report your findings to the class.

Useful Vocabulary:

амерыканец, амерыканка, студэнт, студэнтка, Амерыка

Model:

Імя(name) Нік. Ён амерыканец. З Мантаны, з Білінгзу. Ён студэнт.

Імя Нікол. Яна амерыканка. З Каліфорніі, з Сан Францыска. Яна студэнтка.

More SEAI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5

Read the following information about a person from Belarus. Then fill in corresponding information about yourself in the space provided.

Імя:	Алесь
Прозвішча:	Бачыла
Нацыянальнасць:	беларус
Краіна:	Рэспубліка Беларусь
Горад:	Мінск

Імя: _____

Прозвішча: _____

Нацыянальнасць: _____

Краіна: _____

Горад: _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

С ДАВАЙЦЕ ПАЧЫТАЕМ



Exercise 1

You are in Belarus. You see different signs on the streets. Analyze the words and place them in categories. Write in Belarusian in the space provided.

а. АПТЭКА

б. **ТЭЛЕФОН**

в. СТОП

г. БУФЕТ

д. **РЭСТАРАН**

е. *Бар*

ё. Інстытут

ж. **МЕТРО (М)**

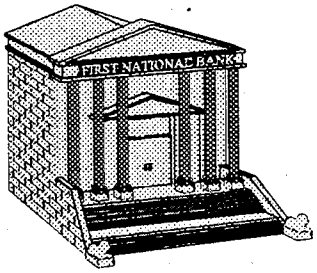
з. Б А Н К

і. *ГАТЕЛЬ*

к. **КАФЭ**











More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Category 1 _____	Category 2 _____	Category 3 _____	Category 4 _____

Exercise 2

The following Belarusian words are cognates. They sound like their English counterparts. Match the Belarusian and English words. Work alone.

_____ кампутар	1. coffee
_____ тэлефон	2. lemon
_____ радыё	3. zebra
_____ тэлевізар	4. computer
_____ банан	5. telephone
_____ кава	6. zebra
_____ лямон	7. giraffe
_____ жырафа	8. radio
_____ зебра	9. television

МІЖ ІНШЫМ

The Republic of Belarus became independent in 1991 following the collapse of the Soviet Union. Along with democratic changes it also began a series of economic reforms to move towards a free-market economy. These reforms are a significant departure from economic policies of the past.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

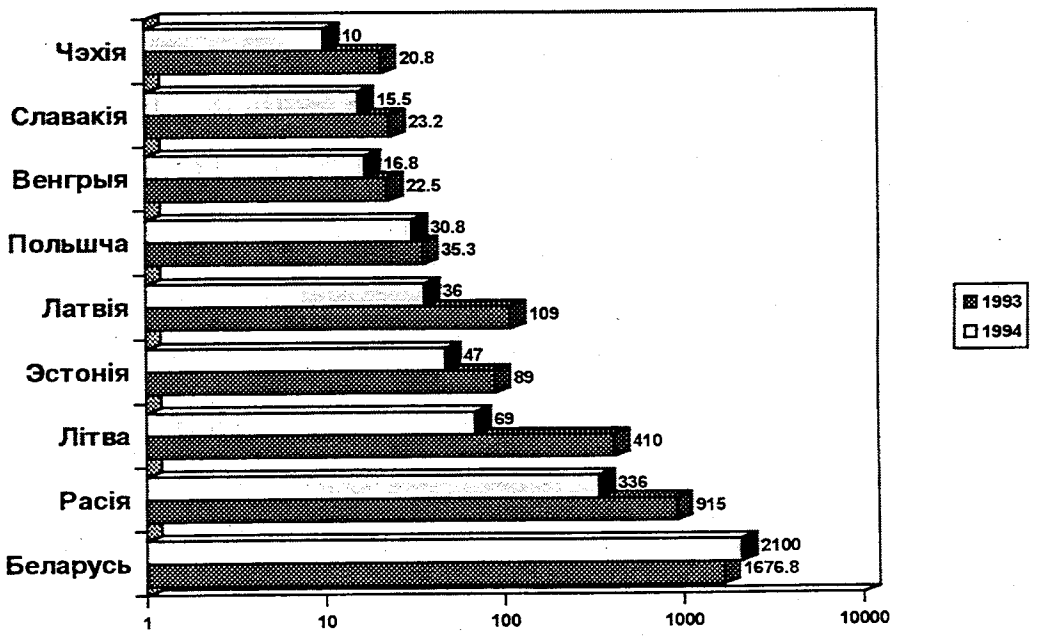
Exercise 3

a) Read the following text taken from a Belarusian newspaper. Translate the title.

БЕЛАРУСЬ І ІНФЛЯЦЫЯ

Інфармацыя аналізуе інфляцыю як у Беларусі, так і ў васьмі еўрапейскіх дзяржавах. На графіку адзначаны тэмпы інфляцыі ў працэнтах. У Беларусі яна расце ( ), у еўрапейскіх краінах зніжаецца ( ).
P.S. Міністэрства статыстыкі і аналізу падрыхтавала гэту інфармацыю.

Юрась Навуменка



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Use the maps given to you to locate the European countries mentioned in the article. In Belarusian list those countries in the space provided.

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

c) Respond appropriately to the following instructions.

- Who is the author of the article?

_____

- List the countries which were a part of the Soviet Union.

_____

_____

- What countries belong to former Czechoslovakia?

_____

- List other countries you know in Europe. Consult the map.

_____

_____

_____

- Place all the countries above in alphabetical order.

_____ _____

_____ _____

More DL courses on LiveLingua - Online Language School

- List the countries you have visited

- List the countries you intend to visit

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4

Read the following text and answer the questions in Belarusian.

Мяне клічуць Алена. Моё прозвішча Дарашэвіч. Я студэнтка. Я жыву ў Брэсце.

Мама і тата таксама жывуць у Брэсце. Мама - доктар, а тата - інжынер.

1. What's the person's first name?

_____

2. What's the person's last name?

_____

3. Where does she live?

_____

4. What's her mother's profession?

_____

5. What's her father's profession?

_____

More DL courses on LiveLingua - Online Language School

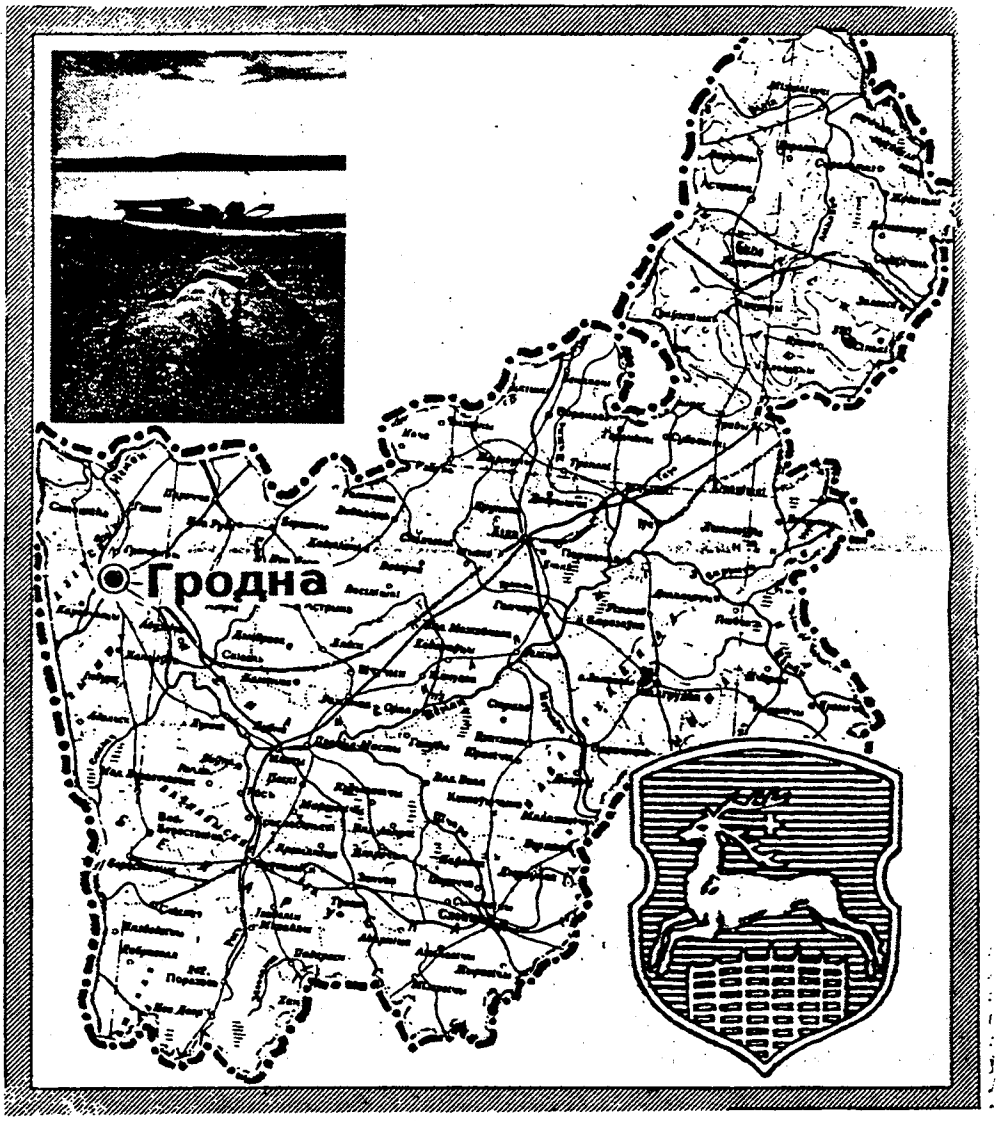
Exercise 5

In the following table the words do not always fit the categories. Rearrange the words correctly. List in Belarusian the correct order of the words by filling in the second empty table appropriataely.

Animals	Foods	Concepts	Family members
мама тата сын дзядзя цётка	зебра кот жырафа тыгр сабака	мяса маянэз кетчуп тонік віно	камунізм капіталізм гласнасць дэмакратыя сацыялізм

Animals	Foods	Concepts	Family members

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Grodno area

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

D ДАВАЙЦЕ ПАСЛУХАЕМ



Exercise 1

Listen to a tape. Write the letters you hear. Underline the vowels.

_____

_____

_____

Exercise 2

Listen to your cassette. You will hear an itinerary for a trip. Circle the cities you hear mentioned.

Далас	Атланта
Хьюстан	Норфалк
Талахасі	Вашынгтон
Маямі	Філадэльфія
Чарльстон	Нью-Йорк
Савана	Бостан

- List in Belarusian the cities you have visited

_____

_____

_____

- List the cities you would like to see

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3

Listen to the list of lottery prizes and check off the ones named.

тэлефон	радыё	тэлевізар
кампутар	лямпа	гітара
фотаапарат	машына	шакалад
піяніна	кінакамера	прынтар

- List the items which you own from the list above

- Ask your partner about the items he/she has and list them.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4

a) Listen to the announcer on tape reading the names of people to be invited to a party and check off the names you hear mentioned.

Адамовіч Алесь Антонавіч
Акімава Ганна Антонаўна
Амосаў Сяргей Міхалавіч
Баранкіна Зінаіда Францаўна
Бяроза Аделя Станіславаўна
Валахаў Мікалай Сцяпанавіч
Волубеў Міхась Сяргеевіч
Гулько Адам Сцяпанавіч
Дарэўскі Ігар Антонавіч
Дзеружынская Алена Пятроўна
Кішкурна Святлана Патапаўна
Курагін Анатоль Сцяпанавіч
Смірнова Сафія Піліпаўна

b) Can you tell the difference between female and male names? Give some examples.

female:

_____

_____

male:

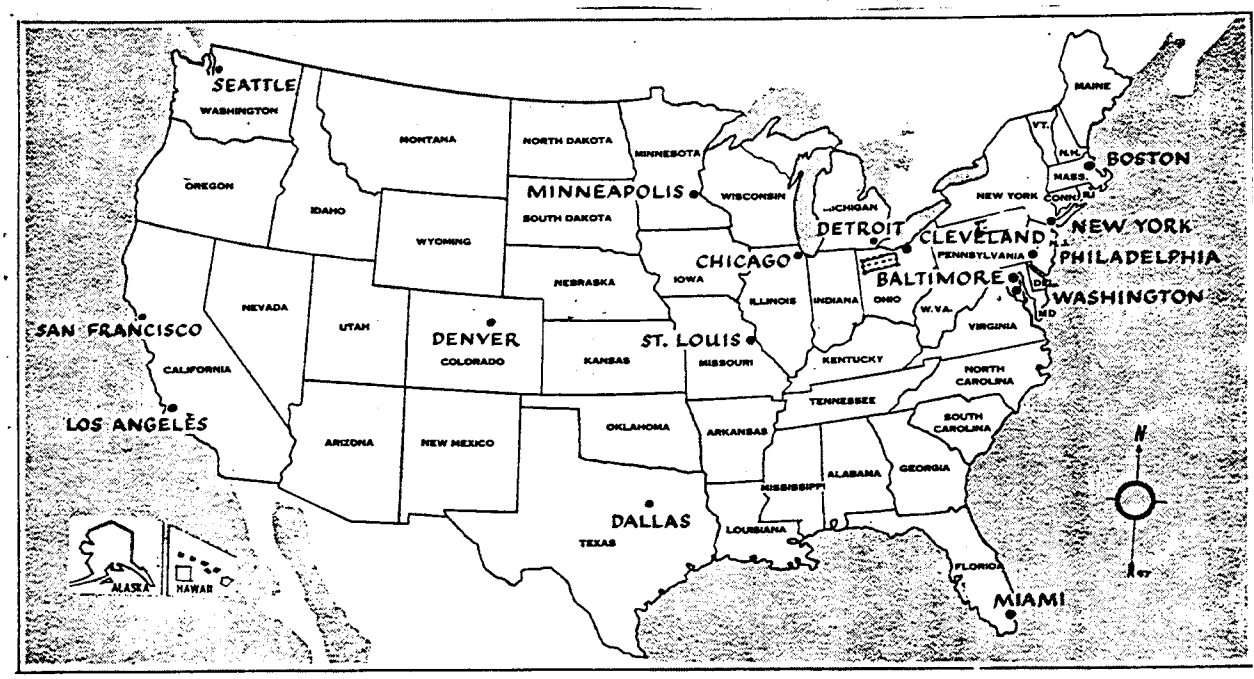
_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5

USA Geography. Listen to the tape and write down the names of the states you hear. Write in Belarusian. Work alone.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 6

Continue listening to the tape. Now you will hear the capitals of some states. Write them down in Belarusian. Work alone.

_____

_____

_____

_____

_____

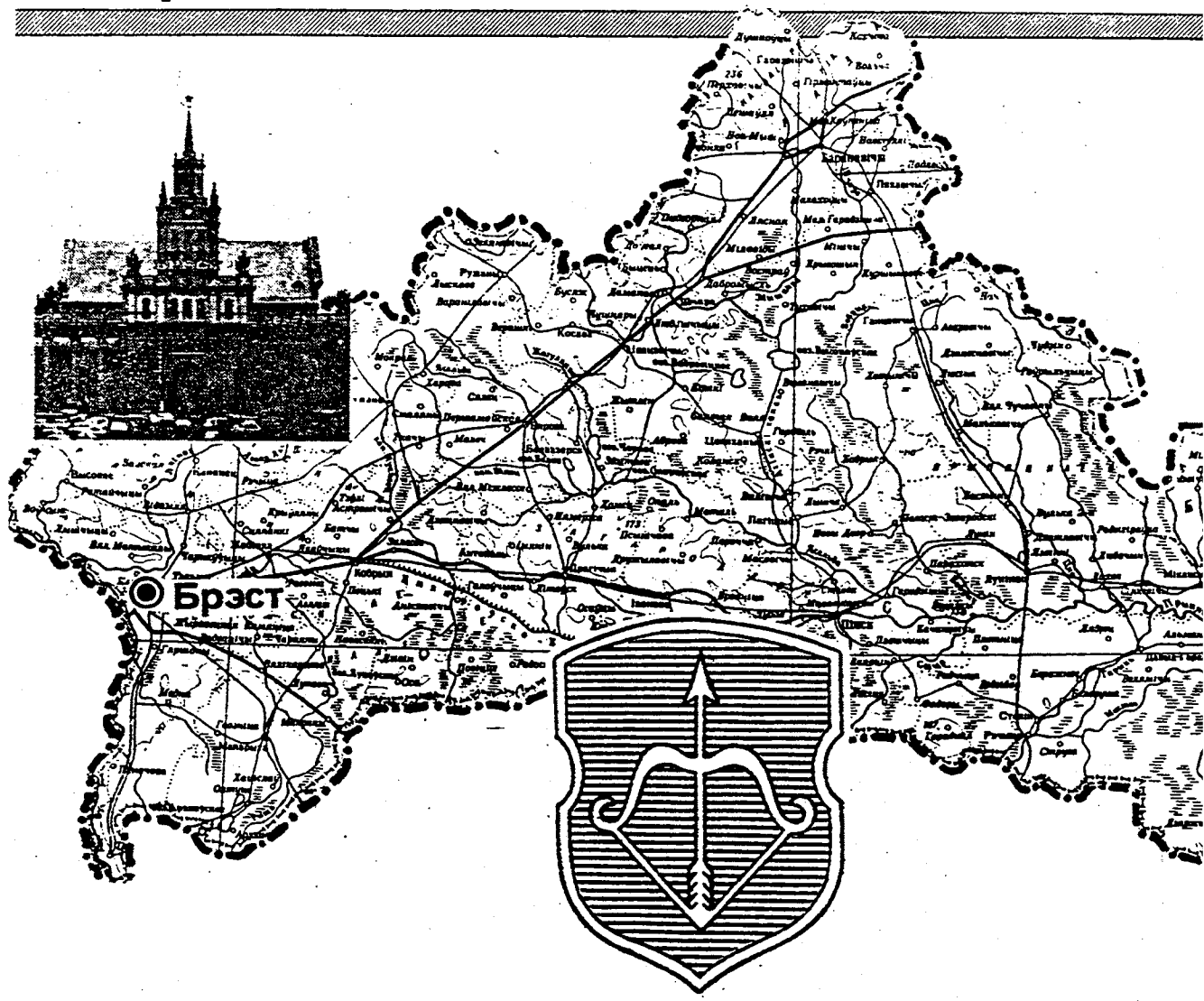
_____

Exercise 7

Match the state and the capital. You can consult the map. Work alone. Write down your findings in Belarusian.

Counties	Capitals
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Brest area

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Е ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА



LETTERS AND SOUNDS

Written or printed signs for the sounds are called letters. When saying the word **стол** we pronounce 4 sounds.

In Belarusian alphabet there are 32 letters : 10 vowels, 2 semivowels and 22 consonants.

PHONETICS

There are six vowels in the Belarusian language: (a), (o), (y), (ы), (э), (i). They are denoted by ten letters:
а,о,у,ы,э,і,е,ё,ю,я.

Most Belarusian consonants occur in both varieties, **hard** as well as **soft**. If consonants are followed by soft vowels **: і,е,ё,ю,я** they become soft, i.e. palatalized.

Example: білет (ticket) as in the word "abuse"
Зіна (name) as in the word "zero"
першы (first) in the name "Peter"

If consonants are followed by hard vowels : **а,о,у,ы,э** they are pronounced hard.

Example: будзе (will be) as in "book"
Зося (name) as in "zoo"
параход(ship) as in "park"

Consonants : (ж), (дж) (р) (ч) (ш) are always hard. We can write only hard vowels after these consonants.

Example: бяроза - birch tree
чацвер - Thirthday
шэры - grey

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The soft sign «**ь**» has no sound. It indicates only that the preceding consonant is to be pronounced soft.

Example: **вось** - here it is
піць - to drink

The soft sign can also perform the disjunctive function just as the other Belarusian separating sign - the apostrophe.

Example: **шампіньён** - a type of mushroom
парцьеры - heavy curtain
сям'я - family
п'ю - I am drinking

Exercise 1

Write in alphabetical order first female names then male names. Underline the vowels.

Мікола, Алесь, Галя, Віця, Алена, Вольга, Ніна, Лёня, Каця, Валодзя, Эдзік, Юрка, Вера, Тацяна, Лявон, Міхась, Юля, Люся, Ядзя, Зіна, Надзя, Іра, Стась.

Female names:

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Male names:

_____

_____

_____

_____

_____

МІЖ ІНШЫМ

Belarusian female names always end in **-а,-я**. For example: **Марына, Алена, Клава.** Belarusian male names often have no ending. Sometimes, however, they have the same ending as female names. For example: **Міхась, Эдзік, Юрась,Алесь, *but* Мікола, Віця.**

Exercise 2

Listen to the tape and pronounce phonetically correct sounds.

нажы - нашы		сук - жук	
вужу	- вушы	торт - порт	
хаджу	- хачу	шар - жар	

RULES OF SYLLABLE DIVISION

Correct syllable division division is important both for pronunciation and for dividing a word at the end of a line. Syllable division in Belarusian differs in many cases from that of English. The following rules must be remembered:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. There are as many syllables in a word as there are vowels.

Example: ён, стол, я-е, я-на.

2. Two consecutive vowels form two separate syllables.

Example: ма-я, ма-еш-ся, зна-ю,я-е.

3. The semivowels **«й», «ў»** cannot form a syllable by themselves. In the middle of a word they always < close> a syllable, i.e. they have to be joined to the preceding vowel.

Example: ва-лей-бол, праў-да

4. A single consonant between two vowels is attached to the preceding vowel.

Example: Ве-ра, гэ-та.

5. Only syllables can be <carried> from the end of one line to the beginning of the next. A syllable consisting of only one letter may not be left by itself at the end of a line or carried over to the next one.

Exercise 3

Divide the following words into syllables by putting in slash marks as appropriate.

пара, нара, камуніст, дырэктар, інстытут, каледж, тэатр, музей, піянер, місіянер, прэзідэнт, Беларусь, Амерыка.

Exercise 4

Listen to the tape and transcribe the words you hear. Write the words with slash marks between the syllables.

1. _____

2. _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

STRESS

Words with two or more syllables have at least one syllable which is stressed more that the others.

In Belarusian the placement of the stress effects the word in three ways:

1) The stress placement denotes how many words with the full meaning are there in a sentence.

2) Sometimes words with two different meanings are spelled in the same way. In English this is also true, for example, "bright" meaning "lighter" and "bright" meaning "intelligent". In Belarusian the placement of the stress helps to distinguish between the meaning of words written in the same way.

Example: **ˈкара** (penalty) - **каˈра**(bark)
ˈсталы(grown up) - **стаˈлы**(tables)

3) Stress placement may indentify a change in the meaning of a word root.

Example: **люˈбіць** (to love) - **ˈлюбіць** (he loves)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

AKANNIE and YAKANNIE

a. The changing of the unstressed **«о», «э»** to **«а»** and the unstressed **«е»,«ё»** to **«я»**
is called AKANNIE and YAKANNIE in Belarusian.

b. In foreign words, the unstressed **«э»** and **«е»** stay unchanged, only the unstressed **«о»** usually changes to **«а»** but not always:

Example: тэлефон, тэлевізар, тэатр, дэлегат, прафесар, радыё

c. Yakannie in all words applies to the stem only.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

F ХУТКІ АГЛЯД



Exercise 1

Read through the lists of words and categorize appropriately.

Рэстаран, кінатэатр, амбулаторыя, вакзал, праспект, інстытут, універсітэт, бульвар, станцыя, клініка, тэатр, буфет, кафэ, порт, лабараторыя, кафетэры,парк, курсы, сквер, філармонія, аэрапорт, школа шпіталь.

Eating out	Entertainment	Medicine

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Transportation	Education	Places in the city

Exercise 2

a) You have a map of the USA. Listen to the tape. You will hear the names of the thirteen original colonies. Write them out in Belarusian in the order you hear them. Work alone.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Continue listening to the tape. You will hear the names of the capitals of these states. Write them down in Belarusian.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Using lists from a) and b) match the country and the capital. Give at least five examples. Write in Belarusian.

d) Name the states you have visited.

e) Name the states you have lived in.

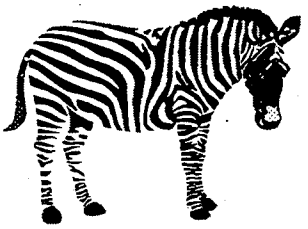
f) Work with your partner. Ask your partner the above mentioned questions and write down your findings. Write in Belarusian.

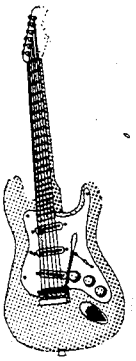
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

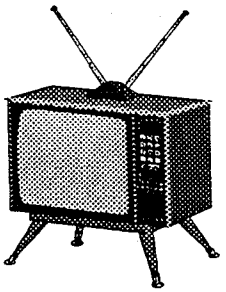
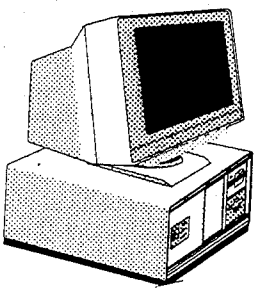
Exercise 3

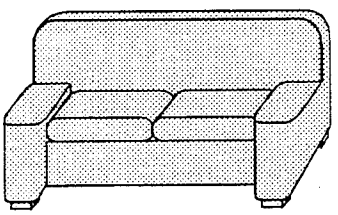
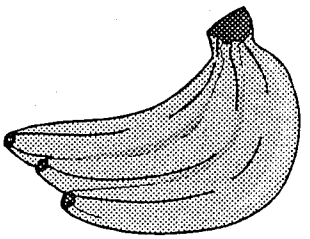
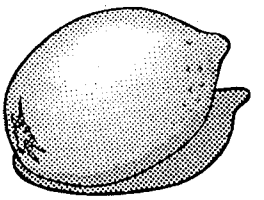
Write the Belarusian name of each item under the correct picture. Use the words in the box.

банан, канапа, тэлевізар, радыё, стул, зебра, лямон, тыгр, кампутар, гітара



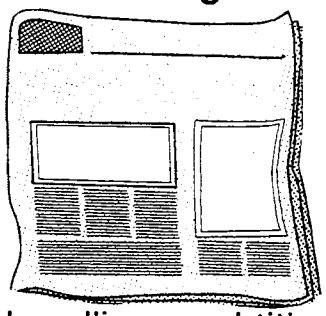


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 **Reading a Belarusian newspaper**



Read the following headlines and titles from Belarusian newspapers and magazines. Write an English translation in the space provided. Work with a partner.

1. **БЕЛАРУСЬ - РАСІЯ - Дыялог?**

_____

2. *СТАРТ*

_____

3. **Г у М а Р**

_____

4. **ІНФАРМАЦЫЯ, КАМЕНТАРЫІ, ФАКТЫ**

_____

5. **ЗША** - **эканоміка**
   - **палітыка**
   - **ідыялогія**

_____

_____

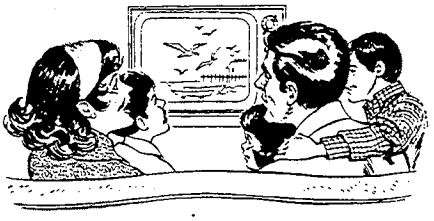
_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5

You can find a TV guide on the last page of almost all Belarusian newspapers. Work with a partner. Look through the TV guide and sort the program according to the following categories : music, sport, politics, misc.

ХАТНІ **ЭКРАН**



15 , субота

10.10	Тэлерэклама
10.35	Прэм'ер-кіно
12.30	Брэйн рынг.
13.40	Конкурс: Міс Амерыка
15.20	Кліп-канцэрт. Мадона
16.40	Тэлерэклама
17.15	Паліцыя Маямі
18.15	Мультфільм « Том і Джэры»
18.45	Футбол. «Тарпеда»Масква-«Дынама»Мінск
20.45	Культура і бізнес
21.30	Тэледэбаты: Еўропа - Амерыка
22.45	Тэт-а-тэт.Тэлерэпартаж
23.55	Сенсацыя.6-я серыя
00.15	Тэлерэклама

Music:

_____

_____

Sport:

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Politics:

Misc.:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

UNIT 2

КРЫХУ АБ САБЕ



АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА

- introducing oneself
  - asking for information about somebody
    - giving information about yourself

ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА

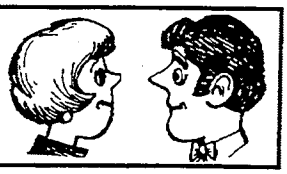
- pronouns ТЫ and ВЫ
  - introduction of gender and case
    - y+prepositional case = location

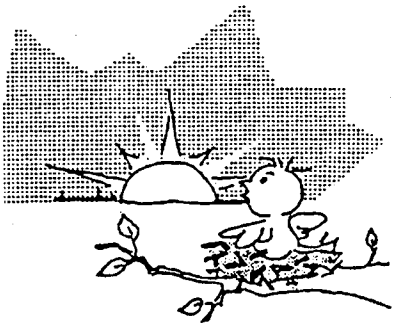
МІЖ ІНШЫМ

- Belarusian names
  - greeting customs in Belarus
    - changes in Belarus (one of the 15 republics of the former Soviet Union)

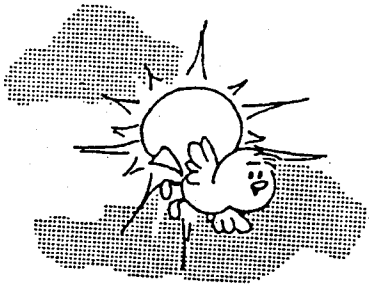
More BEL courses on LiveLingua - Online Language School

A АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА

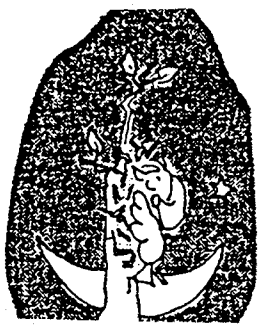




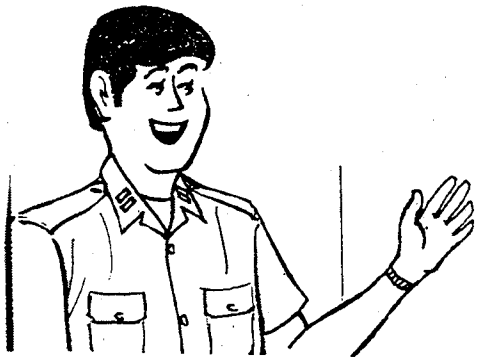
Добрай раніцы!



Добры дзень!



Добры вечар!



Прывытанне!

Exercise 1 GREETING BELORUSIANS

a. Look at the pictures. Practice greeting the following people orally in Belorusian the first time you meet them during the day. Take turns in class.



маці

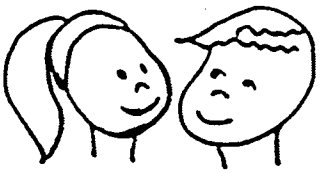


Алена Віктараўна

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Алесь



Алесь і Яніна



Яніна



Каця

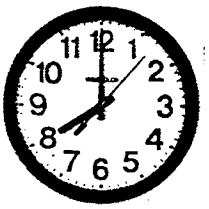


Наталля Леанідаўна

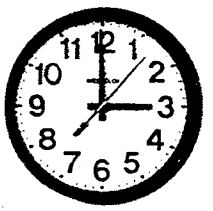


Лявон

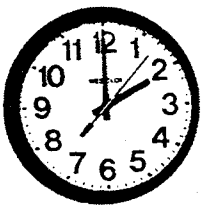
b. Greet people in different ways at the following times of the day. Practice in class.



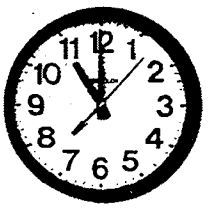
8:00am



3:00pm

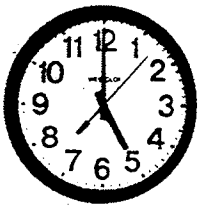


2:00am

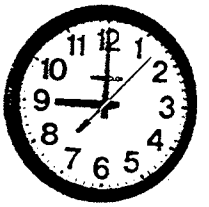


11:00am

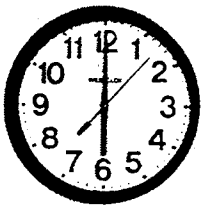
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



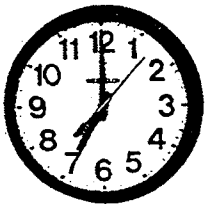
5:00pm



9:00pm



6:00am



7:00pm

МІЖ ІНШЫМ

Belarusians often initiate an introduction by saying, **Давайце пазнаёмімся,** (Let's get acquainted - Formal) or **Давай пазнаёмімся** (Informal). Then they give their names and conclude by saying: **Вельмы прыемна! Дужа рады з вамі пазнаёміцца!** (Nice to meet you.)

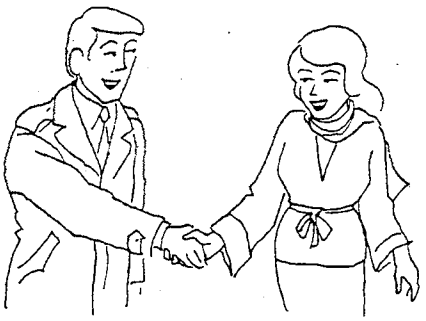


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c. Listen to the tape. Identify the relationship between the people. Is it formal or informal? Fill in the table below.

Dialogue	Names	Formal	Informal

d. Get acquainted with your classmates using the model below. Practice orally in class.



- Давайце пазнаёмімся
- Алена
- Васіль
- Вельмы прыемна

Exercise 2 **GATHERING PERSONAL INFORMATION**

a. Compare the following musculine nouns (referring to a man) with the corresponding feminine nouns (referring to a woman). What conclusions can you draw? Discuss in class.

MAN	**WOMAN**
амерыканец	амерыканка
канадзец	канадка
беларус	беларуска
рускі	руская
студэнт	студэнтка

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. Describe yourself using the nouns from the list above. Enter the words below.

Я _____.

Я _____.

Exercise 3 **LISTENING FOR INFORMATION**

Listen to the three dialogues. Answer the questions by filling in the chart below for each of the dialogues. You can listen to the tape as many times as you need. Work in pairs.

Дыялог #1 Давайце пазнаёмімся.

What is the name of the male speaker?
What is the name of the female speaker?
What is the woman's nationality?
Where is she from?
Where does she go to school?

Дыялог #2 Дазвольце адрэкамендавацца.

What is the name of the male speaker?
What is the name of the female speaker?
What is the woman's profession?
Where is the man from?
What is he?

Дыялог #3 Вы канадзец?

What is the name of the male student?
What is the name of the female student?
What is the man's nationality?
Where is he from?
Where is she from?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Name	Nationality	Place of origin	Additional information

d. Now listen to the dialogues one more time and summarize the information (name, nationality, country) in English. You may compare your notes with another student.

Дыялог #1

Дыялог #2

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог #3

Exercise 4 **LOGICAL DEDUCTION**

Read each dialogue and write down the words which might logically follow **імя** and **прозвішча**.

Дыялог #1 Прывітанне! Давайце пазнаёмімся.



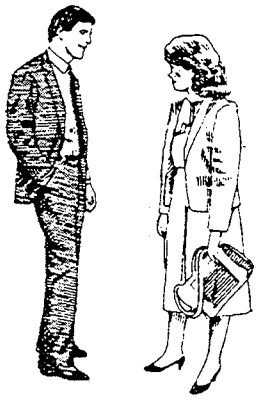
- Прывітанне! Давайце пазнаёмімся. Мяне завуць Антон.
- Мяне завуць Ірына
- Вельмі прыемна.
- Вы студэнт?
- Так, студэнт. Вучуся ў Мінску.

Dialogue #1 Імя _____.

Прозвішча _____.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог #2 Добрай раніцы!

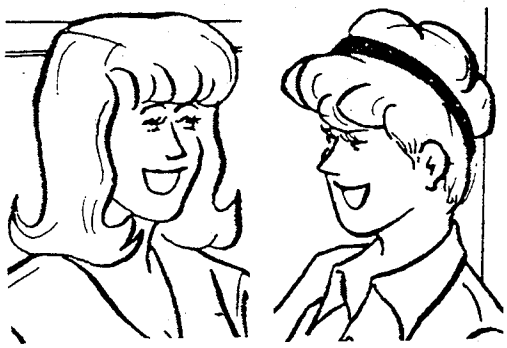


- Добрай раніцы! Давайце знаёміцца. Мяне завуць Марына. А як цябе завуць?
- Мяне, Роб
- Роб. Гэта імя а прозвішча Філіпс. Я амерыканец.
- Дужа прыемна пазнаёміцца!

Dialogue #2 Імя _____.

Прозвішча _____.

Дыялог #3 Добры дзень!



- Добры дзень! Мяне завуць Мэрыл Стрып. Я амерыканка.
- Добры дзень. Надзея Міхайлаўна. Вы студэнтка?
- Так, студэнтка. Прабачце, як ваша імя па-бацьку?
- Міхайлаўна
- Вельмі прыемна з вамі пазнаёміцца Надзея Міхайлаўна

Dialogue #3 Імя _____.

Прозвішча _____.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог #4 Добры вечар!



- Добры вечар! Давай пазнаёмімся Валянцін.
- Боб. Вельмы прыемна.
- Ты амераканец?
- Не, канадзец. Жыву і вучуся ў Таронта.
- Ты студэнт?! Я таксама.
- А дзе ты вычышся?
- У Беларусі, у Мінску.

Dialogue #4 Імя _____.

Прозвішча _____.

Exercise 5 **EXCHANGING PERSONAL INFORMATION**

Create two new dialogues. Select appropriate passages from the previous exercise.

Dialogue #1

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Dialogue #2

Exercise 6 **COMPLETING THE TEXT**

Fill in the blanks with appropriate words and phrases.

1. - Прывітанне. Давайце _____ . Мяне _____ Хадасевіч Любоў Сцяпанаўна.

А _____ _____ завуць?

- Мяне? _____.

- Вельмі _____ пазнаёміцца.

2. - Добрай _____ ! Давай _____.

_____ завуць Мікалай. А як _____ завуць?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- _____ завуць _____.

- Вельмі _____ _____.

Exercise 7 **PERSONAL INFORMATION**

Complete this personal data sheet by filling in the blanks.

1. Маё імя _____. Маё прозвішча _____.

2. Я _____. Я _____ _____. (студэнтка,студэнт)
(амерыканец, амерыканка, беларус, беларуска, канадзец, канадка, рускі, руская)

3. Я жыву у _____.
(Нью-Йорку, Чыкага, Сан-Францыска, Таронта, Мінску, Брэсце)

4. Я вучуся у _____.
(школе, універсітэце, інстытуце)

Exercise 8 **GATHERING INFORMATION**

Work in pairs. Introduce yourselves to each other. Write down information about your partner.

Імя _____

Прозвішча _____

Жыве у _____

Вучыцца ў _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

B Давайце размаўляць



Exercise 1 CREATING YOUR OWN DIALOGUE

а. Падрыхтаўка да размовы. Write down various ways to communicate the following messages in Belarusian. Work with the class as a whole.

- initiating an introduction

_____

_____

- indicating your name

_____

_____

- getting your speaking partner's name (formal)

_____

_____

- getting your speaking partner's name (informal)

_____

_____

- giving your first and last name

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- stating your nationality

_____

_____

- indicating that you are pleased

_____

_____

- indicating your home address

_____

_____

- indicating your school's location

_____

_____

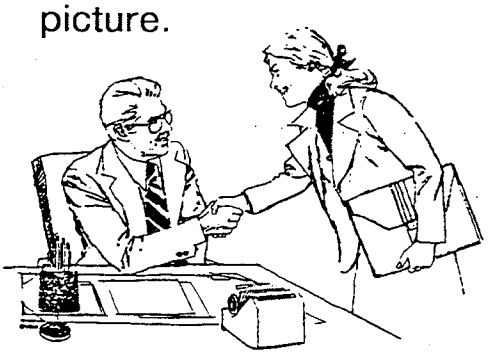
- requesting a person's patronymic name

_____

_____

Exercise 2 **CREATING WITH THE LANGUAGE**

Look at the pictures below. These people are talking to each other. Work in pairs. Develop short dialogues for each picture.





More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 USING THE SPOKEN LANGUAGE

a. Read the following summary concerning your teacher's identity. Underline the statements which you suspect or know to be false.

Маё імя Марына. Маё прозвішча Назарэнка. Я беларуска. Я з Канады, але жыву ў Мантэрэі. Я выкладаю беларускую мову.

Now interview your teacher to get the correct information.

b. You are at a party. You see a young Belarusian and want to get acquainted. Strike up a conversation and get as much information about him/her as you can. Your teacher will play the part of the Belarusian. Take turns playing the role of the American. When it is not your turn, take notes in Belarusian. You will use these notes in the next exercise.

c. **Уявіце сябе!** Imagine that you are in Belarus. You are an exchange student. Use appropriate parts of the information you noted down in the previous exercise. Introduce yourself to the class.

d. Work with a partner. Prepare and act out an introduction situation of your own.

Useful Vocabulary

беларус, беларуска, амерыканец, амерыканка, імя, прозвішча, Я з ..., я жыву ў ...

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 **INTERPRETING AND TRANSLATING**

Вусны пераклад. Act as an interpreter. Take turns interpreting from/to:
English/Belarusian and Belarusian/ English.

English speaker's part:

- Hello. I'd like to meet you.

_____

- What's your name?

_____

- It's nice to meet you. My name is

_____.

- My last name is

_____

- I'm a student too.

_____

- Yes, I am an American.

_____

Belarusian speaker's part:

- Добры дзень. Дазвольце адрэкамендавацца, Алесь Паўлавіч

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Якое ваша прозвішча?

- Вы з Чыкага?

- Вы вайсковец?

- Я таксама вайсковец.

- Дужа прыемна пазнаёміцца.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

C ДАВАЙЦЕ ПАЧЫТАЕМ



Exercise 1 **SCANNING INFORMATION**

a. Візітныя карткі. Examine these business cards and decide whom you would consult if you:

A. needed a visa to Belarus
B. wanted to study Belarusian in Minsk
C. suddenly got sick in Minsk
D. were interested in a Belarusian-American business committee

Indicate your answer here: A _____ C _____
B _____ D _____

1.

Плотнікаў Браніслаў
прафесар
Беларускі Дзяржаўны
Універсітэт г. Мінск
тэл. 23-15-18

2.

Уладзімір Пятровіч Біран
Кандыдат Медыцынскіх
Навук
г. Мінск
тэл: 83-73-39

3.

Сяргей Паўлавіч Стэсік
загадчык пашпартна-
візавага аддзела
Міністэрства - Унутраных
Спраў
г. Мінск
тэл: 65-26-92

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4

Уладзімір Іванавіч Кургаеў
Кандыдат медыцынскіх навук
9-я клінічная бальніца,
г.Мінск

5

Паўлоўская Ванда Піліпаўна
сакратар беларуска-амерыканскага камітэта
г.Мінск,
тэл. 45-15-60

b. Which of these card holders are women? Write the names in Belarusian in the space below.

_____

_____

_____

МІЖ ІНШЫМ

Changes in the Former Soviet Union

Since 1991, the Republic of **Беларусь**, has taken its place in Eastern **Еўропа** as a new independent state. Before, the official name of the republic was the *Byelorussian Soviet Socialist Republic*. The name ***СССР (Саюз Савецкіх Сацыялістычных Рэспублік)*** disappeared from the map at the end of 1991. Fifteen independent states were brought into existence, such as: ***Украіна, Грузія, Малдова, Расія,*** and others. **Беларусь** was among them. Within a few months, cities, streets, universities, even entire republics had their names changed. The main street in Minsk was named after **У. І. Ленін**, now it's ***праспект Францыска Скарыны.*** In fact, most of the street signs in **Беларусь** carry the old names, and many people find it hard to break old habits and switch to the new names.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **READING OFFICIAL FORMS**

Візавая анкета. Read through the visa application. Find the following information. Write answers in Belarusian in the space provided.

1. The person's name _____
2. Date of birth _____
3. The reason for the visit _____
4. Places she will visit _____
5. Time she will arrive in Belarus _____
6. Time she will leave Belarus _____
7. Profession _____
8. Place of her work _____
9. Address _____
10. Length of stay in Belarus _____
11. Date of this visa application _____
12. How do Belarusians write dates? _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ВІЗАВАЯ АНКЕТА

Прозвішча *Джонсон*

Імя *Кэтрін*

Імя па бацьку _____

Дата і месца нараджэння *4 . 4 . 1950*

Мэта паездкі *турыстычная*

Месца знаходжання *Беларусь, Мінск*

Час знаходжання з *4 . 5 . 199* да *21. 5 . 199*

Пасада *настаўніца*

Месца працы *Універсітэт Чыкага*

Пашпарт *N 12324*

Дата *2. 2. 199*

Асабісты подпіс: _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ВІЗАВАЯ АНКЕТА ДЛЯ ЎЕЗДУ У РЭСПУБЛІКУ БЕЛАРУСЬ

ЗАПАЎНЯЦЬ ВЯЛІКІМІ ЛІТАРАМІ

ПОЎНАЕ ІМЯ		ДАТА НАРАДЖЭННЯ
ГРАМАДЗЯНСТВА		ПОЛ (МУЖ,ЖАН)
НУМАР ПАШПАРТА		САПРАЎДНЫ ДА

ВАШ ДАМАШНІ АДРАС		ТЭЛЕФОН
МЕСЦА РАБОТЫ АДРАС		
ЗАЙМАЕМАЯ ПАСАДА		ТЭЛЕФОН

МЭТА ЗНАХОДЖАННЯ Ў РЭСБУБЛІЦЫ	
МЯРКУЕМАЕ МЕСЦА І ЧАС ЗНАХОДЖАННЯ Ў РЭСПУБЛІЦЫ БЕЛАРУСЬ	
НАЗВА І АДРАС ЗАПРАШАЮЧАЙ УСТАНОВЫ	
ЗВЕСТКІ АБ ЗАПРАШАЮЧЫХ АСОБАХ	
АСОБЫ, ЯКІЯ ЎНЕСЕНЫ Ў ПАШПАРТ	

КАЛІ ЎЯЗДЖАЕЦЕ Ў БЕЛАРУСЬ НА АЎТАМАБІЛІ ЎКАЖЫЦЕ ЯГО МАРКУ І РЭГІСТРАЦЫЙНЫ НУМАР	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ДЭКЛАРАЦЫЯ

Я сапраўдным абавязуюся, што мая паездка ў Рэспубліку Беларусь будзе адказваць мэце візіту, паказанай пры атрыманні візы.
Я поўнасцю ўсведамляю, што, калі прыведзеныя мною вышэй звесткі няправільныя, то віза можа быць адменена ў любы час.

I hereby confirm that my visit to Republic of Belarus will correspond to the purpose for which the visa has been applied.
I fully understand that if any of the particulars furnished above are found to be incorrect, the visa may be canceled at any time.

ПОДПІС		ДАТА ЗАПАЎНЕННЯ

Date of Entry into Belarus:

Date of Departure from Belarus:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

D ДАВАЙЦЕ ПАСЛУХАЕМ



Exercise 1 TRANSCRIBING THE SPOKEN LANGUAGE

Listen to the three dialogues on tape. Transcribe each of them in the space provided.

Дыялог #1

Дыялог #2

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог #3

Exercise 2 **NOTING IMPORTANT POINTS**

Listen to a short story. Make a gist in English in the space provided.

Exercise 3 **CHANGING POINTS OF VIEW**

Listen to the story once again. Retell it to your partner as if you were the main character.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 **LISTENING FOR INFORMATION**

Listen to two short dialogues on tape. Explain the difference between them to your instructor in Belarusian. Work in pairs to prepare your presentation.

Exercise 5 **TRANSCRIPTION**

Listen to the message found on your answering machine and read the incomplete transcript below. Some words are missing. Complete the transcript.

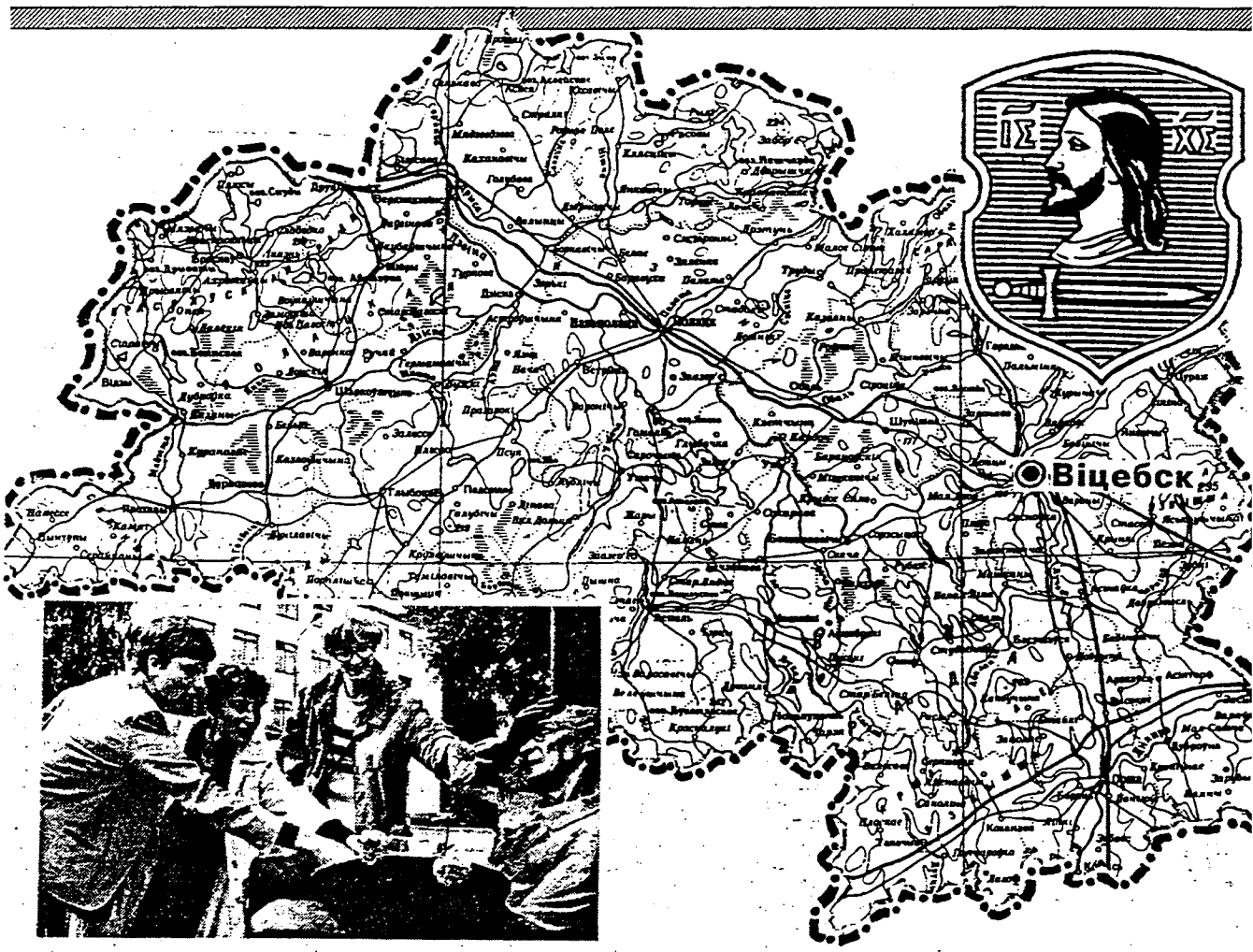
Добры дзень, _____ ! Гэта _____, твая

_____ беларускай _____ .

Калі _____, тэлефаный мне . Мой

нумар _____. Дзякуй! Да пабачэння!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Vitebsk area

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Е Гэта вам дапаможа



Formal and informal speech situations

Informal Forms	Formal (and Plural) Forms
Прывітанне !	Прывітанне !
Давай пазнаёмімся	Давайце пазнаёмімся
Ты амерыканец?	Вы амерыканец?
Як цябе завуць?	Як ваш завуць?
Дзе ты вучышся?	Дзе вы вучыцеея?
Дзе ты жывеш?	Дзе вы жывеце?

Exercise 1

Write the appropriate greeting in Belarusian for the following people.

- your new Belarusian teacher

_____

- a small boy

_____

- two young girls

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- your neighbor

_____

Exercise 2

Ask the above people their names. Write the questions below in Belarusian.

_____

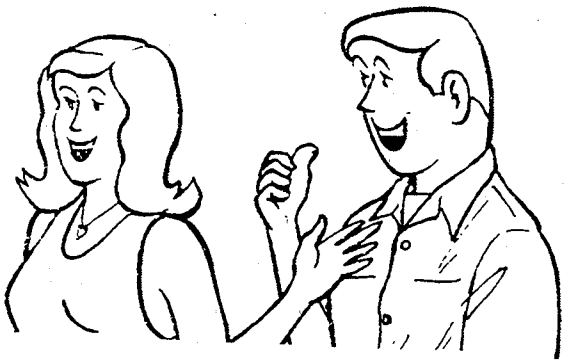
_____

_____

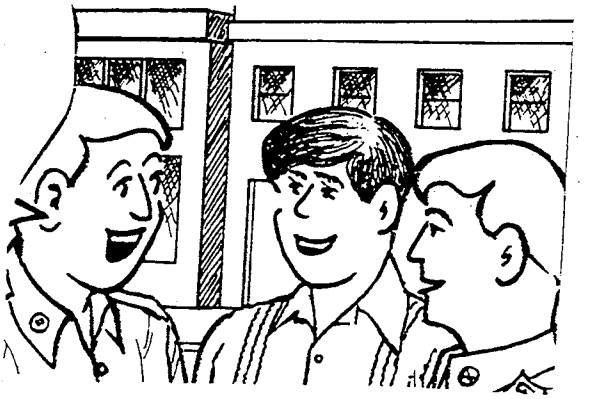
_____

Exercise 3

Work in pairs. Discuss two ways to address the people in the pictures below.







More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4

Work in pairs. Read the following dialogue between people, who are on formal terms. Then create an informal dialogue of your own using the formal text as a model. Write in Belarusian in the space provided.

(Вы)

- Прывітанне! Давайце пазнаёмімся! Мяне завуць Стасік. А як вас завуць?

- Мяне завуць Марк, вельмі прыемна.

- Вы студэнт, Марк?

- Так, студэнт. Я вучуся ва ўніверсітэце тут, у Мінску.

- А у Амерыцы, дзе вы вучыцеся?

- У Амерыцы? Я жыву і вучуся у Лос-Анджэлісе.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5

Belarusians have three names: a first name (імя), a patronymic (імя па бацьку), and a last name (прозвішча).

a. **ІМЯ** This is the given name. Examples are Надзя, Марыля, Юрась, Уладзімір. Most names have one or more commonly used nicknames Надзея - Надзя - Надзейка - Надзюха.

b. **ІМЯ ПА БАЦЬКУ** This is derived from the father's first name by adding a suffix to it.

Example:

оўна-аўна for daughters (Надзея Пятроўна)
овіч-авіч for sons (Уладзімір Якімавіч).

This is part of a Belarusian's full name as it appears in all documents.

c. **ПРОЗВІШЧА** Belarusian last names are slightly different for males and females. The female form of the last name ends in **а**, **ая** (Сямёнава, Каліноўская). He is Сямёнаў, she is Сямёнава; he is Каліноўскі, she is Каліноўская.

Exercise 6

You have a list of people's full names. Match them with the names of their fathers (Леанід, Рыгор, Захар, Іван, Віктар) by writing the corresponding father's name in the space provided.

Алена Віктараўна Казлова

_____

Любоў Захараўна Турына

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Іван Рыгоравіч Абрамовіч -

_____

Уладзімір Іванавіч Крукоўскі -

_____

Ала Леанідаўна Еўдакімава -

_____

Exercise 7

GENDER IN BELARUSIAN





студэнт
амерыканец
беларус

студэнтка
амерыканка
беларуска

Віктар Піліпавіч Крук

Вікторыя Піліпаўна Крукава

МІЖ ІНШЫМ

All Belarusian nouns, including names, show gender.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 8

Read through the following list of people. Make two lists, one denoting men, and one denoting women.

Сяргей Пятровіч Расолькін
Геннадзь Іванавіч Віткоўскі
Анатоль Міхайлавіч Віткоўскі
Тамара Сцяпанаўна Патапава
Аляксандр Віктаравіч Ганчароў
Вольга Антонаўна Дзягілева
Максім Маркавіч Шаўцоў
Ігар Пятровіч Бяляўскі
Валянціна Міхайлаўна Сабірава
Алена Паўлаўна Каралёва

for men

_____

_____

_____

_____

_____

for women

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

In official Belarusian, **ПРОЗВІШЧА** comes first, followed by **ІМЯ** and **ІМЯ па БАЦЬКУ.** They are not separated by commas.

Exercise 9

Restore the missing letters, where necessary.

1 Асташонак__ Кірыл Яўгенавіч
2 Ключнікав__ Ларыса Іванаўна
3 Казлов__ Валянціна Піліпаўна
4 Ціханав__ Алена Пятроўна
5 Калінін__ Марк Валянцінавіч

Exercise 10

Read list of names below. In the space provided write the nationality and gender of each person.

Мэры _____

Васіль _____

Джэйн _____

Кэвін _____

Кэрол _____

Ларыса _____

Янка _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 11

Write questions and answers according to the example. Use the list of names given below.

Example : - Наташа, ты студэнтка?
- Так, студэнтка

Імёны: Сярожа, Вера, Мікола, Кацярына, Тамара, Юрась, Алег.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

CASE

Belarusian nouns, adjectives, and pronouns have endings that indicate their function in a sentence. English uses word order to tell you the function.

Example: The dog bit the man.
The man bit the dog.

The man gave the dog a bone.
The dog gave the man a bone.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Languages which put endings on nouns, adjectives and pronouns use a case system. Belarusian has six cases: the nominative, the accusative, the genitive, the prepositional (locative), the dative, and the instrumental.

THE NOMINATIVE CASE

The nominative case is used for naming. The nominative case is used for:

1. The subject of the sentence:

Майкл- амерыканец. **Michael** is an American.

2. The predicate complement:

Майкл - **амерыканец.** Michael is **an American.**

THE LOCATIVE (prepositional) CASE

Я жыву ў Амерыц**ы**
Нью-Йорк**у**
Мічыган**е**
Каліфорні**і**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Nominative case		Prepositional case	
Вашынгтон	-	У Вашынгтоне	-е
Амерыка	- а	Амерыцы	-ы
Беларусь	- ь	Беларусі	-і
Гродна	- а	Гродне	-е
Каліфорнія	- ія	Каліфорніі	-іі
Сан-Францыска		У Сан-Францыска	
Цынцінацці		Цынцынацці	
foreign names ending in - а or -і		no change	

To say " in an American state", you may put the word **штат** in the prepositional case and then keep the state's name in the nominative:

Я жыву **ў Нью-Йорку**. Я жыву **ў штаце** Нью-Йорк.
Я жыву **ў Каліфорніі**. Я жыву **ў штаце** Каліфорнія.
Я жыву **ў Арызоне**. Я жыву **ў штаце** Арызона.

Exercise 12

In the sentences below, indicate the nominative case (N) and the prepositional case (P) by writing the appropriate letter in the parenthesis.

Бернард ( ) - студэнт ( )
Боб ( ) - амерыканец ( )
Тоні вучыцца ва ўніверсітэце ( ) у Каліфорніі ( )
Сан-Францыска ( ) у Каліфорніі ( )

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 13

How would you say in Belarusian where the following people live? (жыве). Translate the following statements.

Rob lives in Phoenix (Фінікс).

_____

Susan lives in Indiana (Індыяна).

_____

Scott lives in California (Каліфорнія).

_____

Michelle lives in Chicago (Чыкага).

_____

Exercise 14

Work with a partner. Cover either the left side of the page or the right side. Ask your partner for the missing information and write it in the appropriate space. Speak only Belarusian.

Sergei lives in Washington.
Anna lives in Toronto.
Mary lives in Seattle.

Jorge lives Mexico City.
Bill lives in Tokyo.
John lives in Paris.

Jorge lives in _____. Sergie lives in _____.

Bill lives in _____. Anna lives in _____.

John lives in _____. Mary lives in_____.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 15

a. Write a list of three acquintances who live in different cities or states in the space provided. Use Belarusian.

Example:
Тоні жыва ў Каліфорніі.

Useful Vocabulary

Гарады :Вашынгтон, Таронта, Лондан, Тампа, Сан-Дыега, Мантэрэй
Names: Джон, Марк, Клэра, Розі,

_____

_____

_____

_____

_____

b) Work with a partner. Give him/her the names of your acquaintances but not their place of residence. Your partner will ask you in Belarusian about the places where your acquaintances live.

Example:

Пітэр -- Дзе жыве Пітэр? -- Пітэр жыве ў Каліфорніі.

Take turns. Write down the new information. Compare what you wrote with your partner's work above.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 16

Work in groups. Listen to the tape. It gives you the information about several people living in different countries. Fill in the chart with the information you hear.

Name	City, country	Place of study

Exercise 17

Y + prepositional case = location. Use the example as a model. In the space provided write a sentence indicating where the following people are.

Example: Ганна (інстытут) --- Ганна ў інстытуце

Антось (рэстаран)

_____

Віталь (школа)

_____

Алесь Іванавіч (хата)

_____

Наталля (парк)

_____

Ірына Францаўна (кафэ)

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 18

Write sentences according to the example. Use the prepositional case.

Example:

Вашынгтон --- Я жыву ў Вашынгтоне

Брэст

_____

Невада

_____

Арменія

_____

Расія

_____

Канада

_____

Exceptions : На Украіне, на Алясцы, на Гавайях

Exercise 19

You are a student. Answer the question according to the model using the names of the cities given below.

Example :

Дзе ты вучышся ? - Я вучуся ў Маскве

Назвы гарадоў :

Брэст, Магілёў, Гомель, Гродна, Віцебск, Мінск.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The verb "to be" in Belarusian present tense sentences

The verb "to be" and its forms "am", "are", "is" are not used in Belarusian in the present tense. In writing, a dash is often used in present tense sentences. Both the subject and the predicate are nouns.

Example :

Джэйн - студэнтка
Бернард - студэнт

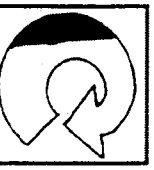
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Mogilev area

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

F ХУТКІ АГЛЯД



Exercise 1 GETTING STARTED IN BELARUS

a) You just arrived in Minsk to study Belarusian. You have a list of Belarusian teachers. Listen to the tape describing the schedule. Write down the names of teachers next to the subjects they teach. The list of teachers is given below.

Семеняка Людміла Андрэеўна
Крук Святлана Мікалаеўна
Патапава Тамара Сцяпанаўна
Свірыдаў Аркадзь Міхайлавіч
Грушко Алесь Піліпавіч

Фанэтыка

_____

Літаратура

_____

Граматыка

_____

Практыка

_____

Чытанне

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Take turns introducing yourself to one of the teachers. Your instructor will play the role of the belarusian teacher. As other students enact their roles, take notes in English on any information which you hear.

Exercise 2 AT A BELARUSIAN CONFERENCE

You are at a conference in Minsk. Listen to the tape. A spokesperson is announcing the names of people who will work with you in one section. Compare the names with the following list. Place a check in front of the names mentioned. There are more names on the list than in the announcement.

[ ] Аляксейчанка Барыс Мартынавіч
[ ] Андрэеў Аркадзь Ціханавіч
[ ] Валошына Вольга Антонаўна
[ ] Дзяцінкін Алег Мікалаевіч
[ ] Карпіевіч Наталля Васілеўна
[ ] Куляшоў Яўген Уладзіміравіч
[ ] Лаўрыненка Валянціна Францаўна
[ ] Шахава Алена Барысаўна
[ ] Чалкоў Піліп Яўменавіч
[ ] Яроменка Мікалай Мікалаевіч

Exercise 3 IDENTIFYING RELATIONSHIPS

Analyse the following names. Could some people be brothers and sisters? Who? Write their names in the space provided.

1. Багамолава Надзея Мікалаеўна
2. Вярцінскі Анатоль Раманавіч
3. Вярба Вера Адамаўна
4. Конан Уладзіслаў Пятроўна
5. Краўчанка Пётр Пятровіч

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. Лойка Алесь Адамавіч
7. Яўлінская Марыля Раманаўна

_____

_____

_____

_____

Exercise 4 **GETTING ACQUAINTED**

a. Read the following descriptions of people. Choose several persons (at least two) whom you would like to meet. Place a check in front of the appropriate statement.

[ ] Мяне завуць Мішэл. Маё прозвішча Джонс. Я студэнтка. Я жыву ў Сан-Францыска.

[ ] Мяне клічуць Боб. Маё прозвішча Боггз. Я жыву ў штаце Агайя. Я вайсковец.

[ ] Мяне завуць Ліз. Маё прозвішча Стар. Я з Англіі, але жыву ў Амерыцы. Я жыву ў штаце Мэйн. Я журналістка.

[ ] Мяне завуць Пітэр. Маё прозвішча Джэнсан. Я канадзец. Жыву ў Квэбеке.

[ ] Мяне завуць Рыгор. Маё прозвішча Цітоў. Я жыву ў Брэсце. Я студэнт.

[ ] Мяне клічуць Вольга. Маё прозвішча Корбут. Я з Беларусі, але жыву ў Амерыцы. Я гімнастка.

[ ] Маё імя Насця. Маё прозвішча Гурына. Я з Беларусі, з Гомля. Я студэнтка.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. Write a dialogue in which you introduce yourself to one of the persons you chose above. Work alone. Then check your work with a partner.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 5 **TRANSCRIBING BELARUSIAN**

Listen to the dialogue. Fill in the missing words.

- Прывітанне ! Я новы _____ .
- Вельмі _____ . Марк.
- Уладзімір. _____ амерыканец?
- _____ . _____ у СанФранцыска, штат Каліфорнія.
- А дзе вучышся?
- У Сан-Францыска, ва _____ .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Вось як! Ну, _____ _____ з

  табой пазнаёміцца.

- Мне таксама.

Exercise 6 **INTRODUCING YOURSELF**

Copy the following sentences. Personalize them as indicated.

Добры дзень !
Мяне клічуць ..... (fill in your last name)
Я жыву ў штаце .....(fill in your state)
Я вучуся ў штаце .....(fill in your state)

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 7 **LOCATING CITIES**

Write down the location of the following cities. Use the example as a model.

Example : Чыкага - Ілінойс Чыкага ў Ілінойсе

Фенікс - Арызона

_____

Майамі - Фларыда

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Масква - Расія

_____

Мінск - Беларусь

_____

Сіэтл - Вашынгтон

_____

Кіеў - Украіна

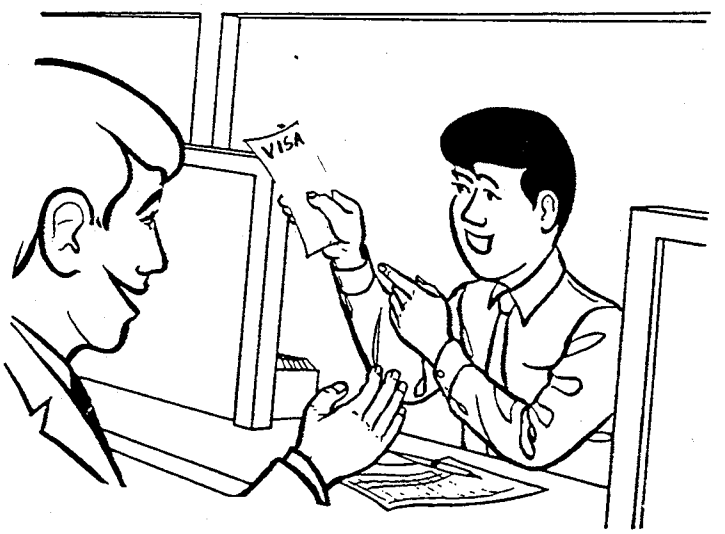
_____

Exercise 8 **YOUR VISA APPLICATION**

Review the application on page ... . Fill out the form below with information about yourself. Remember, foreigners do not have **ІМЯ ПА БАЦЬКУ**.







More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ВІЗАВАЯ АНКЕТА

Прозвішча _____

Імя _____

Імя па бацьку _____

Дата і месца нараджэння _____

Мэта паездкі _____

Месца знаходжання _____

Час знаходжання з _____ да _____

Пасада _____

Месца працы _____

Пашпарт _____

Дата _____

Асабісты подпіс: _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 9 **TRANSLATING INTO BELARUSIAN**

Аб сабе. Translate the following. Substitute personal information for the data in parentheses.

_____ !
Hello!

_____
My name is (your name)

_____
I am

_____
your nationality

_____
I live (in your country)

_____
I study (in a university)

Exercise 10 **WRITING QUESTIONS**

Restore the questions in this dialogue.

а - _____
- У Сіэтле

б -
_____
- Мяне клічуць Ганна

в -
_____
- Маё прозвішча Пятрова

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

г -

_____

- Я вучуся ва ўніверсітэце

д -

_____

- Так, амерыканка

Exercise 11 **INTRODUCTION TO BELARUSIAN NUMBERS**

a) Listen to the tape while reading the script.

0 ноль	6 шэсць	5 пяць	10 дзесяць
1 адзін	7 сем	4 чатыры	9 дзевяць
2 два	8 восем	3 тры	8 восем
3 тры	9 дзевяць	2 два	7 сем
4 чатыры	10 дзесяць	1 адзін	6 шэсць
5 пяць		0 ноль	

b) Listen to the tape again and write the numbers you hear.

1	2	3
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

c) Listen to the tape. Circle the numbers your hear.

a) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

b) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d) Write in the numbers as you hear them.

_____ + _____ = 5

_____ + _____ = 8

_____ + _____ = 7

_____ + _____ = 10

_____ + _____ = 6

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

G НОВЫЯ СЛОВЫ І ВЫКАЗВАННІ

НАЗОЎНІКІ	NOUNS
Амерыка	America
Расія	Russia
Беларусь	Belarus
Англія	England
Канада	Canada
амерыканец	American (m)
амерыканка	American (f)
англічанін	Englishman
англічанка	Englishwoman
рускі	Russian (m)
руская	Russian (f)
беларус	Belorusian (m)
беларуска	Belorusian (f)
канадзец	Canadian (m)
канадка	Canadian (f)
імя	name
імя па бацьку	patronimic
прозвішча	last name
студэнт	student (m)
студэнтка	student (f)
універсітэт	university
школа	school
штат	state
Лондан	London
Мінск	Minsk
Нью-Йорк	New York
Атава	Ottawa

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ЗАЙМЕННІКІ	PRONOUNS
Я	I
ты	you (informal)
вы	you (formal)
ДЗЕЯСЛОВЫ	**VERBS**
Я жыву	I live
Я вучуся	I study
Ты жывеш / вы жывеце	You live
Ты вучышся / вы вучыцеся	You study
ПРЫСЛОЎЕ	**ADVERB**
тут	here
таксама	also
ЗАПЫТАЛЬНЫЯ СЛОВЫ	**QUESTION WORDS**
дзе	where
хто	who
ПРЫНАЗОЎНІК	**PREPOSITIONS**
у + prep. case	in
ФРАЗЫ	**PHRASES**
так	yes
Давай (це) пазнаём імся	Let's get acquainted
Добрай раніцы!	Good morning!
Добры дзень!	Good afternoon!
Добры вечар!	Good evening!
Такім чынам...	so ...
Як цябе (вас) завуць	What's your name
як ваша імя па бацьку	What's your patronimic

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Мяне клічуць	My name is
Крыху аб сабе	a bit about myself
Дужа прыемна з вамі	
(з табой) пазнаёміцца	Pleased to meet you.
Сапраўды ?	Really ?
Прабачце	Excuse me.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

UNIT 3

РЭЧЫ ВАКОЛ НАС



Аб чым ідзе гаворка

- **naming common objects**
- **passing through customs**
- **greeting friends**
- **reading and listening to ads**

Гэта вам дапаможа

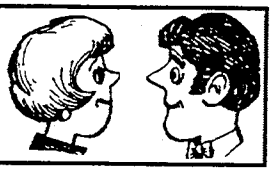
- **grammatical gender**
- **nominative plural of nouns**
- **pronouns ён, яна, яно, яны**
- **possessive pronouns**
- **nominative case of adjectives**

Між іншым

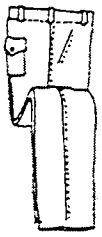
- **passing through customs**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА



АДЗЕННЕ



штаны



гальштук



пінжак



кашуля



футболка



спадніца

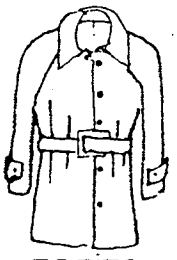


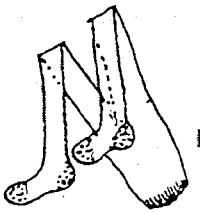
купальнік



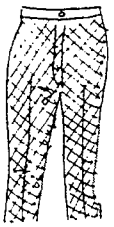
сукенка

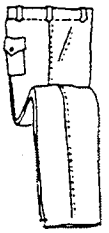
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

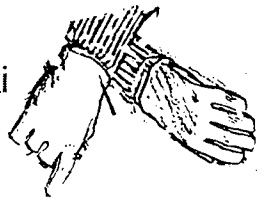

паліто


калготкі

блузка



штаны

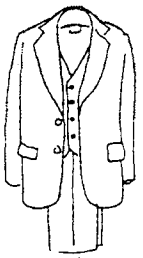
джынсы


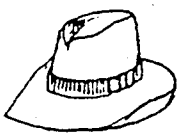
пальчаткі



боты


рукавіцы

паліто (зімовае)



касцюм

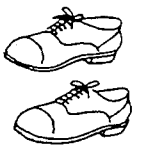

капялюш

шкарпэткі

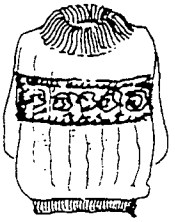


гадзіннік


туфлі



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School


світэр


акуляры


красоўкі


чаравікі


вушанка

Exercise 1 **DRESSING FOR THE OCCASION**

In the spaces beneath each heading, list appropriate items of clothing in Belarusian.

casual	formal
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

top	bottom
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

winter	summer
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Exercise 2 **PACKING YOUR SUITCASE**



You are taking a trip. Name as many things as you can that you will take with you. Write in Belarusian.

- to visit to a friend

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- on a formal business trip

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 3 **WRITING NOTES**

Listen to the tape. You will hear a short conversation. List alphabetically in Belarusian the items of clothing mentioned on the tape.

_____

_____

_____

_____

Exercise 4 **RECOGNIZING LOAN WORDS**

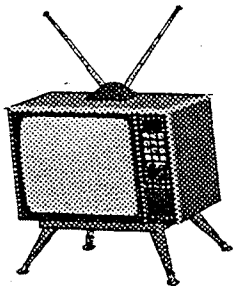
ТЭХНІКА

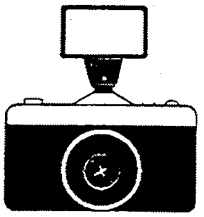
A lot of Belarusian technical terminology is borrowed from English.
Examples: **прынтэр, скэнар, кампутэр** etc.

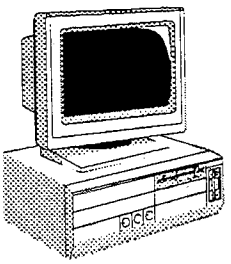
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

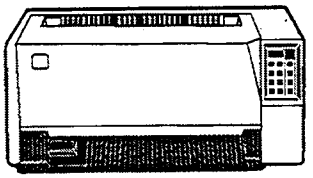
Match the pictures with the words.

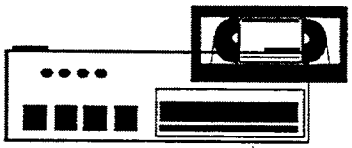
радыё
тэлевізар
кампутар
фотаапарат
касетны магнітафон
машына
відэамагнітафон
прінтэр

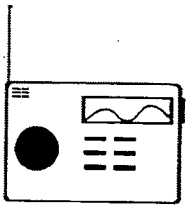

а

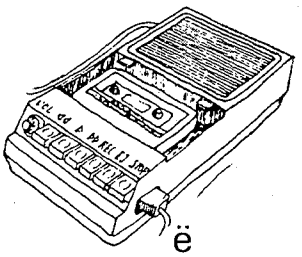

б

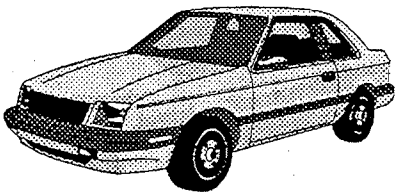

в


г


д


е


ё


ж

Exercise 5 **PERSONAL LIST**

Name the items you own. Write them down in Belarusian.

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 6 **GETTING INFORMATION**

Work in pairs. Find out which items your friend owns by asking questions in Belarusian. Write them down in Belarusian.

Example:

У цябе ёсць кампутар? - Так, ёсць.

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 7 **RELATING TERMS**

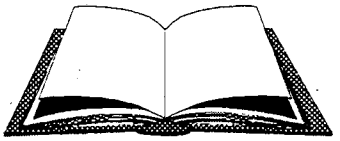
Match up each item in the left column with one item in the right column by drawing a line between the related items.

1. кампутар	а. відэакасета
2. фотаапарат	б. дыскета
3. відэамагнітафон	в. аўдыякасета
4. радыё	г. антэна
5. магнітафон	д. слайд

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

С ДРУК

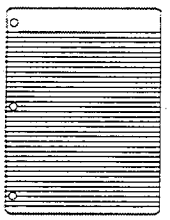
Reading Materials.



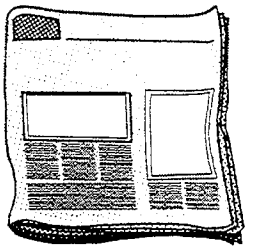
кніга



дакументы



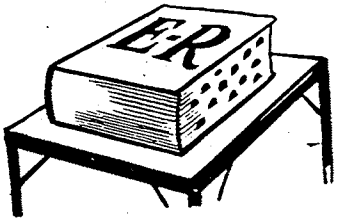
ліст



газета



часопіс



слоўнік

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 8 **ARRANGING TERMS**

Read the following adjectives. Organize them into pairs of opposites.

новы	new	добры	good
вялікі	large	маленькі	small
стары	old	дрэнны	bad
прыгожы	beautiful	непрыгожы	ugly

_____ ↔ _____

_____ ↔ _____

_____ ↔ _____

_____ ↔ _____

Exercise 9 **CREATING YOUR OWN PHRASES**

Match the adjectives from Exercise 7 with the words you know. Write out some examples in Belarusian.

Example:

новая сукенка, добрае паліто, маленькі часопіс.

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 10 **TAKING A CALCULATED RISK**

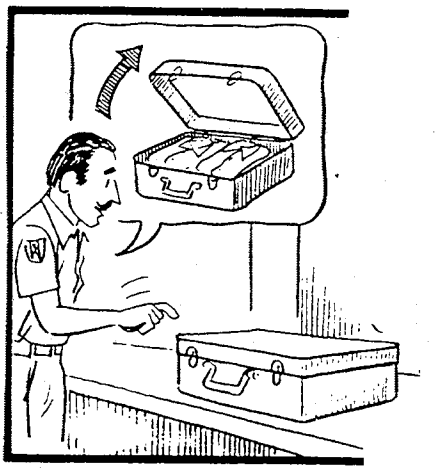
Listen to the conversations at the customs in Belarus. You will not understand everything. However, you will understand enough information to get the general idea. Answer as many of the questions as you can. Work alone. Then listen again. Work with a partner and compare the information you understood.

Дыялог 1 На мытні



1. What documents is the official asking for?
2. What is the passenger bringing into the country ?
3. Does the passenger have any gifts?

Дыялог 2 Пасля мытні



1. What is Vera saying to Michelle?
2. What does Michelle have in the suitcase?
3. What is Vera's surprise?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог 3 На мытні



1. What document does the officer want to see?
2. Which items is he particularly interested in?
3. What do we know about these items?

Exercise 11 **UNDERSTANDING THE MAIN POINT**

Listen to the tape at customs again. Compare the information you have and fill out the chart in Belarusian. Work with a partner, if you prefer.

Name	Nationality	Things

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 12 **ORGANIZING INFORMATION**

Work with a partner. Read the dialogues. Analyze the information you have read and make a list of things the people are taking with them on a trip. Use Belarusian.

Дыялог 1: На мытні

- Вашу дэкларацыю
- Вось, калі ласка
- Чый гэта чамадан? Ваш?
- Мой.
- Адчыніце, калі ласка. Падарункі ёсць?
- Не.
- А гэта што?
- Магнітафон і касеты.
- Зразумела. Усё. Праходзьце.

Дыялог 2: Што ў чамадане?

- Вашу дэкларацыю.
- Вось, калі ласка.
- Чый гэта чамадан?
- Гэты вялікі? Мой.
- Што ў чамадане?
- Кнігі, часопісы, адзенне: майкі,джынсы,сукенкі і туфлі.
- А тэхніка ёсць? У вас ёсць фотаапарат ці магнітафон?
- Толькі маленькі магнітафон.
- А гэта што?
- Відэаксеты.
- Добра. Гэта ўсё. Праходзьце.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог 3: З прыездам!

- З прыездам, Тоні! Ну, як ты?
  Дзе твой чамадан?
- Вось ён.
- Такі вялікі! Што ў цябе ў чамадане? Тэхніка?
- Так, магнітафон, касеты, падарункі.
- Падарункі! Якія?
- Гэта сюрпрыз.
- А ў мяне таксама сюрпрыз.
- Які?
- Новая машына!
- Вось добра! Якая?
- «Форд».

Дыялог 4: Малайчына!

- Кэтрын! Сардэчна запрашаем! Як ты?
- Добра, дзякуй. Прывітанне, Насця!
- Гэта твой чамадан? Які вялікі!
- І гэты - таксама мой. Тут у мяне толькі адзенне, а там - касеты, фотаапарат, падарункі.
- Падарункі!? Цікава, якія?
- Амерыканскія кнігі і часопісы.
- Ну, Кэтрын, ты малайчына

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

List of things:

Дыялог 1	Дыялог 2	Дыялог 3	Дыялог 4

Exercise 13 **WRITING A SCRIPT**

Create your own dialogue in Belarusian based on the information you got in exercise12. Work with a partner.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 14 **EXCHANGING INFORMATION**

Work with a partner. Ask and answer questions as in the model.

Model: **- У вас (цябе) ёсць тэхніка?**
- Так, у мяне ёсць фотаапарат

ці

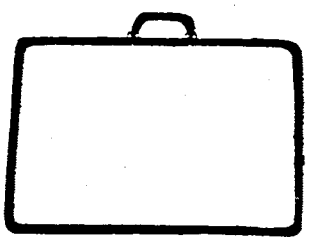
- Не, у мяне няма

Useful Vocabulary

радыё, кампутар, відэамагнітафон, тэлевізар, магнітафон, машына, газета, слоўнік, гадзіннік, акуляры, чамадан

Exercise 15 **LOST LUGGAGE**

Your luggage has been lost. List the items that were in your suitcase(s).



_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 16 **Appropriate Attire**

What would you wear if your were to go to the following places:

- a job interview

- a class at school

- a beach

- a winter resort

- a visit to a friend in Minsk

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 17 **TREASURE HUNT**

Work with the class as a whole. Take turns. You recieve a present. Write down what it is but do not tell anyone what it is. Your fellow students will ask questions in Belorusian to find out what the present is.

Possible questions:

Падарунак вялікі ці маленькі? Гэта адзенне? Гэта тэхніка?



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

В ДАВАЙЦЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ



Exercise 1 **LEARNING THROUGH LISTENING**

a) Listen to a dialogue at the customs office in **Брэст.** Write in Belarusian how the American answers the following questions:

Where is your visa?

_____

How many suitcases do you have?

_____

Do you have any gifts?

_____

Where will you stay in Belarus?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) How do the speakers in the dialogue indicate that:

something has been understood

_____

someone is welcome

_____

Exercise 2 **FOLLOWING THE MODEL**

a) Review the dialogues. Practice answering these questions in Belarusian. Work in pairs.

- Whose suitcase is this?
- Do you have any gifts?
- What is this?

b) Now work with the class as a whole. Do the following:

- indicate that you have understood something
- welcome someone (upon arrival)
- praise someone
- thank someone

Exercise 3 **PULLING THE PIECES TOGETHER**

Work with your partner. You are at the customs in Brest. Respond to the following situations:

a) **With Customs Officials**

- Вашу дэкларацыю

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Ваш пашпарт

_____

- Дзе віза?

_____

- Дзе пашпарт?

_____

- Гэта ваш чамадан?

_____

- Што ў чамадане?

_____

- Тэхніка ёсць?

_____

b) **With a Friend**

- Сардэчна запрашаем!

_____

- Як ты?

_____

- Вялікі дзякуй!

_____

- Гэта падарунак.

_____

- У мяне новая машына.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 **AT THE CUSTOMS**

You have just arrived in Minsk. Go through customs. You have the following items to declare. The teacher will play the role of a customs official.

- tape recorder and cassettes
- computer and printer
- American newpapers and magazines
- VCR and tapes
- cameras, radio, and magazines

Exercise 5 **INTERPRETING AT THE CUSTOMS**

Вусны пераклад . You have been asked to interpret for a person who is going through customs at **Мінск-2** airport. The Belarusian customs official, played by your instructor, speaks first.

English speaker's part

a) Here it is
b) Visa? Here it is.
c) This is my suitcase.
d) This small one is mine too.
e) O.K.
f) Clothes,gadgets.
g) Computer,camera
h) Ten.
i) Only an English-Belarusian dictionary.

Exercise 6 **TRANSCRIBING**

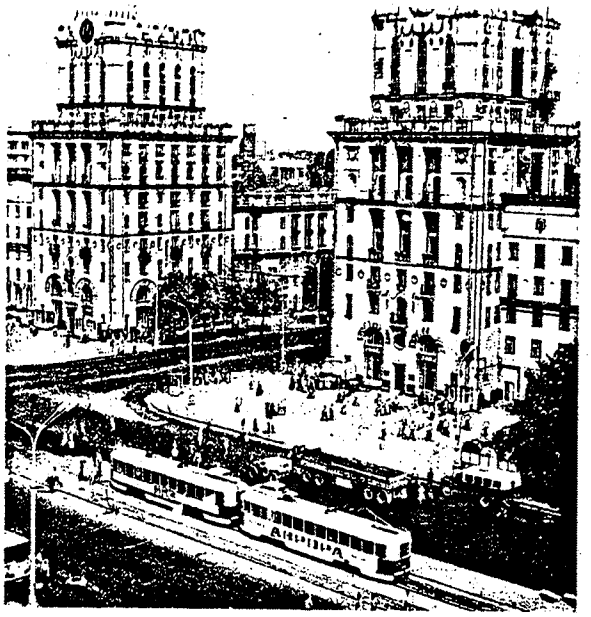
Listen to the tape. Transcribe what the person introducing himself says.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 7 **INTRODUCING YOURSELF**

You have just arrived in Belarus for a week's stay. Get acquainted with your host. Use exercise 5 as a model. Your teacher will play the role of the host. Use Belarusian.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Прывакзальная плошча — вароты горада

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

С ДАВАЙЦЕ ПАЧЫТАЕМ



Exercise 1 **Looking through the ads**

a) **ПРАДАЮ**. Look through these <for sale> ads. What telephone numbers would you call if you want to buy the items listed? Answer orally in Belarusian.

1. a stereo
2. a VCR
3. a car
4. a TV set
5. musical instruments

1235 Музычны стэрыацэнтр«Панасонік»
т. 51-51-35

1285 Аўтамашыну «Джып», у добрым стане
т.45-57-80

1395 Новы японскі відэамагнітафон «Соні»,
тэлевізар «Панасонік».
т. 33-54-30

1824 Кампутар «Ай-Бі-Эм»,
прынтар.
т. 24-15-97

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1925 Электрагітара, у добрым стане.
Фотаапарат «Зяніт»
т. 21-24-68

2071 Ангельска-беларускія і беларуска-ангельскія слоўнікі.
Тэлефоны ў
Мінску: 23-23-45
Гродне: 5-15-36
Брэсце: 4-18-92

1934 Піяніна «Беларусь», электраарган
т. 71-98-32

b) In Belarusian, list the objects that you would like to buy in priority order.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **SETTING PRIORITIES**

a) You have a new office in Minsk. Read the ads below. Make a list of things you need in the space provided. You are limited to four items only. Work in pairs. Then compare the items you have chosen. Work with class as a whole.

ЭЛЕКТРАТЭХНІКА
рэалізуе:

- машыны для падліку банкнотаў,пішучыя машынкі, радыётэлефоны
- электронна-запісныя кніжкі, аўдыё - відэатэхніку

Телефон у Мінску: 70-23-54

АРГАНІЗАЦЫЯ

прадае са складу

- тэлефаксы «Самсунг СФ - 1000» - адаптаваны і дазволены да выкарыстання ў Беларусі
- ксераксы «Канон - 1520»
- радыётэлефоны і аўтаадказчыкі
- персанальныя камп'ютэры АТ - 286

тэл. у Мінску : 47-43-50, 48-36-57

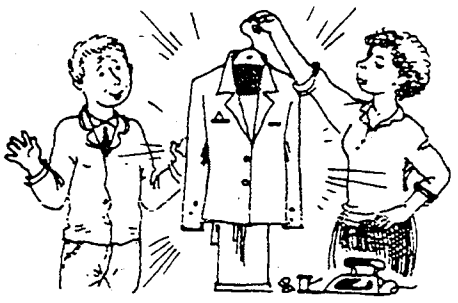
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Now sort the items from the ads into 1st choice and 2nd choice. Write your separate lists in the space below in Belarusian.

1st choice	2nd choice

Exercise 3 **TAKEN TO THE DRY CLEANER'S**

a) **ХІМЧЫСТКА** This is a receipt from a dry cleaner. Examine the receipt and write a list of the articles which were cleaned in the space provided. Use English.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Форма N 215

Прадпрыемства _____

Заказчык _____

Заказ N _____

РАЗЛІК ЗА ПАСЛУГІ

Найменаванне адзення	Цана за шт.	Усяго шт.	Сума руб.кап.

Сума ўсяго
Руб. _____
Адзенне атрымаў(ла) _____
(Подпіс)
«_____» _____ 19 _____ г.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____ _____

_____ _____

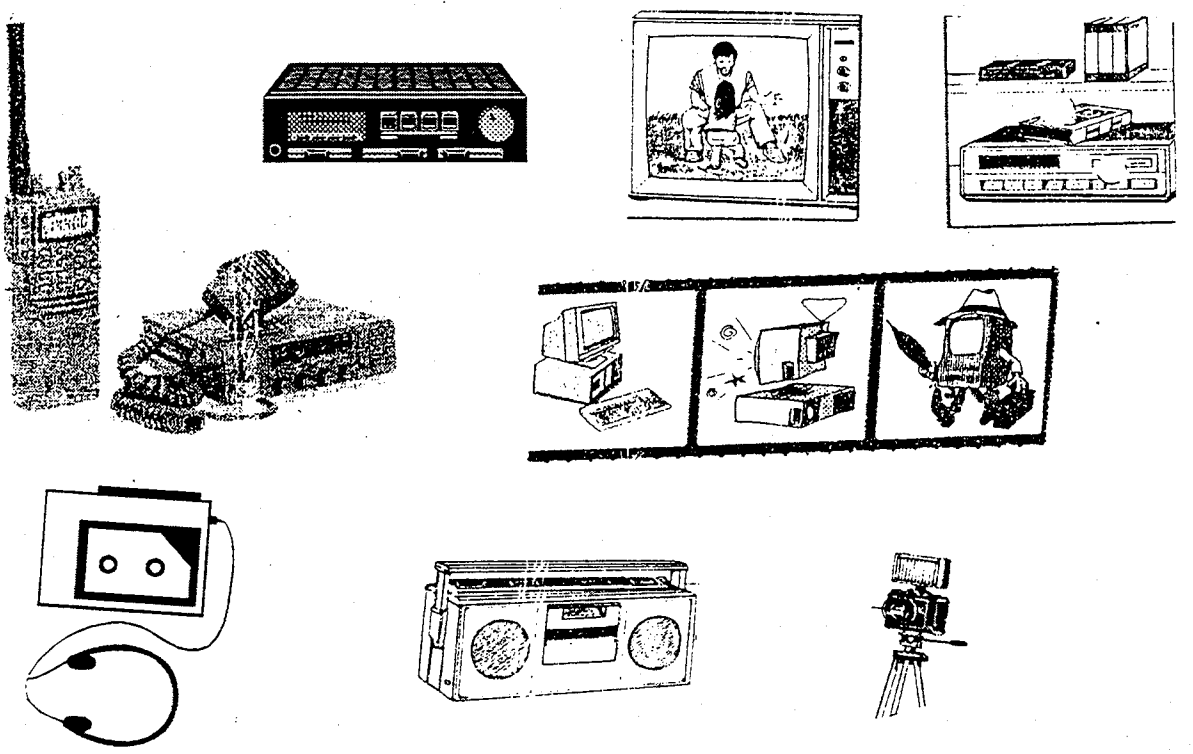
b) Is the customer a man or a woman? Why do you think so? Discuss in English.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

D ДАВАЙЦЕ ПАСЛУХАЕМ

Exercise 1 **LISTENING FOR INFORMATION**

a) **МАГАЗІН-САЛОН.** Listen to the announcement and circle the items the store offers.



b) Listen a second time and answer the following questions.

- What is the store's address ?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- What is its phone number?

In Minsk _____

In Vitebsk _____

In Brest _____

In Gomel _____

In Novapolotsk _____

In Leda _____

МІЖ ІНШЫМ

A **Магазін-салон** is a store specializing in selling products of the same kind. For example **радыёэлектроніка, кампутары, адзенне** etc. Sometimes they sell products produced by one enterprise. In Minsk and other cities of the republic there are quite a few. In Minsk < Luch> specializes in watches and <Horizont>- in TV-sets.

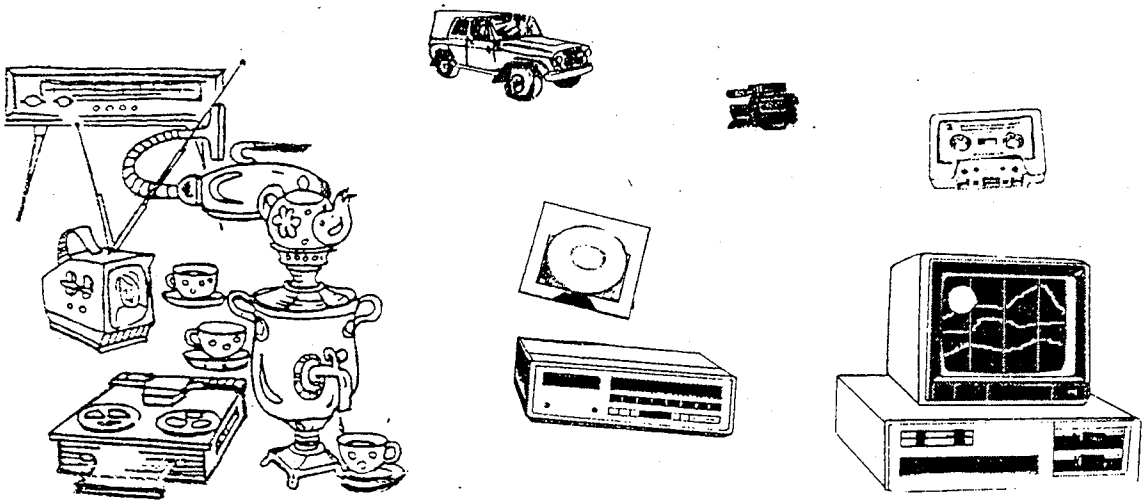
Exercise 2 LISTENING FOR SPECIFIC INFORMATION

Listen to the announcement and determine what is being advertised. Identify at least five key words which will help you draw a conclusion. Write down the words in Belorusian or English. Discuss the announcement with your partner.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

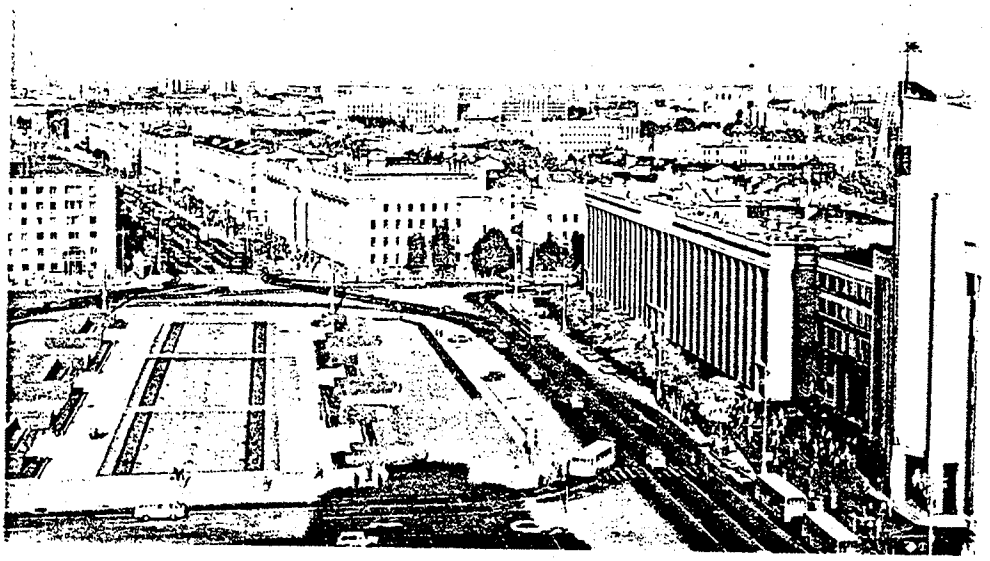
Exercise 3 **LIMITATIONS FOR TRAVELERS**

МЫТНЯ. You are planning to leave Belarus. You want to take the items in the pictures below out of the country. You call customs at the airport **Мінск-2** and hear a recording of items which cannot be taken out of Belarus. Listen and circle the things that cannot be taken out of the country.



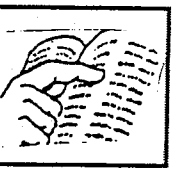
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Плошча Незалежнасці



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Е ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА



GRAMMATICAL GENDER

Belarusian nouns are made up of stems and endings. The stem carries the lexical meaning, the ending - the grammatical meaning. Belarusian nouns belong to one of three genders: masculine, feminine, and neuter. We can identify the gender of a noun by looking at its ending in the nominative singular (the dictionary form).

GENDER OF BELARUSIAN NOUNS

	Masculine	Feminine	Neuter
Hard stem	часопіс-	газет-а	пяр-о
Soft stem	бол-ь дзядул-я	сувяз-ь ралл-я	галл-ё ім-я

Masculine nouns

In the nominative case most masculine nouns have no ending. They consist of the stem plus a zero vowel ending. In other words, masculine nouns usually end in a hard or soft consonant. A few nouns referring to men and boys (for example, **бацька** (father), **дзядзька** (uncle), **дзядуля** (grandfather), and a large number of nicknames for males, **Віця, Коля,Толя**) have the ending **-а,** or **-я**.

Feminine nouns

Hard-stem feminine nouns end in - **а.** Soft-stem feminine nouns end in - **я**, or in - **ь.**

Free DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Neuter nouns
Hard-stem neuter nouns end in -**о**. Soft-stem neuter nouns end in -**е**. Some soft-stem neuter nouns end in -**ё**, or in - **я.**

Exercise 1

Indicate the gender of the following nouns by placing an appropriate letter in the spaces provided.

шлях _____	дзіця _____	пяро _____
край _____	дзень _____	морква _____
сястра_____	ліпа _____	дзядзька _____

NOMINATIVE PLURAL OF NOUNS

The nominative plural of Belorusian nouns has similar endings for all grammatical genders : **-ы** (вербы,браты,вокны), **-і** (вучні,хвоі,берагі), **- е** (мінчане, грамадзяне).

Note: Words of foreign origin ending in - **о,-а,-і,-ы,-э** never change their form. They are called undeclinable. (Ex: фламінга, авеню, аташэ, лэдзі, кіно).

Exercise 2

Write the nominative plural form of the following nouns.

машына	_____	школа	_____
слоўнік	_____	паліто	_____
чамадан	_____	сукенка	_____
бацька	_____	зерне	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3

Write these nouns in their plural form.

Example: **Гэта кніга - Гэта кнігі**

дакумент, касета, магнітафон, універсітэт, газета, падарунак, студэнт, радыё

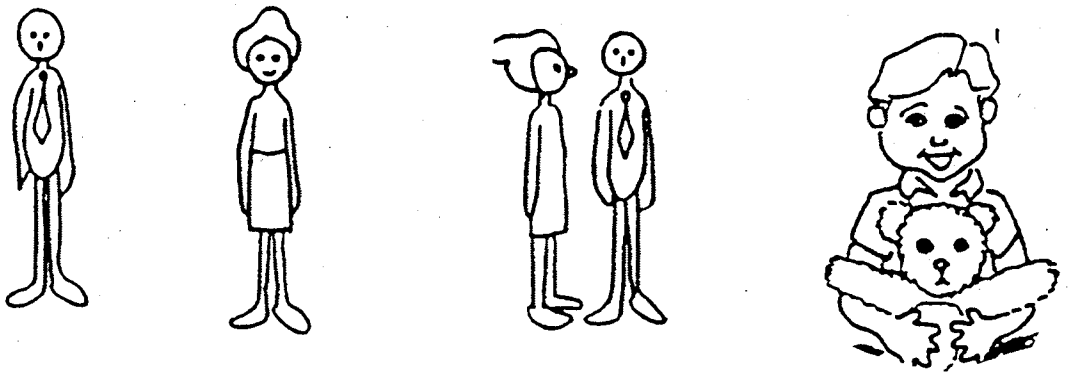
_____

_____

_____

_____

PERSONAL PRONOUNS
ЁН, ЯНА, ЯНО, ЯНЫ



Belorusian nouns are divided into three grammatical genders. The pronouns used to replace them are also masculine, feminine, or neuter.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Example: **Дзе Іван Мікалаевіч?** - **Вось ён.**
There he is.
Дзе Марыля Пятроўна? - **Вось яна.**
There she is.

The English word **it** has several possible Belarusian equivalents depending on the context.

Example: **Дзе твая кніга?** - **Вось яна.**
There it is.
Дзе твой гадзіннік? - **Вось ён.**
There it is.

In the plural, the personal pronoun is always **яны** regardless of the gender of the noun.

Example: **Дзе твае чамаданы?** - **Вось яны.**
There they are.
Дзе твае газеты ? - **Вось яны.**
There they are.

Exercise 4

Answer the questions orally. Follow the model.

Model : **Дзе Ганна?** - **Яна тут.**

Дзе бацька?	Дзе студэнт?	Дзе чамадан?
Дзе сястра?	Дзе студэнтка?	Дзе Мэры?
Дзе поле?	Дзе дзіця?	Дзе радыё?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5

Answer the questions orally. Follow the model.

Model : Дзе віза? - Віза? Вось яна.

Дзе пашпарт?
Дзе дакументы?
Дзе слоўнік?
Дзе джынсы?
Дзе сукенка?
Дзе паліто?
Дзе магнітафон?
Дзе фотаапарат?

Exercise 6

Fill in the blanks by replacing the nouns with pronouns.

Дзе твой слоўнік? Вось _____ .

Дзе яе сукенка? Вось _____ .

Дзе твой магнітафон? Вось _____ .

Дзе Алена? Вось _____ .

Дзе яго чамадан? Вось _____ .

Дзе яе дзіця? Вось _____ .

Дзе Юрка і Алесь? Вось _____ .

Дзе вашы дакументы? Вось _____ .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

POSSESSIVE PRONOUNS:МОЙ,ТВОЙ,НАШ,ВАШ, THE QUESTION WORD ЧЫЙ





Чыя гэта віза?
Гэта мая віза.





Чый гэта чамадан?
Гэта яе чамадан.





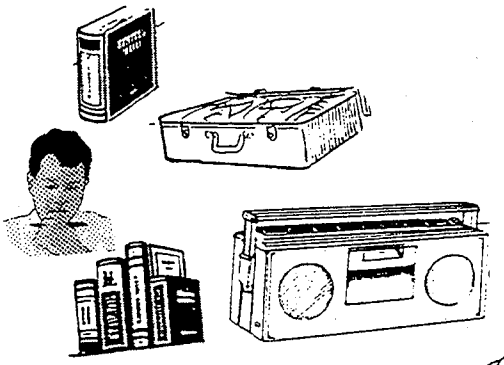
Чые гэта газеты?
Гэта мае газеты.

The Belarusian pronouns **мой, твой, наш, ваш,** and **чый** agree with the nouns they modify.

The possessive pronouns **яго** or **his, яе** or **her**, never change their form.

Example: мой ,твой, наш, ваш - чамадан (masculine)
мая, твая , наша, ваша - кніга (feminine)
маё, тваё, наша, ваша - дзіця (neuter)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Гэта яго кніга.
Гэта яго чамадан.
Гэта яго радыё.
Гэта яго кнігі.



Гэта яе сукенка
Гэта яе паліто.
Гэта яе дзіця.
Гэта яе газеты.

Exercise 7

Fill in the blanks, using the correct form of the appropriate possessive pronoun.

- Чыі гэта дакументы? _____ (yours, formal)

- Так, _____ (mine)

- Добра. А гэта _____ (your) чамадан?
- Не. Не _____ (mine). Гэта , напэўна,

_____ (his) чамадан.
Вось гэты вялікі чамадан _____ (mine). І яшчэ сумка

_____ (mine).

- _____ (whose) гэтыя газеты?

- Гэта _____ (our) газеты. Не пачакайце хвілінку. Гэтыя газеты не _____ (ours). Гэта не

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Не, не _____ (mine)

- Цікава, _____(whose) гэтыя часопісы?

Exercise 8

Respond orally to the following questions.

Model: Чый гэта часопіс? - Мой.

Чыя гэта віза?
Чыё гэта радыё?
Чыя гэта касета?
Чый гэта магнітафон?
Чыя гэта сукенка?
Чые гэта дакументы?
Чый гэта слоўнік?
Чыё гэта адзенне?

Exercise 9

Take turns asking and answering the following questions. Use the following example as a model.

Model: Гэта твая касета? - Так, мая.

Гэта ваш пашпарт?
Гэта твая газета?
Гэта ваша сукенка?
Гэта яе машына?
Гэта твой часопіс?
Гэта іхні чамадан?
Гэта ваш студэнт?
Гэта іхні дакумент?

Exercise 10

Write the following sentences in the plural.

Model : Гэта мой чамадан - Гэта мае чамаданы

мой часопіс

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

мая майка

_____

ваша студэнтка

_____

твая кніга

_____

Exercise 11

Rewrite the sentences as shown in the model. Focus on the meaning of the possessive words.

Model : Дзе мой пашпарт? - Ваш пашпарт? Вось ён.

Дзе мае джынсы?

_____

Дзе яго дакументы?

_____

Дзе мая сукенка?

_____

Дзе наш прафесар?

_____

Дзе твой падарунак?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 12

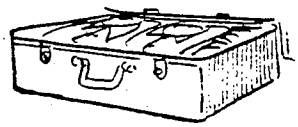
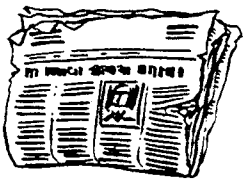
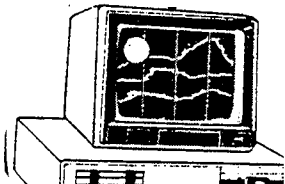
Inquire in Belarusian about the owner(s) of the items. Use the pattern below.

Model : Вось дакументы -- Чые гэта дакументы?

Вось кніга.
Вось радыё.
Вось машына.
Вось кашуля.
Вось касета.

Exercise 13

Look at the pictures. Write a question in Belarusian to find out whom these items belong to. Then listen to the tape to check your answers.





More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 14

Fill in the blanks with the correct form of the word in parentheses.

a) - Гэта (his)_____ фотаапарат ці (her) _____ фотаапарат?

- Гэта (my) _____ фотаапарат.

b) - Гэта (her) _____ слоўнік?

- Не, (their) _____ .

c) - Дзе (my) _____ кнігі?

- Я не ведаю, дзе (your) _____ кнігі.

d) - Чыё гэта адзенне?

- Гэта (our) _____ адзенне.

Exercise 15

Write questions about ownership. Follow the model.

Model : Гэта мая машына . -- Чыя гэта машына?

Гэта твой касцюм .

_____

Гэта наш дом.

_____

Гэта мае штаны.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Гэта іхні кампутар.

_____

Гэта маё паліто.

_____

ADJECTIVES (NOMINATIVE CASE)

Belarusian adjectives always agree in gender, number, and case with the nouns they modify. In the nominative singular and plural the endings are as follows:

Masculine	-	**ы,- і**
Feminine	-	**ая, -яя**
Neuter	-	**ае, -яе**
Plural	-	**ыя, -ія**

Exercise 16

Make a list of the clothing you own. Use adjectives with as many items as you can.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 17

Create grammatically correct sentences by combining the words given below.

	новы	джынсы
	стары	магнітафон
	добры	радыё
Гэта	дрэнны	кашуля
У вас ёсць	прыгожы	кампутар
У мяне ёсць	непрыгожы	касеты

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 18

Ask for information orally in Belarusian about the following items.

Model : Машына. -- Якая ў вас чашына?

фотаапарат, касеты, падарунак, чамадан, слоўнік

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d) Гэта беларускае імя

_____

e) Гэта новая сукенка

_____

Exercise 22

Write the following phrases in the plural.

1 амерыканская студэнтка

_____

2 новы фільм

_____

3 цікавы часопіс

_____

4 добры ўніверсітэт

_____

5 вялікі чамадан

_____

Exercise 23

List a minimum of 10 personal belongings in Belarusian. Use an adjective with each noun.

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 24

Write the following phrases in the plural.

1 мой новы фотаапарат

2 твая цікавая кніга

3 яе новая сукенка

4 яго вялікая машына

5 наш амерыканскі пашпарт

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 25

Parts of the following conversations are missing. Complete each of them by filling in the missing words and phrases.

1 - Лора, у цябе «Пентакс», так? Гэта добрая _____ ?
- Вельмі добрая. Глядзі, якое добрае _____

2 - Джэк, у цябе новыя амерыканскія _____ ?
- Так, а ў цябе _____ ?

3 - Барыс, у цябе англа-беларускі _____ ?
- Не, беларуска-рускі _____ .

4 - Мікола, Што гэта ў цябе? «Ай Бі Эм»? Гэта добры _____ ?
- Так, вельмі.

WHAT : ШТО vs. ЯКІ

Both **што** and **які(якая,якое,якія)** mean **what**, but they are not interchangeable.

Examples :

Што ў сумцы ?	What is in the bag?
Які слоўнік у сумцы ?	Which/What dictionary is in the bag ?

When **what** is followed by a noun, it is adjectival and therefore translated as **які**. When **what** stands alone it is translated as **што**.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 26

Fill in the blanks with the correct Belorusian equivalent of **what**.

1 What is that ?

_____ гэта?

2 What book is that?

_____ гэта кніга ?

3 What kind of computer is this ?

_____гэты кампутар ?

4 What documents are those?

_____гэтыя дакументы ?

Exercise 27

Fill in the blanks with the appropriate question word.

a) What book is this?

_____ гэта кніга?

b) What cassettes do you have?

_____у вас касеты?

c) What is that?

_____гэта ?

d) What do you have there?

_____тут у вас?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

THIS IS/THESE ARE vs.THIS/THESE

Both the unchanging form **гэта** and the modifier **гэты (гэта,гэтыя)** can be rendered in English as **this/these**. However, they are not interchangable. The examples below will give you an indication of the distinction.

This is.../These are	**This.../These...**
Гэта мой кампутар.	Гэты кампутар мой.
Гэта мая сукенка.	Гэта сукенка мая.
Гэта маё радыё.	Гэта радыё маё.
Гэта мае газеты.	Гэтыя газеты мае.

Exercise 28

Fill in the blanks with **гэта** or a form of **гэты**

a) This is my book
_____мая кніга

b) This book is mine
_____кніга мая

c) There are my magazines
_____мае часопісы

d) These books are interesting
_____кнігі цікавыя

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

HAVING/OWNING SOMETHING:

У мяне ёсць, у цябе ёсць, у вас ёсць

In the Belarusian sentences the thing one has is the grammatical subject of the sentence. It is in the nominative case.

Exercise 29

Work in pairs. Ask what items your partner owns. Use **У цябе ёсць ...?** Write down the information you hear from your partner's answer.

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 30

Work with a partner. Give short form answers indicating that you have the following things. Use the items listed below. Speak Belarusian.

Model: У цябе ёсць ..... ? - Так, ёсць

Useful Vocabulary:

падарункі, радыё, машына, касеты, магнітафон.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 31

Write five questions which you might ask in order to find out what electronic equipment a visiting Belarusian owns. Work alone and then compare your work with a partner.

_____

_____

_____

_____

_____

Execise 32

Fill in the blanks.

- Так. Гэта _____ _____ ?
  your suitcase

- Так, _____
  mine

- А _____ _____ ?

_____
the big suitcase Are they

таксама _____ ?
yours

- Не. Толькі _____ _____
  the small suitcase

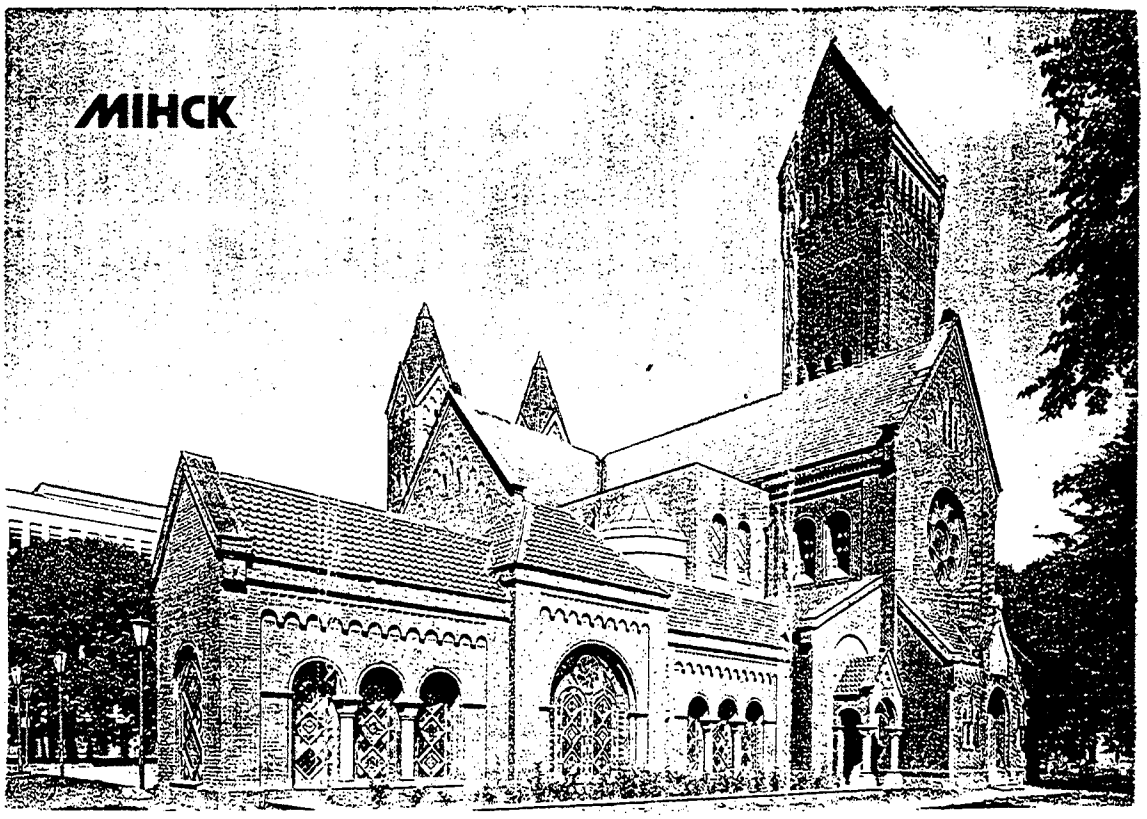
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____
is mine

- _____ _____ ?
Do you have a computer

- Так, _____
here it is

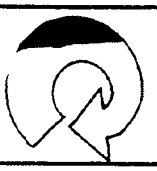
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Cinema Club (Church of Simon and Helen).
Architectural monument of the early 20th century

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

F ХУТКІ АГЛЯД



Exercise 1 **Дзень нараджэння**

What presents would you like to give to your friends and relatives for their birthdays? Use adjectives.

Example: добрая сукенка
новы фотаапарат
новыя джынсы

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 2 **Падарожжа ў Мінск**

a) Your Belarusian friends invited you to visit them in Minsk in the summer. Make a list of things to pack.

_____ _____

_____ _____

_____ _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____ _____

_____ _____

b) Act out your arrival in Minsk. Work with your classmates to create a scenario. Your instructor will play the role of the Belarusian.

c) Introduce yourself to the parents of your Belarusian friend. Your instructor will play the role of a parent.

Exercise 3 **На мытні**

a) Listen to the tape. You will hear a conversation called "untitled". Where does the conversation take place? Discuss your answers in the class as a whole.

b) After listening to the tape again, read through the following lines and number them in the order in which they occurred. Then listen to the recording to see if you were correct.

_____ - Так, зразумела. Літаратуру маеце ?
_____ - Так, вось гэты чорны. А гэта кампутар.
_____ - Добра. Зачыніце чамадан. Праходзьце.
_____ - Толькі беларускія і ангельскія слоўнікі.
_____ - Дзе ваша дэкларацыя?
_____ - Так, дзесяць касет.
_____ - Гэта вашы рэчы?
_____ - Калі ласка.
_____ - Персанальны, так? А касеты маеце?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 **Пасля мытні**

Listen to the conversation. Answer the following questions in Belarusian.

What does Arkadzy say about Tom's suitcase?

_____

What does Tom have in the lighter suitcase?

_____

What does Tom have in the other suitcase?

_____

What gift has Tom bought for Arkadzy?

_____

What is Arkadzy's surprise?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. "Korchma"

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

G НОВЫЯ СЛОВЫ І ВЫКАЗВАННІ

НАЗОЎНІКІ

віза	visa
газета	newspaper
дакумент	document
дом (дамы)	home,apartment building
дэкларацыя	customs declaration
запіс	recording
кніга	book
ліст	letter
музей	museum
мытня	customs
падарунак	gift
падручнік	textbook
пашпарт	passport
слоўнік	dictionary
сюрпрыз	surprise
чамадан	suitcase
часопіс	magazine

NOUNS

ТЭХНІКА

відэакасета	video cassette
відэамагнітафон	video cassette recorder
касета	cassette
кампутар	computer
магнітафон	tape recorder
машына	car

GADGETS

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

прынтар	printer
радыё	radio
тэлевізар	television
фотаапарат	camera

АДЗЕННЕ

CLOTHING

акуляры	eyeglasses
блузка	blouse
гадзіннік	watch
гальштук	tie
джынсы	jeans
калготкі	pantyhose
касцюм	suit
кашуля	shirt
красоўкі	athletic shoes
купальнік	woman's bathing suit
куртка	short jacket
майка	T-shirt
паліто	overcoat
пальчаткі	gloves
пінжак	suit jacket
плаўкі	swimming trunks
рукавіцы	mittens
світэр	sweater
спадніца	skirt
сукенка	dress
туфлі	shoes
футболка	jersey
чаравікі	boots
шкарпэткі	socks
штаны	pants

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ЗАЙМЕННІКІ	PRONOUNS
ён	he
яна	she
яно	it
яны	they
гэта	this is
ПРЫНАЛЕЖНЫЯ ЗАЙМЕННІКІ	**POSSESSIVE PRONOUNS**
чый(чыя,чыё,чые)	whose?
мой(мая,маё,мае)	my
твой(твая,тваё,твае)	your(informal)
наш(наша,наша,нашы)	our
ваш(ваша,ваша,вашы)	your(formal)
яе	her
яго	his
іх	their
ПРЫМЕТНІКІ	**ADJECTIVES**
амерыканскі	American
вялікі	large
гэты (гэта,гэта)	this
добры	good
маленькі	bad
(не)прыгожы	pretty-ugly
(не)цікавы	(un)interesting
новы	new
рускі	Russian
стары	old
чорны	black
які (якая,якое,якія)	what,which

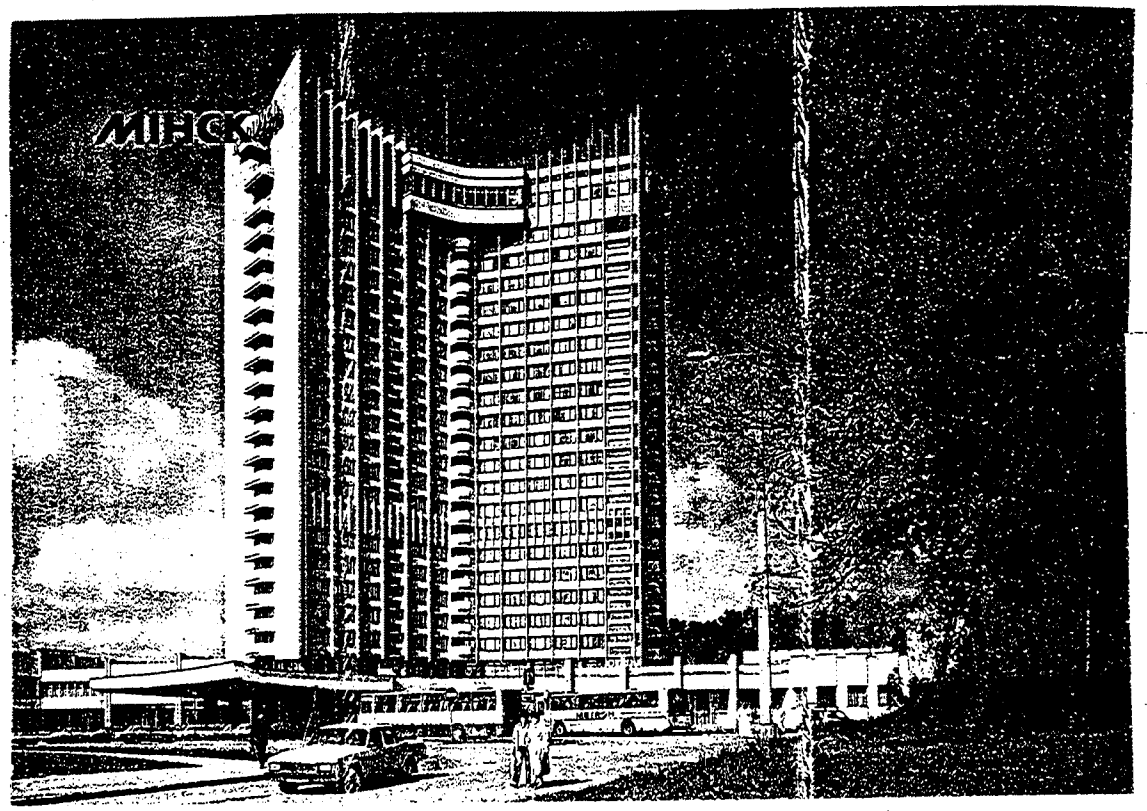
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ПРЫСЛОЎЕ	ADVERB
толькі	only
там	there
тут	here
ПЫТАЛЬНЫЯ СЛОВЫ	**QUESTION WORDS**
хто	who
чый(чыя,чыё,чыі)	whose
што	what
які(якая,якое,якія)	what
ЗЛУЧНІК	**CONJUNCTION**
і	and
ФРАЗЫ	**PHRASES**
вось...	Here is
усё	That's all
Ёсць...?	Is there...?Are
there...?	
Цікава...	It's interesting..., I wonder
Зачыніце(закройце)	Close
Як справы(як ты ?)	How are you?
Літаратуру вязеце?	Do you have any literature with you?
Малайчына!	Well done!
не	no
Адчыніце	Open
Калі ласка	You're welcome
Зразумела	Understood
Праходзьце!	Go on through
Сардэчна запрашаем!	Welcome
Дзякуй	Thank you

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

У мяне ёсць	I have
У мяне няма	I don't have
У вас ёсць?	Do you have?
Добра	Fine. Good.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Hotel "Belarus"

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

UNIT 4 - АДУКАЦЫЯ



АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА

- where and what people study
  - You study at ...
    - reading and writing academic schedules
      - reading diplomas and transcripts

ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА

- accusative case of modifiers and nouns
  - conjunctions : дзе, што, як, таму
    - вучыцца vs. вучыць (вывучаць)

МІЖ ІНШЫМ

- higher education in Belarus: universities and institutes
  - Belarusian diplomas
    - using the 24-hour clock for schedules

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

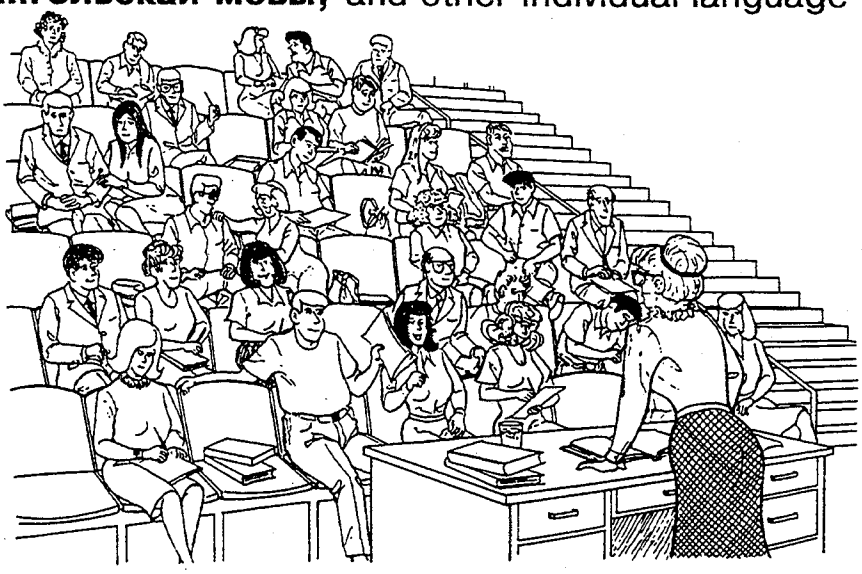
ВЫШЭЙШАЯ АДУКАЦЫЯ Ў БЕЛАРУСІ

Пяты курс. Belarusian students normally spend five years at the university.

Універсітэт і інстытут What is called a university in the U.S. might be an **універсітэт** or an **інстытут** in Belarus. There are fewer universities per capita in Belarus than in the United States. Only the largest cities have more than one. On the other hand, cities may have several institutes, each devoted to its own discipline: **мэдыцынскі інстытут, эканамічны інстытут, інстытут замежных моў**, and so forth. Admission, based on high school grades and entrance exams, is extremely competitive, especially in the case of the more prestigious universities such as **Беларускі дзяржаўны універсітэт**. Students declare their major upon application and, if admitted, take a standard set of courses with virtually no electives. Graduation is likely to lead to a job in one's major field, usually in the city where the school is located if the student grew up there.

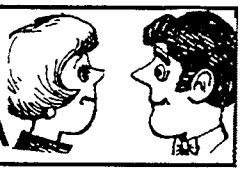
Факультэт Belarusian universities are made up of units called **факультэты**, which are somewhere in size between what Americans call divisions and departments. A typical university would normally include **матэматычны факультэт, філалагічны факультэт, гістарычны факультэт, юрыдычны факультэт,** etc.

Кафедра It is roughly equivalent to a department. For instance, the **філалагічны факультэт** may include **кафедра беларускай мовы, кафедра ангельскай мовы,** and other individual language **кафедры.**



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА



Exercise 1 **ORGANIZING INFORMATION**

a. Look at the pictures below. Read the names of courses of study listed under the pictures. Write the names of the courses in Belarusian in alphabetical order in the spaces provided below.



ангельская літаратура



архітэктура



біялогія



гісторыя



медыцына



музыка



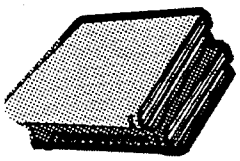
хімія



эканоміка



фінансы



беларуская мова



юрыспрудэнцыя

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



матэматыка

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

b. Fill out the chart below with the subjects you were taking in different grades at school. Work alone.

sixth grade	eighth grade	twelfth grade

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2

USING THE ORAL LANGUAGE

a. Work in pairs. Your partner is a student. Ask him/her what year he/she is in.

Example:

— ***На якім курсе вы вучыцеся ?***

— ***Я вучуся на ...***

	першым	
	другім	
на	*трэцім*	курсе
	чацвертым	
	пятым	

b. Listen to the dialogue. Fill out the chart below with appropriate information. Work alone. Then compare your work with a partner.

Name: _____

Years in college: _____

Subjects: _____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **USING THE ORAL LANGUAGE**

a. Work in pairs. Your partner is a student. Ask him/her what year he/she is in.

Example:

— ***На якім курсе вы вучыцеся ?***
— ***Я вучуся на ...***

	першым	
	другім	
на	*трэцім*	курсе
	чацвертым	
	пятым	

b. Listen to the dialogue. Fill out the chart below with appropriate information. Work alone. Then compare your work with a partner.

Name: _____

Years in college: _____

Subjects: _____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3

EXPANDING YOUR REPERTOIRE

a. Think of famous people in various fields. List their names and fields of expertise below. Ask your instructor for help with additional vocabulary. Work alone and then with a partner.

Names	Field
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

b. Fill in the chart below with personal information about subjects/courses as indicated in Belarusian. Ask your instructor for help with additional vocabulary. Work alone. Then compare your entries with a partner.

Those you have taken	Those you are taking now	Those you would like to take

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c. Make a list of subjects you like the best and the least. Work alone and then compare your preferences with a partner.

Best	Least

Exercise 4 **CARRYING OUT AN INTERVIEW**

a. You are a university student. Fill out the following information about yourself in Belarusian. Work alone. Use your creativity.

USEFUL VOCABULARY:

Іншыя спецыяльнасці : вылічальная тэхніка, матэматыка, міжнародныя адносіны, вайсковы перакладчык, палітычныя навукі, філасофія, краезнаўства, сацыялогія

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Name: _____ Year in college: _____

Your major: _____

List the courses you are taking :

_____

_____

_____

b. Now interview a fellow student and elicit the same type of information from him/her. Take notes. Use the chart below.

USEFUL VOCABULARY

Іншыя прадметы : беларускую літаратуру, біялогію, рускую мову, французскую мову, хімію, эканоміку, палітычныя навукі, міжнародныя адносіны, беларускую мову.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

His/Her Name: _____

Year in college: _____

His/Her major: _____

List the courses he/she is taking :

_____

_____

_____

Exercise 5 **LISTENING FOR INFORMATION**

a. Listen to the conversation. List the names of the persons speaking and the subjects they are taking at school. Work alone. Then compare your work with a partner. Use Belarusian.

Names	Subjects
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. Which of the persons listed above probably worked harder? Rank order their names from the hardest worker to the person who did the least work. Work alone. Then discuss your work with a partner.

1. _____ 3. _____

2. _____ 4. _____

Exercise 6 **GATHERING INFORMATION FOR AN INTERVIEW**

a. Listen to the conversations. Answer the questions on each dialogue orally in English.

Дыялог 1 **У ПЕРАПЫНКУ.**

a. A Belarusian is speaking with a foreigner. What nationality is the foreigner?
b. What is he doing in Belarus?
c. Where does he go to school in his home country?
d. In which year of university study is he?
e. Why will they see each other again?

Дыялог 2 **У БІБЛІЯТЭЦЫ. Размаўляюць беларус і амерыканка.**

a. What is the American student doing in Belarus?
b. What is her field of study?
c. What is her name?
d. What is his name?
e. How well does she know Belarusian?

Дыялог 3 **Я ВАС НЕ ЗРАЗУМЕЎ.** Размаўляюць беларус і амерыканка.

a. One is a foreigner. What makes it obvious ?
b. Where is the foreigner from ?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c. What is she doing in Belarus ?
d. What interests does the foreigner have ?
e. What are the names of the speakers ?

b. Now listen to the dialogues once again and write down the types of information you heard in each dialogue. Write your notes in English.

Example: *nationality, age, etc.*

Дыялог 1	Дыялог 2	Дыялог 3

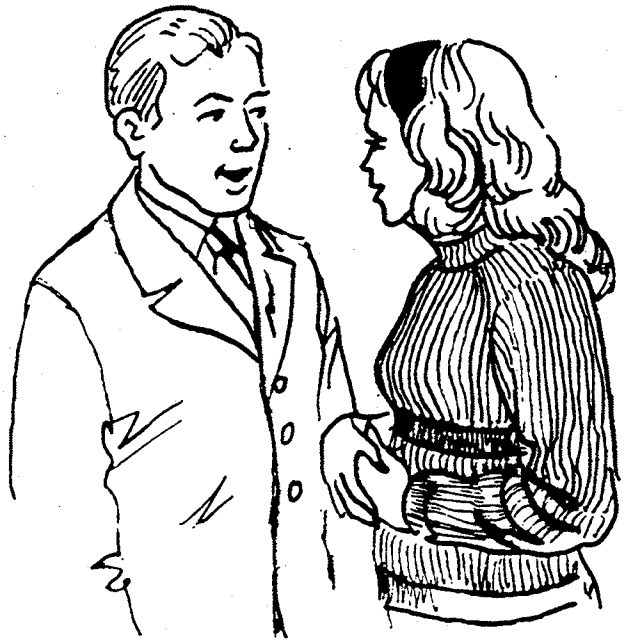
c. Write down at least three Belarusian questions which you might use to elicit each type of information listed above. Work with the class as a whole.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d. You will interview a Belarusian student who doesn't speak English. Prepare interview questions on the types of information you previously listed. Write out the questions you will ask. Work alone. Then compare your work with a partner.

e. Your teacher will now play the role of the student. Interview him/her. Take notes and write an English language summary of the information you obtain.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 7 **GETTING THE FACTS STRAIGHT**

Read the five dialogues below. Fill out the following chart with the information you find. Use Belarusian.



Dialogue #1

Name:_____

Nationality: _____

Subjects:_____

_____

Miscellaneous Information:

_____

1 — Дзе вы вучыцеся ?
— У беларускім універсітэце.
— Вось як?! А на якім курсе?
— На другім.
— Якая ў вас спецыяльнасць?
— Ангельская мова.
— Як цікава!
— Так, я таксама так мяркую.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Dialogue #2

Name: _____

Nationality: _____

Subjects: _____

_____

Miscellaneous Information:

_____

2 — Вы вучыцеся ці працуеце?
— Я вычуся.
— Дзе?
— У інстытуце замежных моў.
— А якія мовы вы ведаеце?
— Я добра размаўляю па ангельску. Крыху чытаю і разумею па нямецку.
— Цудоўна! А я толькі пачала вывучаць іспанскую мову.

Dialogue #3

Name: _____

Nationality: _____

Subjects: _____

_____

Miscellaneous Information:

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3 — Пэт, дзе ты вучышся ў Амерыцы?
— У Каліфарнійскім універсітэце.
— А якая ў цябе спецыяльнасць?
— Яшчэ не ведаю. Можа быць славянская культура.
— А што ты робіш у Беларусі ?
— Я вывучаю беларускую мову.
— Ты ўжо даволі добра размаўляеш па беларуску.
— Не, на жаль гэта не так. Беларуская мова вельмі цяжкая.

Dialogue #4

Name: _____

Nationality: _____

Subjects: _____

_____

Miscellaneous Information:

_____

4 — Віталь, што ты чытаеш?
— Амерыканскі часопіс «Лайф». Вельмі цікавы часопіс.
— Ты добра чытаеш па ангельску?
— Не, не вельмі. Я зараз вывучаю ангельскую мову.
— Дзе?
— Ва ўніверсітэце.
— Там добрыя настаўнікі?
— Вядома!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Dialogue #5

Name: _____

Nationality: _____

Subjects: _____

_____

Miscellaneous Information:

_____

5 — Вы вучыцеся ў Амерыцы?
— Я не зразумеў. Што вы сказалі?
— Вы вучыцеся ў Амерыцы?
— Так, я вучыся ў вайсковым інстытуце замежных моў у Мантэрэі.
— А што вы там вывучаеце?
— Розныя мовы, культуры розных краін.

Exercise 8

CREATING A SCHEDULE

a. Read the example of the daily planner below. Use it as a model. Make a schedule of your own day in the space provided. Ask your instructor for vocabulary help if needed.

8:00 — 8:45	Ангельская мова. Граматыка
9:00 — 9:45	Ангельская мова. Літаратура
9:55 — 10:40	Гісторыя
10:50 — 11:35	Эканоміка
11:50 — 12:35	Музыка
12:35 — 14:00	Абед
14:00 — 14:45	Аэробіка

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Your Daily Schedule

b. Now listen to a similar schedule. Write it down in the space below. Work alone. Then work with a partner. Compare it with the two schedules above. Name the differences and similarities. Use Belarusian.

Free DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 9 **GATHERING INFORMATION**

a. **Прадметы**. Work in pairs. State your opinion about the school subjects listed below. Use adjectives from the column on the left. REMEMBER! They agree with the subject in gender and number.

НАПРЫКЛАД: — **Я мяркую, што беларуская мова вельмі цяжкая**
— **Я таксама так думаю**

ЦІ

— **Я мяркую, што беларуская мова не цяжкая**

USEFUL VOCABULARY

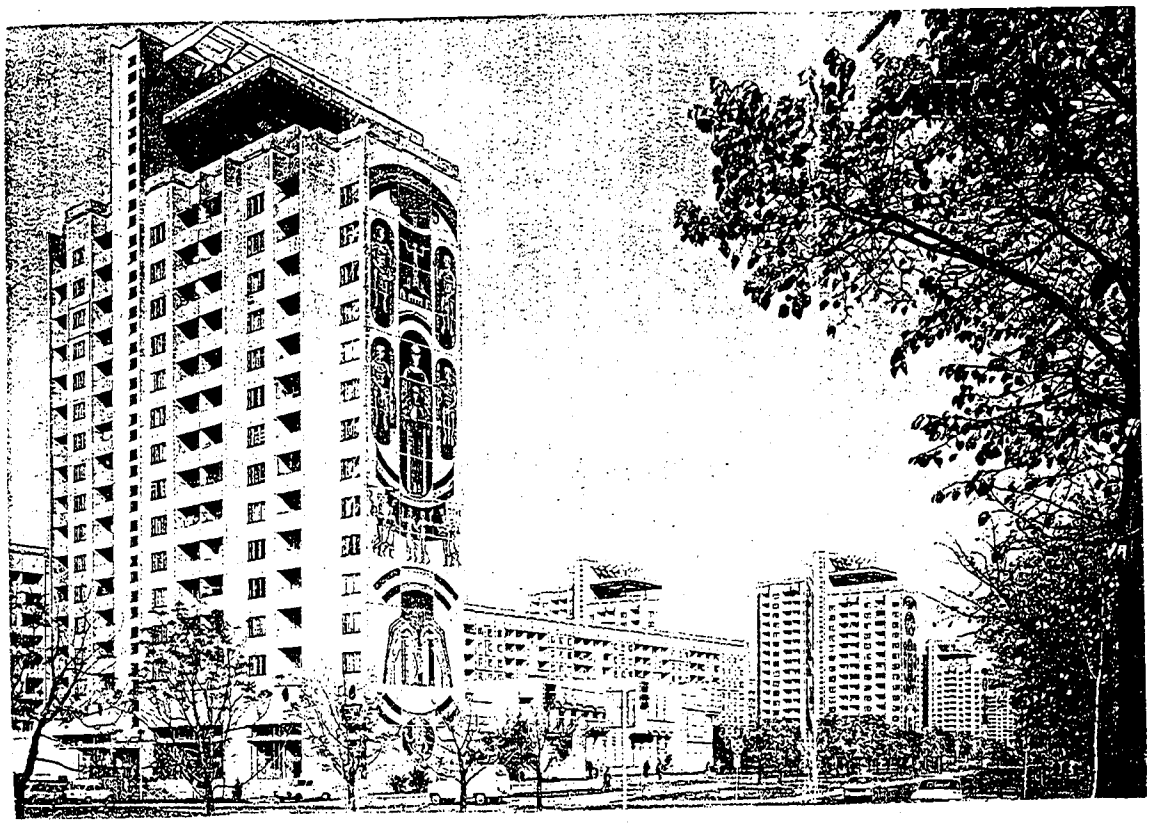
цяжкая	біялогія
нецяжкая (лёгкая)	эканоміка
цікавая	нямецкая мова
нецікавая	філасофія
	гісторыя
	расейская мова

b. Work with a partner. Find out what courses he/she took in his/her last year at school and how your partner felt about each course. Take notes and categorize the courses according to the feedback which your partner gives you.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

цяжкая	няцяжкая (лёгкая)	цікавая	нецікавая

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Dwelling houses

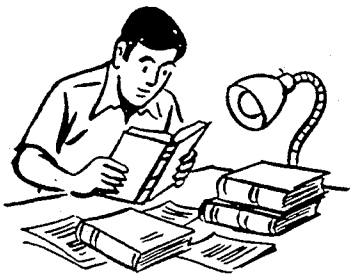
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

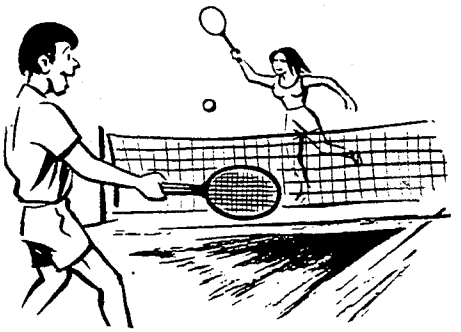
B ДАВАЙЦЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ

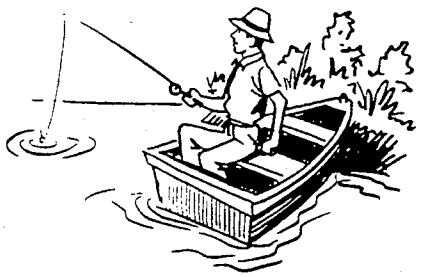


Exercise 1 **Падрыхтоўка да размовы.**

a. Аб сабе. Look at the pictures. Your instructor will use them as a prompt to talk about him/herself. Listen to your instructor. Take notes on the phrases, sentences, etc., which you will need to talk about yourself using the same pictures as a prompt. Ask for clarification if necessary.









USEFUL VOCABULARY

.How do you say ...?	
.Маё імя ...	Я амерыканец/беларус/ рускі
.Маё прозвішча...	Я студэнт/вайсковец
.Я жыву ў ...	Я вучуся ў ...

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Notes

b. Suggest three ways of accomplishing each of the tasks listed below in Belarusian. Take notes in the space provided. Work with the class as a whole.

- tell someone where you live

- tell someone what languages you know and how well

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- tell someone what course you are taking

- tell someone where you go (went) to school

- tell someone what subjects you are taking now (took at school)

- express agreement with an opinion

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- state that you missed something that was said

c. Дзе ты вучышся? Ask your classmates where they studied; what courses they took; what languages they know well, etc. Find out what courses they were taking (are taking). Report your findings in Belarusian in the space provided.

Exercise 2 **MANAGING A CONVERSATION**

a. **Уявіце сябе**! Imagine that you are in Belarus and must act on the following situations. Using Belarusian, suggest several ways in which you might handle each situation. Work with the class as a whole.

- You start up a conversation with someone at a party. Your partner talks too fast. Try to slow him down.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- You are talking to a person who knows several languages. Find out about his/her language background.

- A person starts speaking Russian. Get him/her to speak Belarusian.

- A person uses slang and you don't understand it.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. Work with the class as a whole. Suggest the types of information you will need to interview a visiting Belarusian student who doesn't speak English well. List the types of information in English.

Example: city of origin

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

c. Work with the class as a whole. Suggest statements and questions you will need in order to interview the Belarusian student. Take notes in Belarusian on key words, phrases, statements, and questions.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d. Take turns interviewing your instructor, who will play the role of the Belarusian student. If communication problems occur, slow him/her down, get him/her to speak Belarusian instead of Russian, etc. Use your notes above. While listening, take notes on what is being said.

e. Work with a partner. Write a list of recommendations in Belarusian to improve the English language skills of the Belarusian student who was interviewed.

Вусны пераклад.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **INTERPRETING AND TRANSLATING**

GRAMMAR NOTE

The verbs **казаць** (to say), **меркаваць,думаць**(to think), **пытаць** (to ask), **адказваць** (to answer) allow you to assume the point of view of a third person in interpreting exercises: She says that ..., He thinks ..., They are asking ..., etc.

a. Below you see some lines that might come up in interpreting. Change them from direct into indirect speech orally. Work in pairs and then with the class as a whole.

American and Belarusian	**Interpreter**
- What's your name and patronymic ?	— Ён пытае, як ваша імя і імя па бацьку ?
— Мяне клічуць Васіль Францавіч.	- He says his name is Vasil Frantsavich.
- What's your last name ?	
— Даўгалёў.	
- Is that a Belarusian last name ?	
— Так, беларускае.	
- Where do you live ?	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

— Тут, у Мінску. А вы здаецца амерыканец ?

- Yes.

— Вы добра размаўляеце па беларуску.

- Not really. Belarusian is very hard.

b. A reporter for your school wants to conduct an interview with a visiting Belarusian student and has asked for your help. Translate the questions and statements.

English speaker's part

1. What's your name?

_____

2. What's your last name?

_____

3. Where do you go to school?

_____

4. So your major is chemistry?

_____

5. That's very good. Do you know English?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. Are you studying English now?

_____

7. Good bye.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

С ДАВАЙЦЕ ПАЧЫТАЕМ



Exercise 1 **ДЫПЛОМ ІНСТЫТУТА ЗАМЕЖНЫХ МОЎ.**

a. Work in pairs. In Belarusian write down three things you would expect to find in a Belarusian university diploma.

_____

_____

_____

b. Now read the diploma on the next page to see if you can find these pieces of information. What else did you find out? Share the information with your partner. Use Belarusian.

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Д Ы П Л О М

Ю N 319764

Гэты дыплом выдадзены ***Трайкоўскаў...***

..... Валянціне Піліпаўне.....
у тым, што ***яна*** *у 1968 годзе паступі****ла....***
у ***Мінскі дзяржаўны педагагічны.....***
..інстытут замежных моў.....
*і ў 1973... годзе скончы****..ла...****поўны курс..*
Мінскага дзяржаўнага педагагічнага..
інстытута..замежных..моў.....
*па спецыяльнасці...****англійская і*** *.....*
*.....****нямецкая****...мовы.....*

.....

Рашэннем Дзяржаўнай экзаменацыйнай..
*камісіі ад «****23****»...****чэрвеня****.....1973.....г.*
Трайкоўскай.. Валянціне.. Піліпаўне....
*прысвоена кваліфікацыя.....****настаўніка*****.....**
англійскай.. і.. нямецкай.. моў.....
сярэдняй ..школы.....
Старшыня дзяржаўнай
экзаменацыйнай камісіі .....
Рэктар .....
Прарэктар.....

М.П.

*Город ....****Мінск****....«****27****» чэрвеня 1973г.*
Рэгістрацыйны N .....4463 .....

c. Find out the exact name of the institute. Discuss in class.

d. Review the diploma and find the verbs **паступіў(ла)** and **скончыў(ла)**. What are the forms of the Belarusian past tense? Discuss in class.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

e. What are the Belarusian equivalents of the following words.

1. diploma _____

2. qualification _____

3. commission _____

МІЖ ІНШЫМ



Францыск Скарына was an outstanding scientist, poet, and linguist of the 16th century. He was also a great translator, a doctor of science and medicine. He started a publishing business in Belarus.

Exercise 2 **ДАДАТАК ДА ДЫПЛОМУ**

a. Write down the courses you would expect to find in an official transcipt for an English major in the U.S.

English Major	General Requirements
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. Now read through the transcript issued in 1973 by a Soviet institute. Then work in pairs and answer the following questions in Belarusian:

1. Which subjects listed in the transcript are similar to those taken by English majors n your country?

2. Which subjects would not normally be taken by English majors in your country?

3. Which subjects were required in the Soviet system of education?

4. Which subjects will appear in your diploma ?

c. Figure out the GPA of the person whose name is on the transcript.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ДАДАТАК ДА ДЫПЛОМУ N Ю319764

Выпіска з заліковай ведамасці
(без дыплома не сапраўдна)

Гр...*Лужаніна .. Галіна..Пятроўна..*пад час вучобы ў Мінскім дзяржаўным педагагічным інстытуце замежных моў здала экзамены па наступных прадметах:

N п.п.	Прадмет	Адзнака
1	Гісторыя КПСС	добра
2	Палітычная эканомія	выдатна
3	Дыялектычны і гістарычны матэрыялізм	выдатна
4	Высновы навучнага камунізму	выдатна
5	Псіхалогія	добра
6	Педагогіка	выдатна
7	Гісторыя педагогікі	добра
8	Лацінская мова	залічана
9	Беларуская мова	залічана
10	Руская і беларуская літаратура	выдатна
11	Руская мова	залічана
12	Практыка асноўнай (ангельскай) мовы	добра
13	Тэарытычная фанэтыка	выдатна
14	Граматыка ангельскай мовы	здавальняюча
15	Геаграфія,гісторыя і культура Англіі	выдатна
16	Літаратура Англіі	залічана
17	Другая замежная (нямецкая) мова	выдатна
18	Методыка выкладання замежных моў	выдатна
19	Педагагічная практыка выкладання ангельскай мовы	выдатна
20	Педагагічная практыка выкладання нямецкай мовы	добра
21	Спецпадрыхтоўка	здавальняюча
	Фізіцкая падрыхтоўка	залічана

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

THE GRADING SYSTEM

The following grades are recorded in Belarusian transcripts:

выдатна (5)
добра (4)
здавальняюча (3)
нездавальняюча (2)

Students can take courses on a pass/fail basis. A passing grade in this document is recorded as **залічана**.

When talking about grades, students refer to them by number:

Я атрымаў(ла) **пяцёрку (5)**
чацвёрку(4)
тройку (3)
двойку (2)

A two is a failing grade, though technically a one is the lowest a student can receive.

d. Look through the transcript again. Write a list of all the subjects having to do with the study of foreign languages.

_____

_____

_____

_____

_____

e. Find the cognates for the following words in the transcript:

1. history _____

2. geography _____

3. pedagogy _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

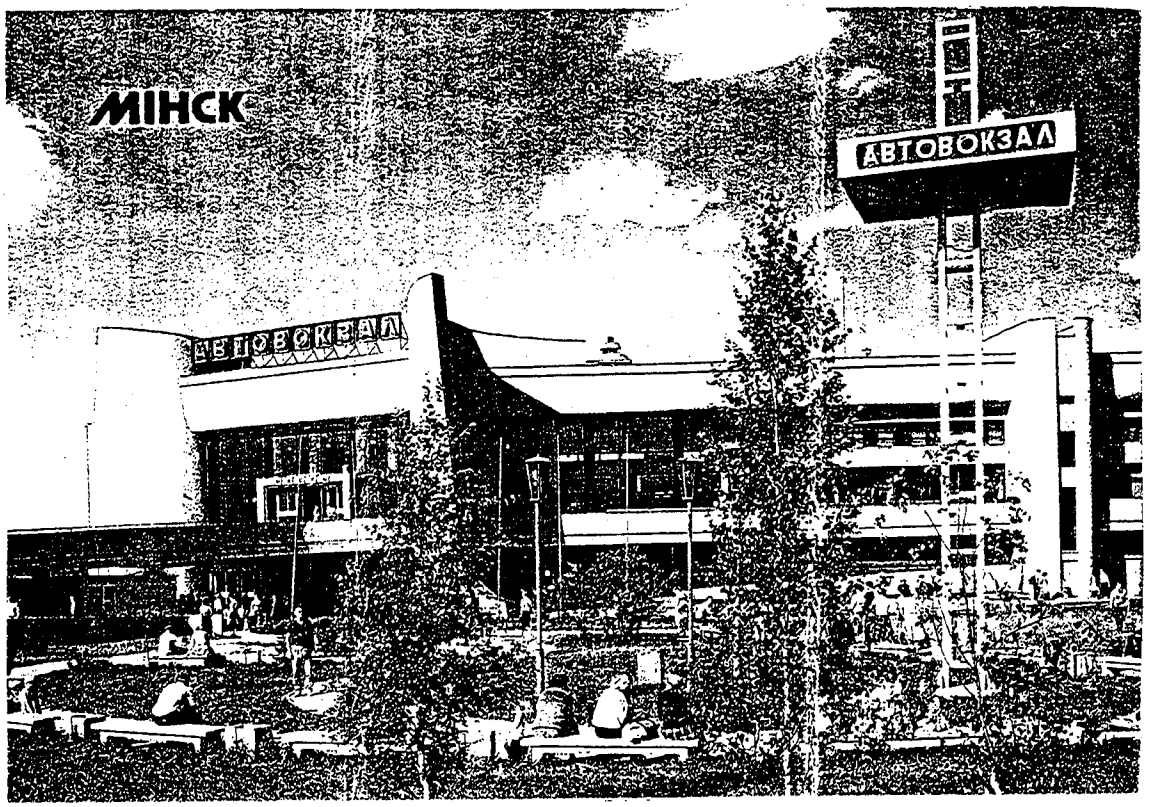
4. philosophy _____

5. psychology _____

f. List five courses you would be most and least interested in taking.

most interested	least interested
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Bus station

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

D ДАВАЙЦЕ ПАСЛУХАЕМ



Exercise 1 **TRANSCRIBING A MESSAGE**

a. You are a foreign student at a Belarus university. You will hear segments of a welcoming speech from the Deputy Minister of Education of Belarus to foreign students. Using English, write down the major things you would like to know about the universities and institutes in Belarus.

b. Before listening to the Minister's speech, arrange the topics below in the order you think they may occur.

- composition of the student body
- foreign students
- good luck wishes
- opening welcome
- structure of the university
- students' stipends and internships

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c. Listen to the tape. What major topics were mentioned. Write them down in English.

d. Compare the topics you have and the topics which were mentioned. What are the differences? Use English.

e. What other questions might you have? Write your response in English.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

f. Listen to the tape once again. Find out the meaning of the words. Write the English translation in the blanks provided.

— большасць

_____

— практыка

_____

— навукова-даследчыя

_____

Exercise 2 Listen to the passage and make a transcription .

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 3 **LISTEN AND PROVIDE A GIST**

Listen to the news from the local broadcasting network. Work alone while taking notes. Listen once again. Now work with a partner. Give a gist of the passage in English.

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 Write down the numbers you hear

Exercise 5 You have a list of last names of citizens of Grodno. Listen to the tape and write down their phone numbers.

Маневіч	_____	Гілевіч	_____
Акулаў	_____	Скарынкін	_____
Росцікаў	_____	Стралкоўскі	_____
Шыпаў	_____	Барывончык	_____
Кароль	_____	Жураўляў	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Е ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА



CONJUGATION OF THE VERB « вучыцца »

Я	вучуся	Мы	вучымся
Ты	вучышся	Вы	вучыцеся
Ён/яна	вучыцца	Яны	вучацца

Oral drill:

Example: *Я ВУЧЫСЯ ВА ЎНІВЕРСІТЭЦЕ.* (ты, яна, Ганна, суседзі, Кастусь)

Example: *ВЫ ВУЧЫЦЕСЯ ЦІ ПРАЦУЕЦЕ ?* (твой бацька, яго бацькі,ваш сусед,ты)

Exercise 1

Fill in the blanks with the appropriate form of the verb <**вучыцца**>

— Ты _____ ці працуеш?
— Я _____ ва ўніверсітэце.
— Сапраўды? А мой брат таксама там_____ .
— Я меркавала, што твой брат працуе.
— Брат працуе ўвечары, а ўдзень мы_____ .

THE PREPOSITIONAL CASE : на, у

Sometimes the P.C. + **на**,**у** indicates location.
Example: на лекцыі, на факультэце, на курсе, у інстытуце

Orall drill: Create five questions and answers based on the following model.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Example: — ***НА ЯКІМ КУРСЕ ВУЧЫЦЦА ГАННА ?***
— ***ЯНА ВУЧЫЦЦА НА ПЕРШЫМ КУРСЕ.***

Мікалай	другі
Кацярына	пяты
Валеры	чацверты
Сымон	першы
вы — ?	

Exercise 2

Form sentences using the following:

Я			першы курс
мы	працаваць	у	Лінгвістычны ўніверсітэт
гэты студэнт	вучыцца	на	філалагічны факультэт
вы			Беларусь

Exercise 3

Fill in the blanks with either У or НА:

Тамара вычыцца _____ трэцім курсе _____ інстытуце _____ Беларусі. Там яна вучыцца _____ гістарычным факультэце. Жыве яна _____ Брэсце _____ вялікім інтэрнаце.

Exercise 4

Fill in the blanks with the correct preposition:

Юрась вучыцца _____ другім курсе _____ інстытуце _____ Віцебску. Там ён вучыцца _____ эканамічным факультэце. Жыве ён _____ інтэрнаце.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5

Fill in the blanks using either У or НА.

1. _____ якім факультэце вы вучыцеся?
2. _____ якім інстытуце вы вучыцеся?
3. Ты вучышся _____ трэцім курсе?
4. Ты жывеш _____ кватэры ці _____ інтэрнаце?

Exercise 6

Compose sentences, add prepositions where necessary.

Example:

Валянцін ,вучыцца , інстытут — Валянцін вучыцца ў інстытуце.

1. Дзе , вы , вучыцца ?

_____

2. Мы , вучыцца , вялікі , інстытут.

_____

3. Які , курс , вучыцца , твой , сусед ?

_____

4. Майкл і Мішэл , вучыцца , Сан-Францыска.

_____

5. Я , вычыцца , інстытут замежных моў .

_____

Exercise 7

Fill in the blanks using either У or НА and the prepositional case.

— Дзе вы вучыцеся?

— Тут_____ ці дома
in Belarus

_____ ?
in America

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

— І дома і тут. Тут_____ я вучуся
in Homel

_____
at the institute

_____ . Дома _____
at math faculty in California

я
вучуся_____

_____ in a small university in the
computer science department.

— А дзе вы жывяце?

_____
in an apartment ?

— Не, _____
in a dorm

— А вы толькі вучыцеся?
— Не, я яшчэ працую

_____
at the library

Exercise 8

Answer the following questions in complete sentences.

1. Як вас завуць ?

2. Дзе вы працуеце (вучыцеся) ?

3. На якім вы курсе ?

4. Якая ў вас спецыяльнасць ?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5. Якія мовы вы ведаеце ?

6. Дзе вы жывяце?

7. А дзе жывуць вашыя бацькі?

STUDYING : ВУЧЫЦЦА — ВУЧЫЦЬ

	вучыцца	вучыць (што)
No complement	Я вучуся I'm a student	
Place	Я вучуся ў Мінскім інстытуце I'm studying at Minsk institute	
Adverb (how)	Я вучуся добра I do well in school	
Direct object		Я вучу мовы I take languages

Exercise 9

Translate into Belarusian.

- Where do you study?

_____

- At an L-A University.

_____

- What do you take?

_____

- French.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Do you do well?

_____

- Yes, I do well.

_____

Exercise 10

Respond in writing to the following questions.

1. Ты вучышся ці працуеш? Дзе? Што ты вучыш?

_____

2. Ваш брат вучыцца? Дзе? Што ён вучыць?

_____

3. Ваша суседка вучыцца? Дзе? Што яна вучыць?

_____

4. Вашы бацькі вучыліся? Дзе?

_____

Exercise 11

Write down questions and answers in the form of mini-dialogues.

Example: Алесь — Што вучыць Алесь? — Алесь вучыць хімію.
Ты — Што ты вучыш? — Я вучу матэматыку.

што + pronoun + verb
што + verb + noun

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ты, ён, Таццяна, Сяргей, Майкл, яна, яны, студэнт

THE ACCUSATIVE CASE

In Belarusian the accusative case is used for direct objects. A direct object is a noun or pronoun that receives the action of a verb.

Example: **Я вучу <u>беларускую мову.</u>**
Ты чытаеш <u>цікавыя кнігі.</u>
Я кахаю <u>цябе.</u>

MODIFIERS AND NOUNS IN THE ACCUSATIVE

	Adjectives		Nouns	
Masculine sing.inanimate	нов-ы апошн-і	— ы — і	часопіс рубел-ь	—0 —ь
animate	нов-ага апошн-яга	— ага — яга	студэнт-а сабак-у кан-я	—а —у —я
neuter singular	нов-ае апошн-яе	— ае — яе	акн-о воблак-а пол-е	—о —а —е
feminine singular	нов-ая апошн-яя	— ая — яя	вясн-а кухн-я дэтал-ь ноч	—у —я —ь —о
plural	нов-ыя апошн-ія	— ыя — ія	часопіс-ы сукенк-і	—ы —і

Some accusative forms of the possessive modifiers **мой, твой, наш, ваш**, and a small number of other modifiers have noun-like rather than adjective-like endings. For this reason, they are often called special modifiers.
The accusative case of the special modifiers is given in the next chart.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

THE ACCUSATIVE CASE OF SPECIAL MODIFIERS

Masculine singular inanimate	мой, твой,наш	ваш,чый	гэты,адзін, трэці
animate	ма-йго тва-йго наш-ага	ваш-ага чы-йго	гэт-ага адн-аго трэц-яга
neuter singular	ма-ё тва-ё наш-а	ваш-а чы-ё	гэт-а адн-о трэц-яе
feminine singular	ма-ю тва-ю наш-у	ваш-у чы-ю	гэт-у адн-у трэц-юю
plural	ма-е тва-е наш-ы	ваш-ы чы-і	гэт-ы адн-ы трэц-ія

Exercise 12

Fill in the blanks with adjectives and nouns in the accusative case.

— Кастусь, ты чытаеш _____(беларускія газеты) ?

— Так, я чытаю_____ (Звязда, Наша Слова), а таксама_____(Менская Грамада). Я люблю _____(беларускія часопісы) таксама. Я,напрыклад,заўсёды чытаю _____(Беларусь) і _____(Вожык).

— А_____(якія газеты) ты чытаеш?

— Я чытаю_____(Рэспубліка, Народная Газета).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 13 Oral Drills

Your will hear the following subjects, respond as shown in the model:

1. МОВА — Я ВЫВУЧАЮ МОВУ/Я ВУЧУ МОВУ

2. ГІСТОРЫЯ — Я ДОБРА ВЕДАЮ ГІСТОРЫЮ

3. НОВАЯ КНІГА — ШТО ВЫ ЧЫТАЕЦЕ ? — Я ЧЫТАЮ НОВУЮ КНІГУ.

Exercise 14

Fill in the blanks with the adjectives and nouns in the accusative.

1. Прэзідэнт чытае _____ (дакументы)

2. Амерыканцы чытаюць _____(тэхнічная літаратура)

3. Студэнты чытаюць_____(новыя падручнікі) у бібліятэцы.

4. _____(якая кніга) ты чытаеш ?

5. Вы добра ведаеце _____ (амерыканская літаратура)

Exercise 15

Fill in the blanks:

— Яўген, ты чытаеш _____(беларускія часопісы)?

— Так, чытаю_____(Работніца і сялянка).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Я яшчэ чытаю расейскія журналы.

— А _____ (якія газеты) ты чытаеш ?

— Я чытаю_____ (Звязда) і_____ (Добры Вечар).

Conjunctions: дзе - where

Алесь пытае, дзе вучыцца Іван
Ales asks where Ivan goes to school.

што — that

Яна мяркуе , што Іван вучыцца тут.
She thinks (that) Ivan goes to school here.

Note: Belarusian uses <*што*> where English uses <that>. But in this context the word <that> is optional in English. The Belarusian < што > is obligatory.

Я адказваю, што Іван вучыцца тут.
I am answer that Ivan goes to school here.

як — how

Але яна не ведае, як ён вучыцца.
But she doesn't know how he studies.

таму што — because

Ён вучыцца на матэматычным факультэце,таму што ён любіць матэматыку.
He studies in the department of mathematics because he loves math.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Translate into Belarusian :

1. Larisa says Eugene studies French.

2. Alis speaks Belarusian well because her parents speak Belarusian at home.

Drills :

Example: Гэта цікавы курс — Я мяркую, што гэта цікавы курс

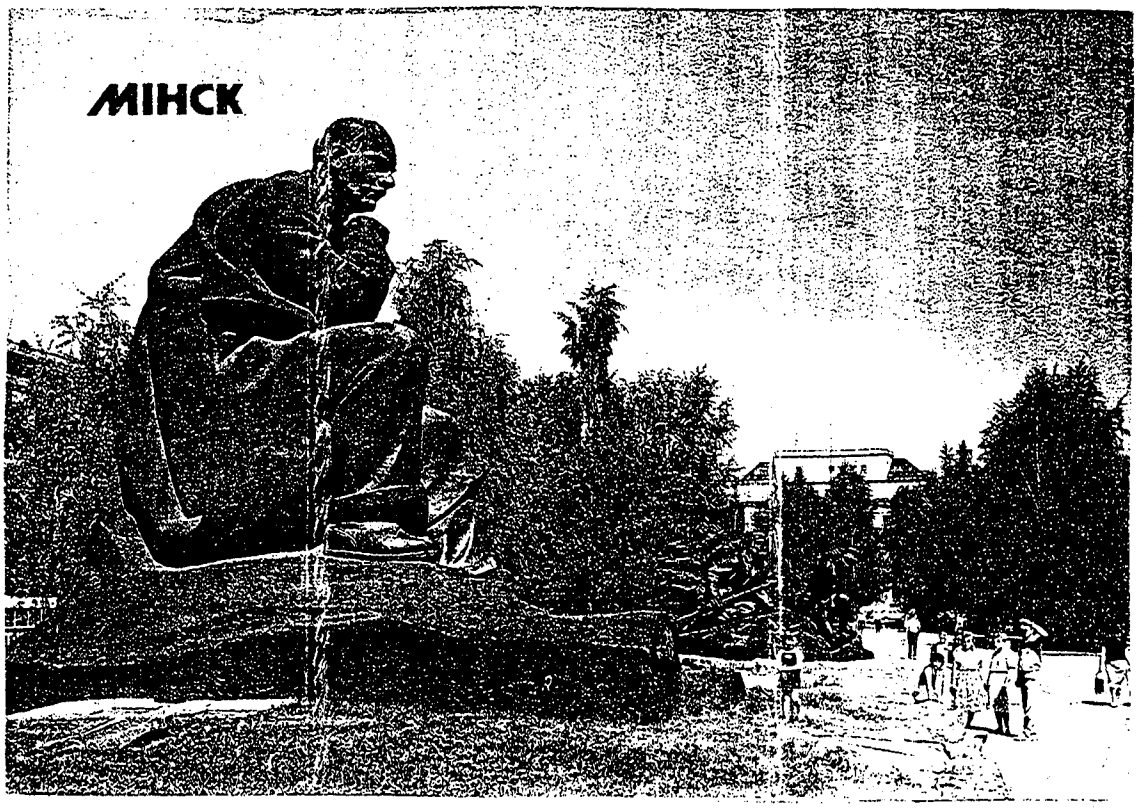
стары часопіс, твой падручнік, добры слоўнік, цікавая кніга.

Exercise 16

Insert the necessary conjunctions :

1. Настаўнік пытае студэнта _____ ён жыве.
2. Яна пытае Івана_____ ён чытае.
3. Алена пытае цябе_____ ты жывеш.
4. Настаўніца пытае вас _____ размаўляе па ангельску.

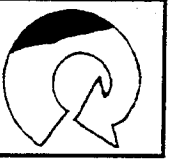
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Monument to Yakub Kolas. Sculptor Z. Azgur, architects G. Zaborsky, Yu. Gradov, L. Levin

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

F БЕГЛЫ АГЛЯД



Exercise 1 **Ліст на стужцы.**

a. You will hear a letter read from a Belarusian student seeking an American pen pal. What would you expect to find in such a letter? Write out some notes on a separate piece of paper in English.

b. Listen to the recording and write down in English as many facts as you can. Compare your notes with a partner

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c. Respond to this letter in Belarusian.

Exercise 2

Your friend wants to find a pen pal in Belarus. He has asked you to translate the following letter into Belarusian.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

April 16, 19..

Hello! Let me introduce myself. My name is Sam Adams. I go to San Francisco State University. I am in the second year. My major is ancient history, but I also take international relations, Latin, and French. I will also study one of the Slavic languages, probably Belarusian.
I live in a dorm with my friends. We like the university very much.
Where do you go to school, and where do you live? Do you know English? What do you like to do after school?

Yours truly,

Sam

Exercise 3 **Артыкул у газеце.**

a. Write a newspaper article on a visiting Belarusian exchange student for the university gazette. First make a list of questions you would like to ask during an interview. Write in Belarusian.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b. Work with a partner. Write out two possible answers to each of your questions in Belarusian.

c. Listen to an interview. You will hear only the answers. Match your questions (above) with the answers in the interview if possible. Add any questions necessary. Work in pairs and then with the class as a whole.

d. Record the questions in the appropriate spaces on the cassette tape.

e. Write a short letter in Belarusian to your friend telling about the facts you learned during the interview.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

f. Write an article in English about the exchange student. Summarize what you learned about him/her.

g. Now write a short letter in Belarusian to a friend in Minsk about this Belarusian exchange student.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

G НОВЫЯ СЛОВЫ І ВЫКАЗВАННІ

НАЗОЎНІКІ	NOUNS
адносіны	affairs/relations
(міжнародныя адносіны)	international affairs
адукацыя	education
(вышэйшая адукацыя)	higher education
архітэктура	architecture
Беларусь	Belarus
біялогія	biology
гісторыя	history
журналістыка	journalism
інстытут	institute
(Інстытут замежных моў)	Institute of Foreign Languages
краіна (краязнаўства)	country/area studies
літаратура	literature
матэматыка	math
медыцына	medicine
музыка	music
навука	science
(палітычныя навукі)	political science
настаўнік	teacher
(настаўнік беларускай мовы)	teacher of Belarusian language
прадмет	subject
псіхалогія	psychology
Расія	Russia
сацыялогія	sociology
спецыяльнасць	major
стажёр	a student/worker in a special course
сусед(суседка,суседзі)	neigbor(fem.,pl.)
тэхніка	technology/technique
(вылічальная тэхніка)	computer science
універсітэт	university

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

факультэт(аддзел)	faculty/department
філасофія	philosophy
фінансы	finance
хімія	chemistry
школа	school
эканоміка	economics
юрыспрудэнцыя	law

ПРЫМЕТНІКІ — ADJECTIVES

дзяржаўны	state
другі	second
Еўрапейскі	European
замежны	foreign
Мінскі	Minsk(adj.)
палітычны	political
першы	first
пяты	fifth
трэці	third
філалагічны	philological
цяжкі	difficult
чацверты	fourth

ДЗЕЯСЛОЎ — VERBS

адказваць адказваю, адказваеш, адказваюць	to ask
вучыцца вучуся, вучышся, вучацца	to study
вывучаць(што) вывучаю, вывучаеш, вывучаюць	to take a subject, to study must have a direct object
думаць,(меркаваць) думаю,думаеш,думаюць	to think
працаваць працую, працуеш, працуюць	to work

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

пытаць пытаю, пытаеш, пытаюць	to answer

ПРЫСЛОЎЕ	ADVERBS
ужо	still
яшчэ	already

ПРЫНАЗОЎНІК	PREPOSITIONS
У + prepositional case	in, at
НА + prepositional case	in, on, at

ЗЛУЧНІК	CONJUNCTIONS
дзе	where
ці	or
як	how
таму што	because
што	that

ФРАЗЫ	PHRASES
Вось як?	Really?
Што вы казалі?	What did you say?
кажыце?	What do you say
Вядома	Of course
любіць	to like
кахаць	to love
можа быць	Maybe
На якім курсе	what year (are you in)
Я не зразумеў/разумею	I did not understand
Я атрымаў / атрымала	I received

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

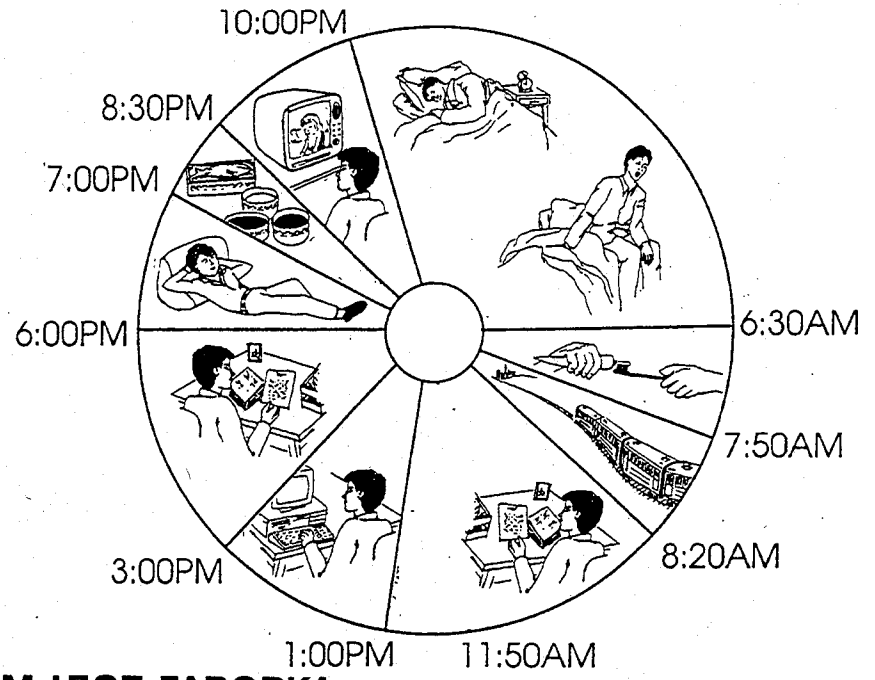


Minsk. In a new district

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

UNIT 5

ШТО МЫ РОБІМ КОЖНЫ ДЗЕНЬ



АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА

- **talking about a daily routine**
  - **holidays and leisure activities**
    - **telling time**

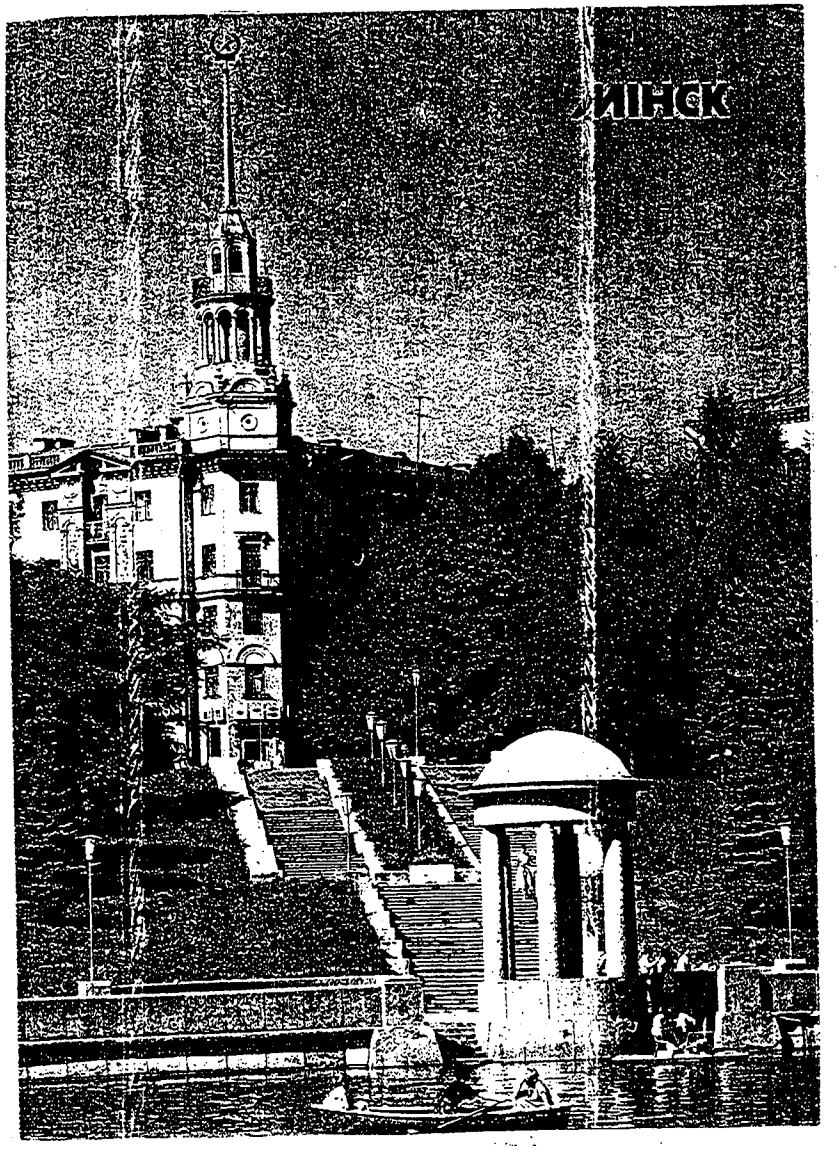
ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА

- **y+ acc.case for clock time and days of the week**
  - **verbs of motion**
    - **expressing necessity**

МІЖ ІНШЫМ

- **the Belarusian calender**
  - **Belarusian student's daily schedule**

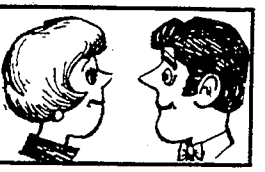
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. The Svisloch River embankment

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА



Exercise 1 **Што я звычайна раблю?**

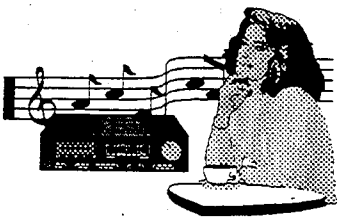
What do you usually do? Arrange the following activities in chronological order. Write your reponse in the space provided.



кладуся спаць



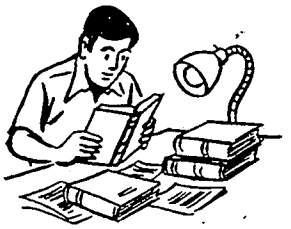
іду ў клас



слухаю радыё



снедаю



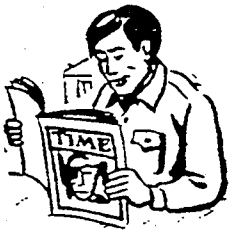
займаюся



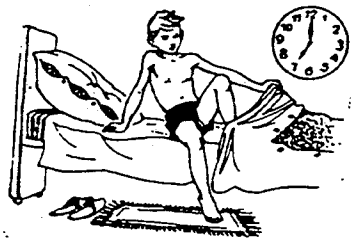
іду ў бібліятэку



вячэраю

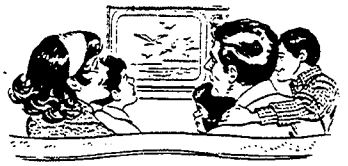


чытаю часопіс



устаю

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



гляджу тэлевізар



абедаю



адзяюся



прымаю душ



прыбіраю пакой



адпачываю

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **A First Step to Narration**

Make up sentences using the activities in ex.1.

Model : **Раніцай я ўстаю.**

Useful Vocabulary

раніцай, удзень, увечары, ноччу

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ	
раніцай	around 4a.m. till noon
удзень	12 noon till 5 p.m.
увечары	about 5 p.m. till around midnignt
ноччу	around 12 midnignt till around 4 a.m.

Grammar Note

The above definitions of time often come at the beginning of a Belarusian sentence.

панядзелак	1	8	15	22	29
аўторак	2	9	16	23	30
серада	3	10	17	24	
чацвер	4	11	18	25	
пятніца	5	12	19	26	
субота	6	13	20	27	
нядзеля	7	14	21	28	

Note: Look at the page from a Belarusian calendar. The days of the week are listed vertically and the first day of the week is Monday. The days of the week are not capitalized.

Exercise 3 **РАЗМОВЫ**

Listen to the dialogs on your cassette and answer the questions in English.

Размова 1: **У інтэрнаце**

Does Patrick speak Belarusian?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

What is Patrick doing in Minsk?

_____

Does Mikhael know English?

_____

What does Patrick do on weekdays?

_____

Размова 2 **Білеты ў тэатр**

What days are mentioned? Write them down.

_____

What is Marya doing on Thursday?

_____

When is Mark going to call her?

_____

What day do they agree on?

_____

Размова 3 **Пойдзем у буфет!**

In what order will the following activities take place?

гісторыя буфет размова

1. _____ 2. _____ 3. _____

Where and when will Helen meet Yas?

Time: _____ Place: _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 **Collecting Information**

Listen to the same dialogues once again and summarize them in Belarusian keeping in mind three questions: Who? When? Where?

Размова 1:

Размова 2:

Размова 3:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5 **Writing a Gist**

Work in pairs. Look through the dialogues and give a written gist of them in Belarusian.

Дыялог 1

Дыялог 2

Дыялог 3

Дыялог 4

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог А — Ты ідзеш сёння ў басейн?



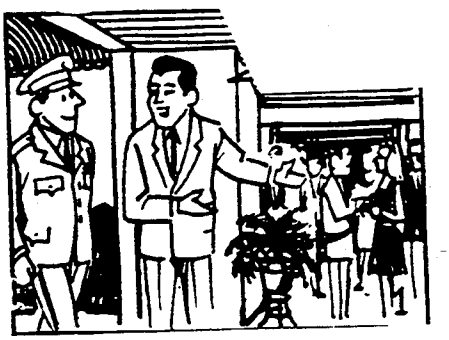
- Алесь, ты ідзеш сёння ў басейн?
- Сёння? Які сёння дзень?
- Аўторак!
- Так, іду. Увечары. У 8 гадзін.
- У восем? Цудоўна! Хадзем разам!
- Добра, хадзем.

Дыялог В — Куды ты ідзеш?



- Куды ты ідзеш, Яўген?
- У клас.
- Гэтак рана? Колькі зараз часу?
- Зараз ужо дзевяць.
- Дзевяць? Не можа быць!
  А які ў цябе ўрок?
- Лабараторыя. Прабач, я спазняюся.
- Добра,ідзі, потым пагутарым.

Дыялог С — Што ты робіш у суботу ўвечары?



- Алё! Мікола, гэта ты?
- Так, слухаю Роб.
- Слухай, Мікола, што ты робіш
  у суботу ўвечары?
- Нічога.
- Хадзем на дыскатэку.
- З задавальненнем! Калі?
- У сем гадзін.
- Добра, дамовіліся.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дыялог D

Што ты зараз робіш?



- Алё! Зіна? Слухай, што ты зараз робіш?
- Я прыбіраю пакой, а Ганна глядзіць тэлевізар. А што?
- Жадаеце паехаць разам на дачу?
- Калі?
- У адзіннаццаць гадзін.
- У адзіннаццаць не магу. Я ўжо дамовілася раней пайсці ў бібліятэку.
- А Ганна?
- Здаецца, Ганна свабодная.
- Ведаеш, паедзем увечары, а не зараз.
- Добра,дамовіліся.

Exercise 6

Create-a-Dialogue

Using the dialogues in exercises 4 and 5 as a model create two new dialogues in Belarusian. Work with a partner. Then compare the dialogues you created with the class as a whole.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 7 **Які сёння дзень?**

For each of the days given below, create a short conversation based on the model. Work with a partner.

Model:
- **Ты сёння ідзеш у кіно?**
- **Які сёння дзень?**
- **Сёння? Чацвер.**
- **Не, не іду.**

Useful Vocabulary :

панядзелак, серада, нядзеля, аўторак, субота

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 8 **У які дзень? (Калі)**

Work in pairs. Find out what your partner does on different days. Then reverse roles. Report your findings to the class as a whole.

Useful Vocabulary:

- У які дзень ты глядзіш тэлевізар?
- У нядзелю.
- У які дзень ты адпачываеш?
- У суботу.
- Калі ты працуеш?
- У сераду і чацвер.

Grammar Note

In Belarusian y+acc.case of the day of the week is used to express the idea that something takes place on *a certain day of the week.*

Take notes here:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Grammar Note

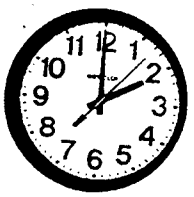
In Belarusian there are three different forms of the word **гадзіна** (o'clock) after numbers.

Example:

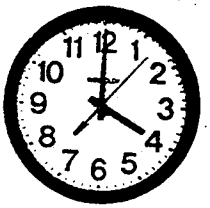
Зараз адна **гадзіна.** **(Nom.sing.)**

Зараз дзве **гадзіны** **(Gen.sing.)**

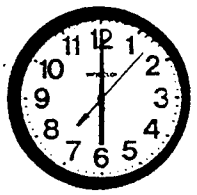
Зараз пяць **гадзін** **(Gen.pl.)**



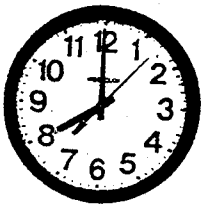
Зараз дзве гадзіны



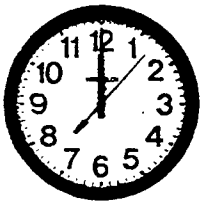
зараз чатыры гадзіны



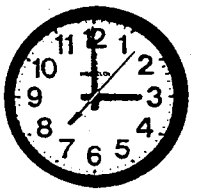
Зараз шэсць гадзін



зараз восем гадзін



зараз дванаццаць гадзін



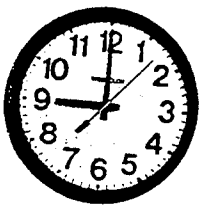
зараз пятнаццаць гадзін

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 9 **Create a Dialogue**

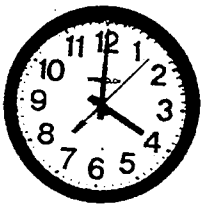
Work with a partner. Create a short dialogue of your own. Then act it out with a partner. The pictures below will prompt you on the time to be used in the dialogues.

Example: - Прабачце, якая зараз гадзіна?
- Зараз тры гадзіны.
- Дзякуй.


а


б


в


г

Exercise 10 **Якая зараз гадзіна? (У якой гадзіне?)**

a) Work with class as a whole. Find out what routine your classmates follow on a typical day. Put your findings in a chart below.

Example: - Калі ты снедаеш?
- Звычайна я снедаю ў 7 гадзін раніцы

Useful Vocabulary:

прымаць душ,чытаць часопіс, ісці ў бібліятэку, абедаць, ісці на урок, ісці дадому, класціся спаць, і г.д.

Grammar Note

To tell what time something happens, use **у+ the hour**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Імя	раніца	дзень	вечар	ноч

b) Compare the routines of your classmates. Who is "an early bird"? Speak Belarusian.

Exercise 11 **Мой тыдзень**

a) Make a calendar in Belarusian of your activities for next week.

панядзелак

_____

_____

_____

аўторак

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

серада

чацвер

пятніца

субота

нядзеля

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Choose a certain day and compare it with your partner's plans for that day. Report the similarities and the differences to the class as a whole.

Take notes here:

Exercise 12 **Мой самы любімы дзень**

Work with the class as a whole. Discuss your most and least favorite days of the week? Give some reasons. Speak Belarusian.

Useful Vocabulary:

Які ў вас самы любімы дзень? Чаму? Які ў вас самы нелюбімы дзень? Чаму?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

B ДАВАЙЦЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ



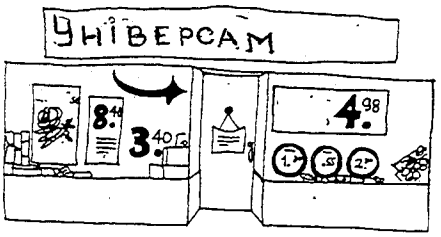
Exercise 1 **Куды я іду ?**

a) Look at the pictures below. Prepare a written report for the class telling them which day(s) and at what time you go or don't go to the places indicated. Write in Belarusian. Use the space provided below.

Example: У нядзелю ў 3 гадзіны я іду ў заапарк .
У нядзелю ў 3 гадзіны я не іду ў заапарк.



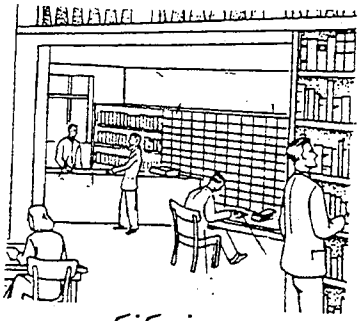
тэатр



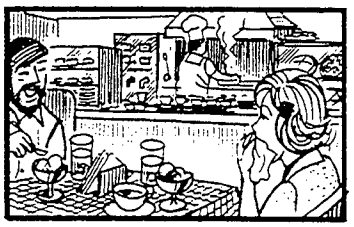
крама



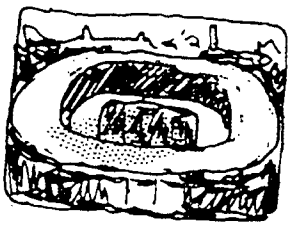
музей



бібліятэка

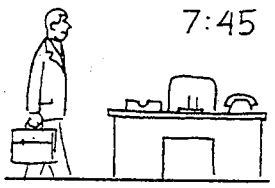


кавярня

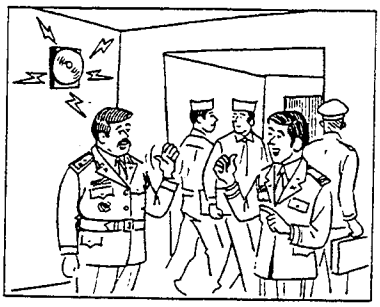


на стадыён

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



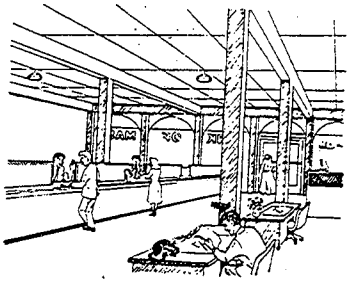
на працу



у клас



на дыскатэку



ашчадная каса

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Read your written report to the class as a whole. Fill in the following chart in Belarusian as other students make their reports.

Student's Name	Destination	Time	Day

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **Я часта хаджу ў бібліятэку**

Grammar Note

The following adverbs describe how often people do things. Most adverbs in Belarusian precede the verb.

рэдка	rarely	кожны дзень	every day
часта	often	заўсёды(заўжды)	always
звычайна	usually		
ніколі	never		

When you going from one place to another in the present tense, use the form **Я хаджу** or **Я звычайна хаджу ў школу раніцай.**

a) Write five true statements about yourself in Belarusian using the above mentioned adverbs and the pictures in exercise one above.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Use the information in the chart above. Find out what your classmates do in a typical week and how often they do those things. Takes notes in the space provided. Prepare an oral report for the class as a whole.

Example: **Калі ты глядзіш тэлевізар?**
Як часта ты глядзіш тэлевізар?

Exercise 3 **Падрыхтоўка да размовы**

Review the previous dialogues. Work with a partner. Do the following in Belarusian:

- ask what day it is
- tell what day today is
- tell what time it is
- express surprise at something you hear
- start a telephone conversation with a friend
- invite a friend to go to the movies

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- identify yourself on the phone
- ask what day your Belarusian class is
- end a conversation with a friend
- bring a conversation to an end by saying you have to go

Exercise 4 **Размаўляем далей**

Work with a partner. Respond orally to the following. Reverse roles and practise again.

Які сёння дзень?
Якая зараз гадзіна?
Куды ты ідзеш?
Што ты зараз робіш?
Жадаеш пайсці ў краму?
Хадзем разам у кіно.
Хадзем у бібліятэку!

Exercise 5 **Давайце пагуляем!**

Imagine that you are in Belarus. Work in pairs. Act out the following situations. Include conversation openers and closing remarks.

Student A: Call a friend/acquaintance. Find out if he/she is busy. Invite him or her out.

Student B: Accept/decline the invitation and, if appropriate, suggest an alternative. Decide when/where you will go.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 6 **Вусны пераклад**

In Belarus you are asked to act as an interpreter between a tourist who does not speak any Belarusian and a Belarusian who does not speak any English.

Useful words:

спачатку	first
потым	then
нарэшце	finally

English speaker's part:

1. Hi. I'm an American student and my name is...
2. Where do you go to school?
3. How interesting! My major is ecology.
4. I'm taking ecology, history, economics.
5. I am a tourist.
6. That would be great! When?
7. That will be fine!

Belarusian speaker's part

1. Прыемна пазнаёміцца. Мяне клічуць ...
2. Я вучуся ва ўніверсітэце ў Мінску. Вывучаю славянскія мовы.
3. А якія яшчэ прадметы вы вывучаеце?
4. А як вы трапілі ў Мінск?
5. Жадаеце наведаць мемарыяльны комплекс у Хатыні?
6. У суботу раніцай вам будзе зручна?
7. Тады дамовіліся. Убачымся ў суботу!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 7 **Раскажыце пра сябе**

Answer the following questions in Belarusian in detail.

- Што вы звычайна робіце ў нядзелю?
- Што вы звычайна робіце ў чацвер раніцай?
- Што вы звычайна робіце ў сераду ўвечары?

Example: У суботу я звычайна адпачываю. Я ўстаю позна. Чытаю газету. Потым прымаю душ. Адзяюся і іду ў кіно ці ў рэстаран снедаць.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

С ДАВАЙЦЕ ПАЧЫТАЕМ



Exercise 1 **Што ты робіш у ...?**

Read the following daily calender. List all the courses and academic activities mentioned in it in alphabetical order in the space provided below. Discuss in Belarusian whom it might belong to?

ПАНЯДЗЕЛАК	АЎТОРАК	СЕРАДА
8:00 літаратура	9:00 беларуская мова	8:00 ашчадная каса
9:30 краезнаўства	10:30 гісторыя	9:00 фанэтыка
12:30 кафэ	12:00 літаратура	11:00 замежная літаратура
14:00 граматыка	13:00 граматыка	13:00 клуб аматараў джазу
16:00 тэатральны клуб	15:00 басейн	16:00 басейн
19:00 кіно	19:00 дыскатэка	18:00 бібліятэка

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **Writing Your Own Schedule**

Make an appropriate schedule for one day for yourself based on the activities listed above.

Месяц:
дзень:
час:

Exercise 3 Compare your schedule with your partner's schedule. Do you have anything in common? What? Write your answer in the space below in Belarusian.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4

Запіскі

a) The following notes were left for you. On the basis of what you understand, put a check mark next to the notes you believe need action on your part.

Я ўзяў твой беларуска-ангельскі слоўнік Прынясу яго заўтра ў клас. *Убачымся заўтра.* *Ірына*	*Ты ідзеш у сераду ў басейн? Пойдзем разам. Чакаю цябе каля ліфту на першым паверсе ў 4:00 гадзіны.* *Андрэй*

Жадаеш пайсці ўвечары ў кіно. Сеанс пачынаецца ў 20:30. Будзем чакаць каля станцыі метро «Плошча Перамогі» ў 20:00 Алесь, Яніна	**Увага! Увага!** У нядзелю едзем на дачу да Андрэя! Жадаючыя, напішыце сваё імя ўнізе, на гэтым лісце. Арганізацыйны камітэт

b) Using the Belarusian messages above as models, choose a person from your class and write a note for him/her in Belarusian.

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Work with the class as a whole and write a note to your Belarusian teacher.

_____

_____

_____

Exercise 5 **Ці ведаеце вы ...?**

Match up the following list of famous names with their achievements.

Пілігрымы	пісалі песні, якія спявалі«Бітлз»
Ірэн Жоліо-Кюры	друкаваў першыя кнігі на беларускай мове
Джон Ленан і Пол Макартні	быў прэзідэнтам ЗША
Францыск Скарына	паехалі з Англіі ў Амерыку
Джорж Вашынгтон	вывучала эфекты радыёактыўнасці

Look at the verbs in the second column above. What tense is being used?

What are the forms for
a) the verbs with a masculine subject _____

b) the verbs with a feminine subject _____

c) the verbs with a plural subject _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

ГЭТА ЦІКАВА - САМЫЯ, САМЫЯ ...

- самымі знакамітымі паліглотамі былі : Кардынал Джузепе Меццафанці(нарадзіўся ў 1774 г.). Ён перакладаў са 114 моў і 72 дыялектаў,размаўляў на 39 мовах

- прафесар Капенгагенскага ўніверсітэта Расмус Хрысціян Раск(1787-1861гг.). Ён размаўляў на 230 мовах

- нямецкі прафесар Геестэрман (памёр ў 1961 г.). Ён валодаў 132 мовамі

- першым беларускім паліглотам быў **Францыск Скарына**. Ён ведаў латынь, старажытнагрэчаскую, польскую, нямецкую, чэшскую і іншыя мовы. Вядомым паліглотам быў таксама і другі дзеяч беларускай культуры **Сымон Будны.**

Exercise 6

a) What common feature did the people mentioned above share? Write in Belarusian in the space provided.

_____

b) Write a list of the last names in Belarusian, rank-ordered according to the number of languages these people knew.

_____ _____

_____ _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____ _____

_____ _____

c) Who were the first Belarusian scholars ?

_____

_____

d) Write a list in Belarusian of the languages you would like to study.

_____

_____

e) Justify your choice of preferred languages orally (in Belarusian).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

D ДАВАЙЦЕ ПАСЛУХАЕМ



Exercise 1 **Transcription**

a) You will listen to a short recording from a Belarusian radio broadcast. Transcribe it in Belarusian.

_____

_____

_____

_____

b) List in Belarusian the foreign languages you know.

_____

_____

c) Ask your partner what foreign languages he/she knows. List them. Use Belarusian.

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d) Using the transcript as a model make a brief recording about yourself. Exchange tapes with your partner and transcribe your partner's recording.

e) Discuss possible errors and corrections with your partner and the instructor.

Exercise 2 **Працоўны дзень студэнта**

a) Listen to the daily schedule of a student at a Belarusian polytechnical academy. Take notes in Belarusian as you listen.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Work with a partner. Compare your notes above. Write answers to the following questions: Do you like the schedule? What activities would you add?

c) Now make a schedule of your daily routine. Record it and exchange your recording with another student. Listen to your partner's recording and compare it with your own. Describe the similarities and differences in Belarusian in the space provided.

Similarities:

yours	his/hers

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Differences:

yours	his/hers

Exercise 3 **Ліст да сябра**

a) Ignat sent a letter on cassette to his American friend Barry. Listen to the recording. Take brief notes in Belarusian. Work alone.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Now compare your Belarusian notes with at least two other students. Copy what they have. Speak Belarusian.

c) Using your Belarusian notes, summarize the content of the letter orally in English.

d) Listen to the recording again. Use your notes. Make a weekly schedule in Belarusian of Ignat's activities.

панядзе-лак	аўторак	серада	чацвер	пятніца	субота

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

e) Look at the chart above. Explain the following in Belarusian:

- Ignat's difficult days

_____

_____

_____

- Ignat's easier days

_____

_____

_____

- his activities on weekends

_____

_____

Exercise 4 **Вашы прапановы**

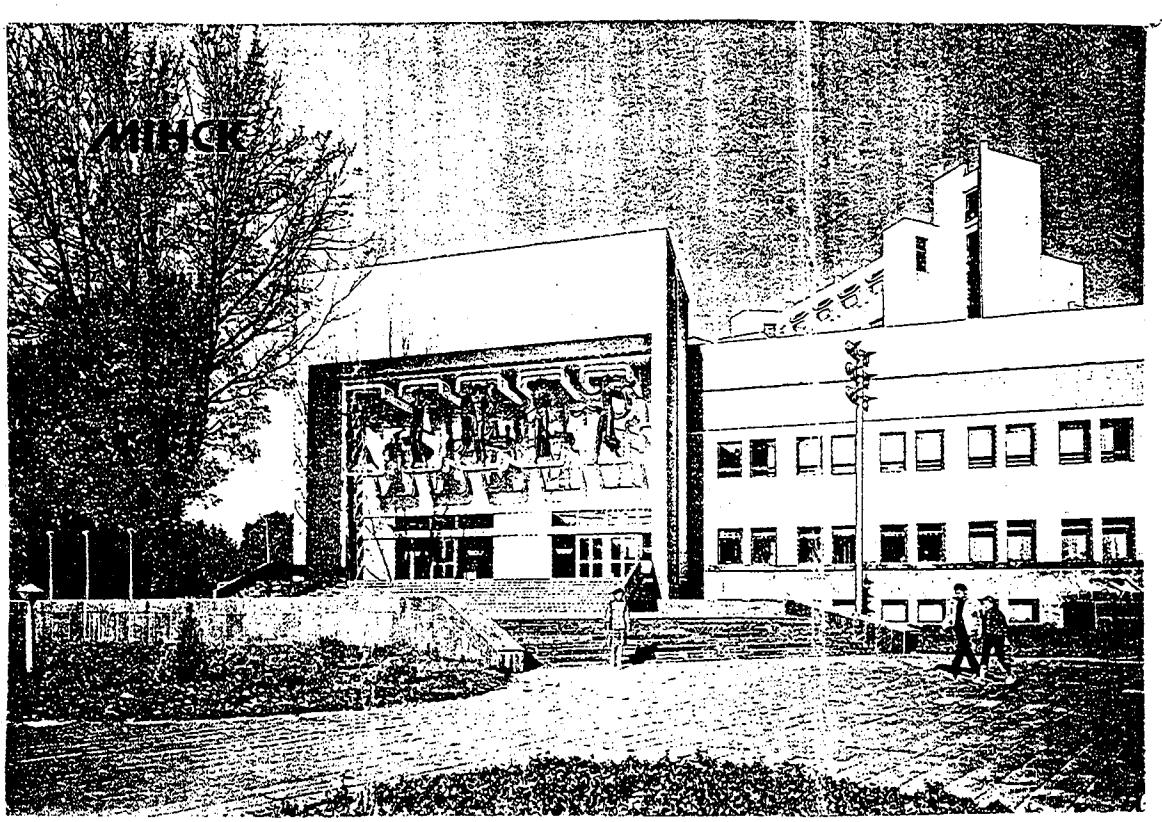
a) Work with class as a whole. Discuss Ignat's schedule and suggest either in English or, when possible, in Belarusian the types of topics you would like to include in a letter to Ignat as a response to his letter. Your instructor will write the list of topics on the board in Belarusian.

b) For each of the topics listed on the board, write in the space provided at least two or three statements or questions in Belarusian which you could use in the letter.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Write Ignat a letter in Belarusian. Work alone.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. State Musical Comedy Theatre

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Е ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА



VERB CONJUGATION

a) The infinitive form of the verb, the participle, and the present gerund use non-conjugated forms of the verb.

However, the verb is conjugated when used as:

- the first, second, and third person singular and plural in the present, past or future tenses in the indicative, imperative or subjunctive mood.

and

- the masculine, feminine or neuter gender in the past tense.

b) When the verb is conjugated, there are two types of conjugation depending on the verb's family. The family is determined by the verb's stem and stress.

We will discuss the first type of conjugation **(ПЕРШАЕ СПРАЖЭННЕ)** and later the second type.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRESENT TENSE - FIRST TYPE

	Адзіночны лік		Множны лік	
1-я **-у,ю/ -ом,ём -ам,ем**	піш-**у**	снеда-**ю**	піш-**ам**	снеда-**ем**
2-я **-эш,еш, -аш/ -аце,яце, -еце**	піш-**аш**	снеда-**еш**	піш-**аце**	снеда-**еце**
3-я **-э,е,а - уць,юць**	піш-**а**	снеда-**е**	піш-**уць**	снеда-**юць**

PRESENT TENSE - SECOND TYPE (ДРУГОЕ СПРАЖЭННЕ)

	Адзіночны лік		Множны лік	
1-я **-у,ю -ім,ым**	бач-**у**	рабл-**ю**	бач-**ым**	роб-**ім**
2-я **-ыш,іш - ыце,іце**	бач-**ыш**	роб-**іш**	бач-**ыце**	роб-**іце**
3-я **-ыць,іць - аць,яць**	бач-**ыць**	роб-**іць**	бач-**аць**	роб-**яць**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 1

Fill in the blanks.

1. Марыля ўстае ў 8 гадзін, а я _____ у 7.

2. Марыля прымае душ у 9 гадзін, а я _____ у 8.

3. Марыля снедае у 9:30, а я _____ у 8:30.

4. Марыля не слухае радыё, а я _____ .

5. Марыля займаецца, і я таксама _____ .

Exercise 2

Grammar Note

In reflexive verbs the suffix **-ся** or **-цца** is added to the regular verb ending.

a) Practice the verbs by asking about schedules. Write out two questions/statements of your own using the following model.

Model: Калі вы снедаеце?/ён-снедае - Калі ён снедае?

Useful Vocabulary:

я, ён, яна ,яны, ты, вы,мы снедаць, уставаць, прыбіраць пакой, адпачываць, глядзець тэлевізар

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Now take turns formulating examples orally.

Exercise 3

Grammar note

займацца+ prep.case to tell **дзе**

a) Write out two questions/statements of your own using the following as a model:.

Model: Янка-бібліятэка - Янка займаецца ў бібліятэцы

Useful Vocabulary:

Сымон-пакой			
мы	-школа	яны	-інстытут
ты	-дом	вы	-інтэрнат

b) Now take turns formulating examples orally.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4

Work with a partner. Carry out the role play below in Belarusian.

Student A	Student B
- What do you do in the morning?	
	- I get up at 8 o'clock and get dressed.
- Do you eat breakfast?	
	- No. I go to class.
- When do you eat lunch?	
	- At noon. Then I go to class again.
- When do you go home?	
	- I go home at 3 p.m.. I relax and watch TV.
- And when do you go to bed?	
	- Usually at 11 o'clock.

Exercise 5

Use the correct verbs for ***study*** in this dialogue.

Grammar Note

вучыцца	- go to school
вывучаць	- to take a subject
займацца	- to do one's homework

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Міхась, ты не ведаеш, дзе _____ Ларыса?

- Яна _____ ў інстытуце замежных моў. Яна добра _____. Яна заўжды _____ .

- Яна _____ ангельскую мову ?

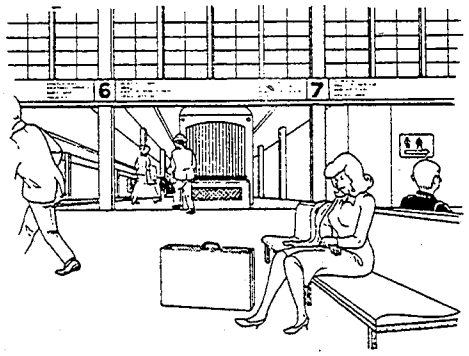
- Так, яна _____ ангельскую і іспанскую мовы.

GOING - ІСЦІ, ЕХАЦЬ

In Belarusian different verbs are used to denote going by foot and by vehicle:



Алесь ідзе ў бібліятэку



Марыля едзе ў Брэст

Verbs for going by vehicle are used only when the context makes it absolutely clear that a vehicle is used, that is:

- when talking about going to another city or country
- when the vehicle is physically present
- when the specific vehicle being used is mentioned in the sentence

In all other instances, verbs for going by foot are used.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Both **ехаць** and **ісці** are regular first-conjugation verbs.

By foot	By vehicle
іду	еду
ідзеш	едзеш
ідзе	едзе
ідзем	едзем
ідзеце	едзеце
ідуць	едуць

Belarusian also distinguishes between going in one direction or setting out (**я іду**)

and

making trips back and forth (**я хаджу**)

Note that adverbs tell how often trips are made (**часта, рэдка, звычайна, кожны дзень,** etc.) The form **я хаджу** is frequently used with adverbs.

Examples: **Зараз я іду ў школу.**
У 4 гадзіны я іду ў школу.
Я кожны дзень хаджу ў школу.

Exercise 6

a) Ask where the people are going. Write out two questions/statements of your own using the following as a model:

Note that in short questions with a question word such as these, the nouns normally come after the verb, whereas the pronouns come before.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Model: **Куды ты ідзеш?/ ён - Куды ён ідзе?**

Words for use:

яна, вы, мы, яны, Света, Лёня і Галя

b) Now take turns formulating examples orally.

Exercise 7

Indicate that the people are going to different places. Write out two questions/statements of your own using the following as a model:

Model: **наш настаўнік - Наш настаўнік едзе ў Магілёў.**

Useful Vocabulary:

бацькі, я, мы, дзеці, ты, Брэст, Барысаў, Баранавічы, Гомель, Гродна.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____

_____

_____

b) Now take turns formulating examples orally.

Exercise 8

Fill in the blanks with the appropriate verb (**ісці - ехаць**).

1. Марына _____ ў Віцебск.

2. Мы _____ ў кіно.

3. Яны _____ у бібліятэку.

4. Бацькі _____ на дачу.

5. Ты _____ на урок?

6. Дзеці _____ у цырк.

Exercise 9

Fill in the blanks with the appropriate verb (going - **я іду** set out or be on the way vs. **я хаджу** make multiple round trips).

1. Кожны дзень я _____ у школу.

2. У сераду мы _____ на беларускую мову ў 12 гадзін.

3. У нядзелю ўвечары я звычайна _____ у кіно.

4. Я зараз _____ на стадыён.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 10

Fill in the blanks with the correct form of **ісці** or **ехаць**.

- Слаўка , кажуць, што ў нядзелю ты _____ у ЗША?

- Так, я _____ .

- Вось добра! Можа ты ...

- Прабач! Зараз я _____ на ўрок і ўжо спазняюся!

ASKING WHERE: ДЗЕ vs. КУДЫ

In Belarusian, **дзе** is used to inquire about location and **куды** is used to inquire about destination. Compare the following questions in English and in Belarusian:

- Where do you live?
- **Дзе** ты жывеш?

- Where are you going?
- **Куды** ты ідзеш?

Verbs such as **жыць,працаваць,вучыцца** refer to location and require the use of **дзе** (where). Verbs like **ісці, ехаць,спазняцца** refer to destination and require the use of **куды** (where to).

Exercise 11

In the following model dialogue the second speaker has not clearly understood the place name. Notice the difference between **дзе** and **куды.** Use the model as an example and fill in the second speaker's question.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Model Dialogue: Ганна працуе ў Мінску - Дзе працуе Ганна?
Алесь ідзе на працу - Куды ідзе Алесь?

1. Каця снедае дома . _____
2. Дзмітрок займаецца ў бібліятэцы. _____
3. Васіль ідзе на стадыён. _____
4. Хочаш пайсці ў цырк? _____
5. Сіма едзе ў Гродна. _____
6. Мы адпачываем у парку. _____

ANSWERING THE QUESTION КУДЫ ?

ДЗЕ?(у/на + prep)	**КУДЫ? (у/на** + acc **)**	**У** or **НА** ?
у бібліятэцы у школе у краме у інстытуце	у бібліятэку у школу у краму у інстытут	Place names usually take the preposition **у**
на лекцыі на канцерце на працы на уроку	на лекцыю на канцэрт на працу на ўрок	Activities take the preposition **на**
на першым паверсе на кафедре на стадыёне на дачы	на першы паверх на кафедру на стадыён на дачу	Some words that one would expect to take **у** in fact take **на**. They must be memorized.
дома	дадому	Learn these special expressions for *home*

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 12

a) Indicate that you are going to various destinations. Write out two statements of your own using the following as a model:

Model: **парк - Я іду ў парк**

Words for use:

крама, рэстаран, праца, стадыён, кафэ, бібліятэка

b) Now take turns formulating examples orally.

Exercise 13

Indicate that you are late in getting to the places indicated below. Write out two statements of your own using the following as a model:

Model: **урок - Я спазняюся на ўрок**

Useful Vocabulary:

лекцыя	канцэрт	кіно	праца	школа

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Now take turns formulating examples orally.

Exercise 14

Invite a friend to go to the places indicated below. Write out two statements of your own using the following as a model:

Model: **крама - Хадзем у краму**

Useful Vocabulary:

парк кіно	канцэрт	рэстаран	балет

b) Now take turns formulating examples orally.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 15

Write down where the people listed below work.

Model: **Алена - стадыён - Алена працуе на стадыёне.**

Барыс-бібліятэка

_____

Вольга-крама

_____

Студэнты-інстытут

_____

Марыля Паўлаўна-школа

_____

Exercise 16

Formulate a question with each of the verbs and then answer it. Use **ДЗЕ** and **КУДЫ** appropriately. Write in the space provided.

1. займацца

_____

_____

_____

2. працаваць

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. ісці

4. адпачываць

5. ехаць

6. спазняцца

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 17

Review. Identify the case of the italicized words in the passage below. Put the first letter of the proper case.
N - nominative, G - genetive, D - dative, A - accusative, I - instrumental, P- prepositional

Я ( ) вучуся ва *ўніверсітэце* ( ). У мяне заняткі ў *панядзелак* ( ),

сераду ( ) і *пятніцу* ( ).

Субота ( ) і *нядзеля* ( ) - мае любімыя дні. У *суботу* ( ) я не займаюся.

Раніцай я іду ў *краму* ( ), а ўвечары - у *кіно* ( ).

У *панядзелак* ( ) я іду на *цікавую лекцыю* ( ). *Наша лекцыя* ( ) на *першым*

паверсе ( ). На *лекцыі* ( ) я слухаю, што гаворыць наш *настаўнік* ( ). На

ўроку ( ) *мы* ( ) размаўляем толькі па-беларуску. Я люблю *беларускую*

мову ( ).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 18

Расклад на дзень In the sentences of the following story supply the correct endings and the needed prepositions. Do not change the word order.

1. раніцай - 1 - уставаць - рана

_____

2. я - прымаць душ - і - хутка - адзявацца

_____

3. потым - я - снедаць - і - чытаць часопіс

_____

4. восем - гадзін - я - ісці - школа - таму што - у - я - урок

_____

5. адзінаццаць - гадзін - у - я - літаратура. Абедаю - я - адна - гадзіна

_____

6. удзень - я - ісці - бібліятэка. там - я - займацца.

_____

7. пяць - гадзіна - я - ісці - дадому,- дзе - я - вячэраю

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. увечары - я - адпачываць - звычайна - глядзець - тэлевізар - ці - чытаць-новыя кнігі

9. адзінацаць -гадзіна - я - класціся спаць

Exercise 19

Create a short paragraph about your daily activities.

Useful Vocabulary:

раніцай	чытаць газету	бібліятэка
удзень	слухаць музыку	урок
увечары	ісці	праца
ноччу	займацца	крама
	адзявацца	стадыён
	адпачываць	кіно
	спазняцца	клуб
	уставаць	
	класціся спаць	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXPRESSING NECESSITY:

ПАВІНЕН, ПАВІННА, ПАВІННЫ + INFINITIVE

A girl is going to the library, because she has to study

Алена ідзе ў бібліятэку, таму што яна павінна займацца.

Mark says <Good bye> because he has to leave

Марк кажа:« Да пабачэння!», таму што ён павінен ісці.

To-morrow is a test
Students have to study

Заўтра экзамен.
Студэнты павінны займацца.

Павінен, a short-form adjective, agrees with its subject and is always followed by an infinitive. It has only three forms. The form used after the **я** and **ты** forms depends on the gender of the person referred to. The form used after the **вы** form is always **павінны**, even when the **вы** refers to only one person.

Exercise 20

a) Select the correct form of the verb by circling one of the options. Work alone.

- Што вы (робіце - рабіць) сёння?
- Сёння мы павінны (займацца-займаемся) у бібліятэке.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- А потым?
- А потым мы (ідзем-ісці) на ўрок.
- А ўвечары?
- Увечары мы павінны (чытаем-чытаць) часопіс.

b) Discuss your choices in class.

Exercise 21

a) Who has to do what? Write the answers in the space provided. Work alone.

• Name two things in Belarusian that you have to do today.

_____

_____

• Name two more things someone else (male) has to do today.

_____

_____

• Name two things someone else (female) has to do today.

_____

_____

• Name one more thing that you and your friend have to do today.

_____

_____

b) Compare your answers with the class as a whole.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 22

How would you ask the following people what they have to do today? Write your answers in the space provided. Work alone.

- your best friend

_____

- your Belarusian teacher

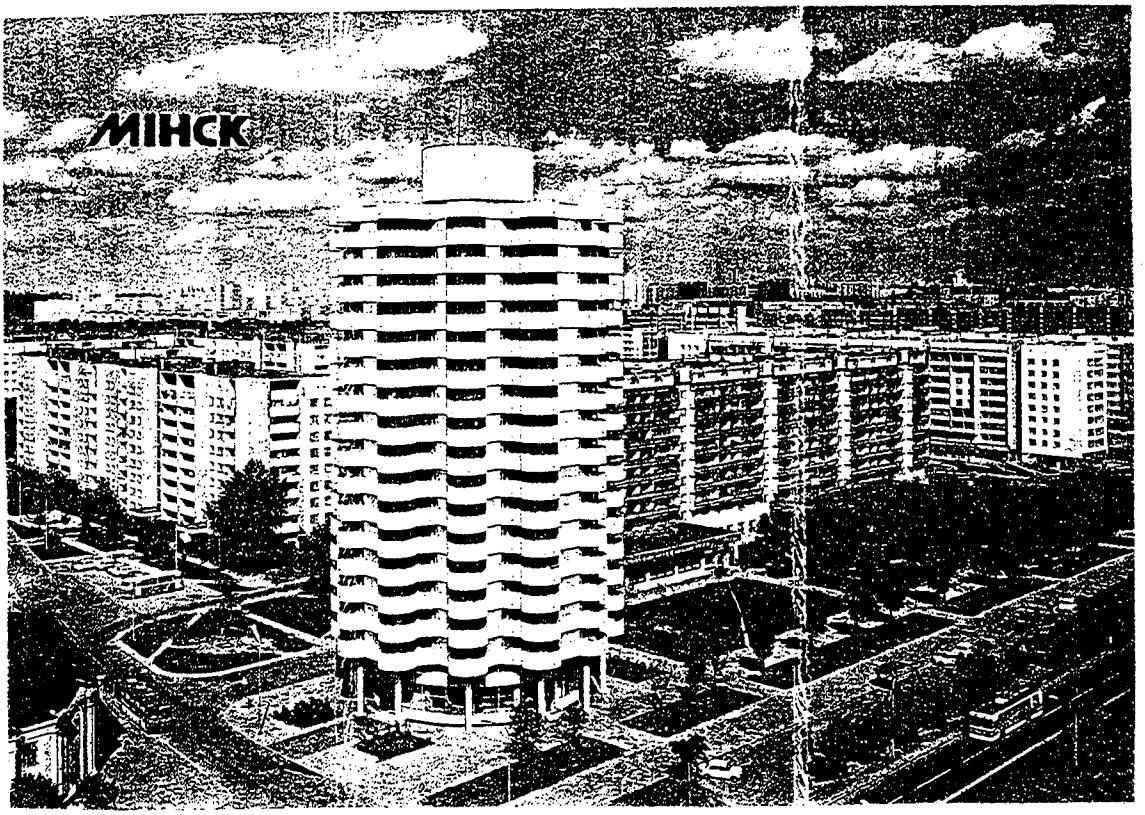
_____

- two friends together

_____

b) Compare your answers with the class as a whole.

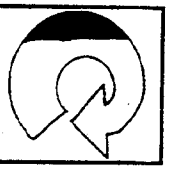
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. A dwelling house in V.Khoruzhaya Street

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

F ХУТКІ АГЛЯД



Exercise 1 ШТО ТЫ РОБІШ У НЯДЗЕЛЮ?

Listen to a conversation.

- In Belarusian name the day of the week which was mentioned.

_____

- In Belarusian arrange Helen's plans for the day in sequential order.

_____

_____

_____

- In Belarusian explain what Helen's friends are going to do in the evening.

_____

_____

_____

Exercise 2 Працоўны дзень

a) Make out a schedule for a typical day in your life during the academic year. Provide details in Belarusian.

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Now exchange your schedule with a classmate. Write a paragraph about your classmate's daily activities using his/her schedule as a source of information.

Exercise 3 **Запіска**

a) Write a short note in Belarusian inviting a classmate to go somewhere with you. Make sure to mention the day and the time.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Exchange notes with your partner. Answer the note in Belarusian.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 4 **Пераліска**

a) You received the following letter from your Belarusian pen pal, Viktar. Earlier, you had asked him to describe his academic schedule. Before reading his letter, write down in the space provided in Belarusian two or three things you expect to find in the letter.

b) Now read the letter below. Does it contain the things you expected? List the information which you did not expect to see. Write in Belarusian.

15 сакавіка 199...

Прывітанне!

Дзякуй за твой ліст. Я вельмі задаволены, што ў цябе ўсё добра ва ўніверсітэце. Ты жадаеш ведаць, як мае справы. Зараз я цябе ўсё раскажу.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Як ты ведаеш, я вучуся ў Беларускім Джяржаўным універсітэце. Мая спецыяльнасць - сучасныя палітычныя навукі, але я таксама люблю ангельскую мову і літаратуру. У гэтым семестры ў мяне вельмі цікавыя курсы. Панядзелак, сераду і пятніцу ў мяне вельмі цяжкія дні. Я ўстаю амаль у шэсць гадзін, прымаю душ, адзяюся і іду снедаць у сталоўку. Потым у мяне тры лекцыі запар. Першая лекцыя пачынаецца ў восем гадзін раніцы. Гэта амерыканская гісторыя. У нас вельмі добры настаўнік. Ён чытае цікавы курс. Потым, у дзесяць гадзін, у мяне семінар - эканоміка. Семінар цяжкі, але матырыял вельмі цікавы і сучасны. У дванаццаць гадзін я іду абедаць. Пасля абеду я крыху адпачываю і праз адну гадзіну, у дзве гадзіны ў мяне ангельская мова . Гэта мой самы любімы курс. На занятках мы размаўляем толькі па ангельску. Гэта добрая практыка. Потым я іду ў лінгафонны кабінет слухаць касеты на ангельскай мове. У шэсць гадзін я звычайна вячэраю ў кафетэрыі інтэрната, потым я займаюся ў сваім пакоі. Увечары я чытаю ці слухаю музыку. Часам мы размаўляем са знаёмымі хлопцамі і дзяўчынамі. Кладуся спаць я позна: гадзін у дванаццаць.
У суботу я ўстаю рана - у восем гадзін. Раніцай я прыбіраю свой пакой, удзень іду ў краму, а ўвечары -у кіно, на дыскатэку, ці ў спартыўную залю. Часам я хаджу з сябрамі на канцэрт.
У нядзелю я ўстаю позна - у дзесяць ці адзінаццаць гадзін. Удзень іду ў бібліятэку. Там я займаюся. Часам, у нядзелю ўвўчары я хаджу ў жосці да сваіх знаёмых ці родзічаў. Вось і ўвесь мой тыдзень.
Я жадаю ведаць, як ты жывеш. Чакаю на твой ліст.

Твой сябра, Янка

c) Read the letter again. This time compare Yanka's and your own schedule for a typical day. Write in Belarusian. Work alone.

Yanka's	Yours
_____	_____
_____	_____
_____	_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____ _____

_____ _____

_____ _____

d) List the courses which Yanka finds difficult. Write in Belarusian. Work alone.

_____

_____

e) List the courses which Yanka finds interesting. Write in Belarusian. Work alone.

_____

_____

f) Explain how Yanka spends his days off. Write in Belarusian. Work alone.

_____

_____

_____

g) Answer Yanka's letter in Belarusian in the space provided. Work alone.

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

h) Now compare your work with a partner. Speak Belarusian.

Exercise 5 **Аўтаадказчык**

a) You came home and found the following message for your Belarusian roommate on the answering machine. Listen to the message and write down the information.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Your teacher will play the role of the roommate. Relay the content of the message to him/her. Speak Belarusian and answer any questions he/she might have.

Exercise 6 **Выступленне**

a) You are in Belarus. You have been asked to give a presentation to a group of Belarusian students about a typical American student's routine. Jot down notes for your presentation in Belarusian. Work alone and then compare your ideas with a partner.

b) Now give your presentation to the class. Note down differences between your presentation and the presentations of your classmates.

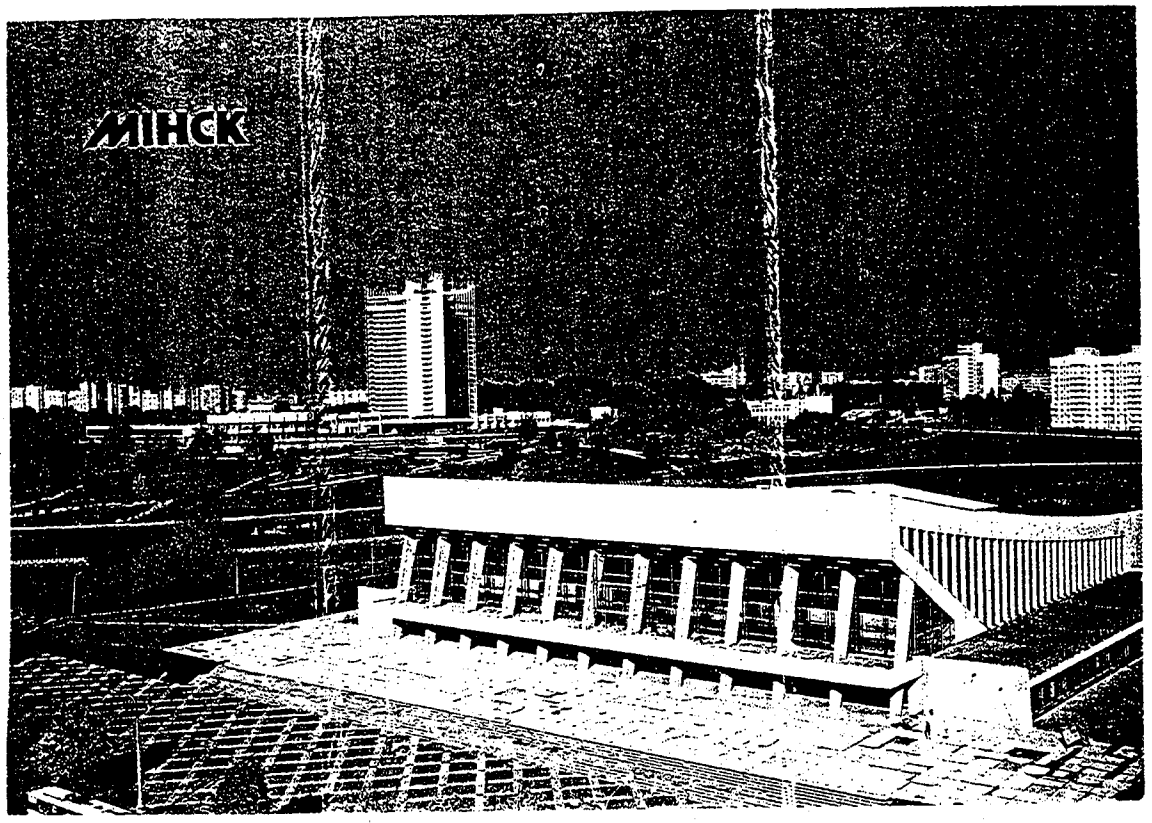
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Write out a written presentation incorporating your own ideas and those of your classmates. Turn this report in to your instructor for comment and correction. Use a separate sheet of paper.

Exercise 7 **Reconstruct a Dialogue**

Listen to the recording of an interview with an American student studying Belarusian. You will hear only the answers. Reconstruct five questions based on the answers.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Sports Palace

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

G НОВЫЯ СЛОВЫ І СЛОВАЗЛУЧЭННІ

НАЗОЎНІКІ	NOUNS
аўдыторыя	classroom
аўторак	Tuesday
ашчадная каса	savings bank
банк	bank
басейн	swimming-pool
бібліятэка	library
гадзіна	o'clock
дача	dacha
дзень	day
кафэ	cafe
кіно	the movies
кінатэатр	movie theatre
музыка	music
нумар	number
нядзеля	Sunday
панядзелак	Monday
пара	class period (at University)
праца	work, job
пятніца	Friday
серада	Wednesday
стадыён	stadium
субота	Saturday
урок	lesson, class
урок беларускай мовы	Belarusian class
цэнтр	center, downtown
цырк	circus
чацвер	Thursday

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ПРЫМЕТНІКІ	ADJECTIVES
кожны	each,every
кожны дзень	every day
павінен(павінна,павінны)	must
самы	the most
самы любімы	the most favorite
самы нелюбімы	the least favorite
свабодны (свабодна,свабодныя)	free, not busy
усе	everybody, everyone

ДЗЕЯСЛОВЫ	VERBS
абедаць	to eat lunch
адзявацца	to get dressed
адпачываць	to relax, to rest
вячэраць	to eat dinner
гаварыць	to talk, to speak
глядзець	to watch
забыць	to forget
займацца	to study, to do homework
ехаць	to go, set out by vehicle
ісці	to go
ідзіце	Go!
класціся спаць	to go to bed
меркаваць	to think
прыбіраць	to clean (house, room)
прымаць душ	to take a shower
рабіць	to do
слухаць (слухайце)	to listen (Listen!)
снедаць	to eat breakfast
спазняцца	to be late
хадзіць/я хаджу	to go/I go

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ПРЫСЛОЎЕ

выдатна	excellent
заўтра	tomorrow
заўсёды/заўжды	always
звычайна	usually
кожны дзень	every day
нарэшьце	finally
ніколі	never
ноччу	at night
позна	late
потым	later
разам	together
рана	early
раніцай	in the morning
рэдка	rarely
сёння	today
спачатку	to begin with, at first
увечары	in the evening
удзень	in the afternoon
часта	frequently

ADVERBS

ПРЫНАЗОЎНІК

PREPOSITION

у + acc.c.of days of week	on
у + hour	at
у + acc.c. for direction	to
на + acc.c. for direction	to

ЗАПЫТАЛЬНЫЯ СЛОВЫ

QUESTION WORDS

дзе	where (at)
калі	when
куды	where (to)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ФРАЗЫ	PHRASES
алё	hello(on telephone)
Давайце пойдзем	Let's go (on foot)
Давайце паедзем	Let's go (by vehicle)
Дамовіліся	Okay
дадому	(to)home
З задавальненнем	with pleasure
калі	when
Не можа быць!	That's impossible!
нічога	nothing
увесь дзень	all day
Ці хочаш пайсці(паехаць)...	Would you like to go
Чакаю на ліст	write (I'm awaiting your letter)
Якая зараз гадзіна?	What time is it?
Які сёння дзень?	What day is it?

ЛІЧЭБНІК	NUMERALS
адзін, два,тры,чатыры	one,two, three, four
пяць, шэсць,сем, восем	five, six,seven, eight
дзевяць, дзесяць	nine, ten
адзінаццаць	eleven
дванаццаць	twelve

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

UNIT 6

ТУТ МЫ ЖЫВЕМ
(ХАТА, КВАТЭРА, ІНТЭРНАТ)



АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА

- houses, apartments, furniture
- student dormitories, military living conditions
- making and responding to invitations

ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА

- colors
- verbs of location
- genitive case of pronouns, question words and singular modifiers
- numerals 51-200

МІЖ ІНШЫМ

- Ты і Вы
- summer homes
- standard of living in Belarus

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

ЖЫЦЦЁВЫЯ ЎМОВЫ Ў БЕЛАРУСІ.

Кватэры ў Беларусі. Belarusians suffer a housing shortage. Every citizen is allotted 6-9 square meters of living space. Under the former Soviet government a family of three was allowed 24-31 sq.m.. Today a lot of Belarusians live in a small one or two bedroom apartment. Some live in communal apartments in which they have one room of their own and share kitchen and bath facilities with others. In 1993 the Belarusian government began selling apartments to residents.

"The average cost of a one bedroom apartment in Minsk is $16.000, a two-bedroom apartment - $28.000, a three-bedroom apartment - $38.000."

- National Economic Gazette, 1994 N 42

Жылыя пакоі. The number of rooms in a Belarusian house or apartment, does not include the kitchen or bathroom.

Гасціная і сталовая. The words **гасціная** (living room) and **сталовая** (dining room) are usually used to describe Western homes. Most Belarusian apartments are too small to have dining room, and Belarusians call the room by the size as **вялікі пакой** (combination of a bedroom/living room or the equivalent of a small living room). If the bedroom is separate from the **вялікі пакой,** it is a **спальня**.

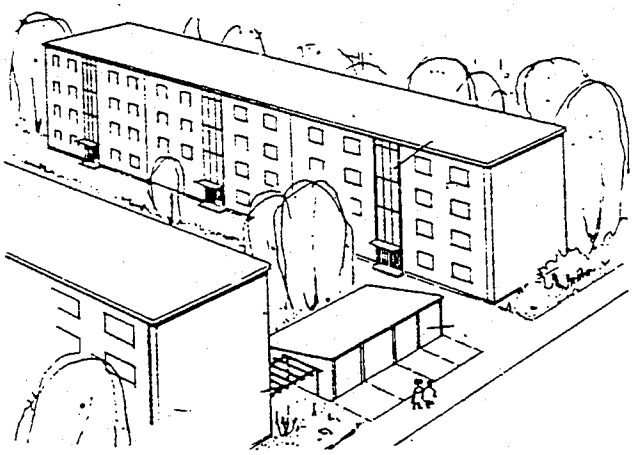
Ванная і туалет. In most Belarusian apartments the toilet is in one room (**туалет**) and the sink and bathtub in another (**ванная**).

Дача. Дачы are summer houses located in the country surrounding big cities. These houses are usually not equipped with gas, heat, or running water. Toilets are in outhouses. During summer months Belarusians spend a lot of time at their dachas cultivating vegetables and fruits.

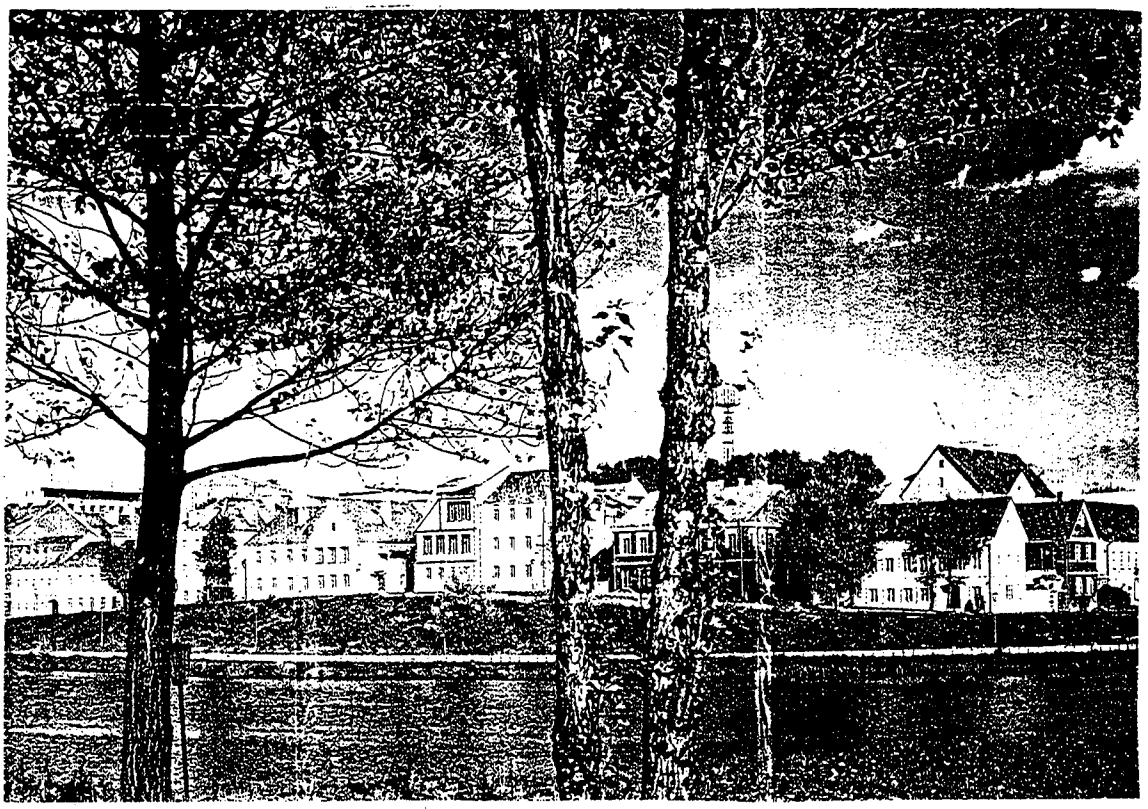
Інтэрнат. Belarusian students studying at an institute or university in their home town are not given dormitory space.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

They usually live with their parents. Sometimes industrial enterprises provide their unmarried or young workers with rooms in dormitories belonging to these enterprises.



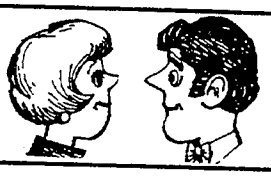
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Troitskoe suburb

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА



Exercise 1 Што ў нашай кватэры (хаце)

a) Examine the house plan below and identify the names of the rooms. Write the names of the rooms in Belarusian next to their English equivalents in the space provided.

bedroom _____

kitchen _____

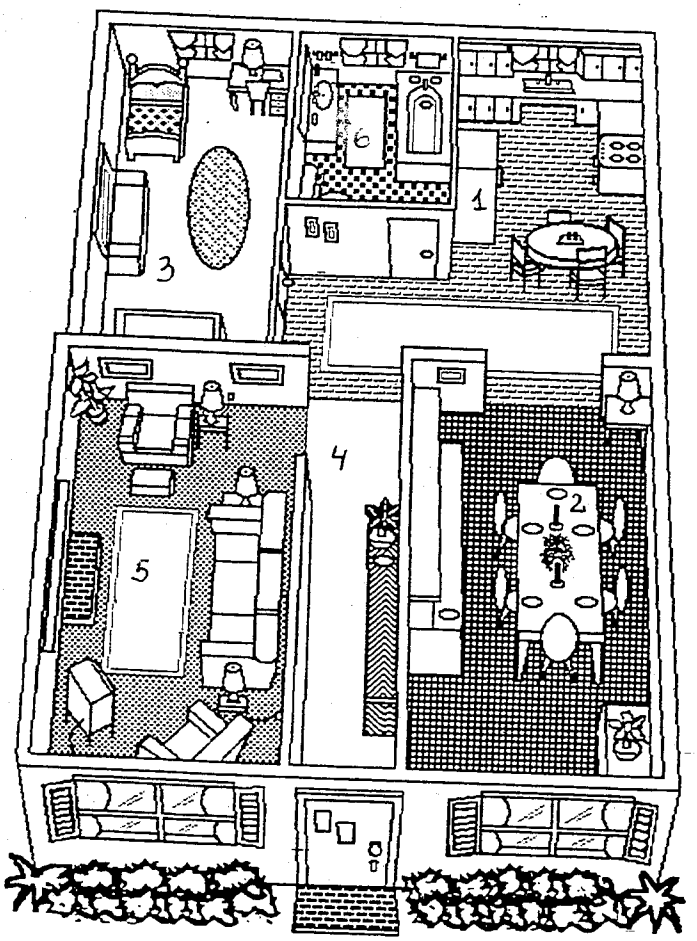
bathroom _____

toilet _____

living room _____

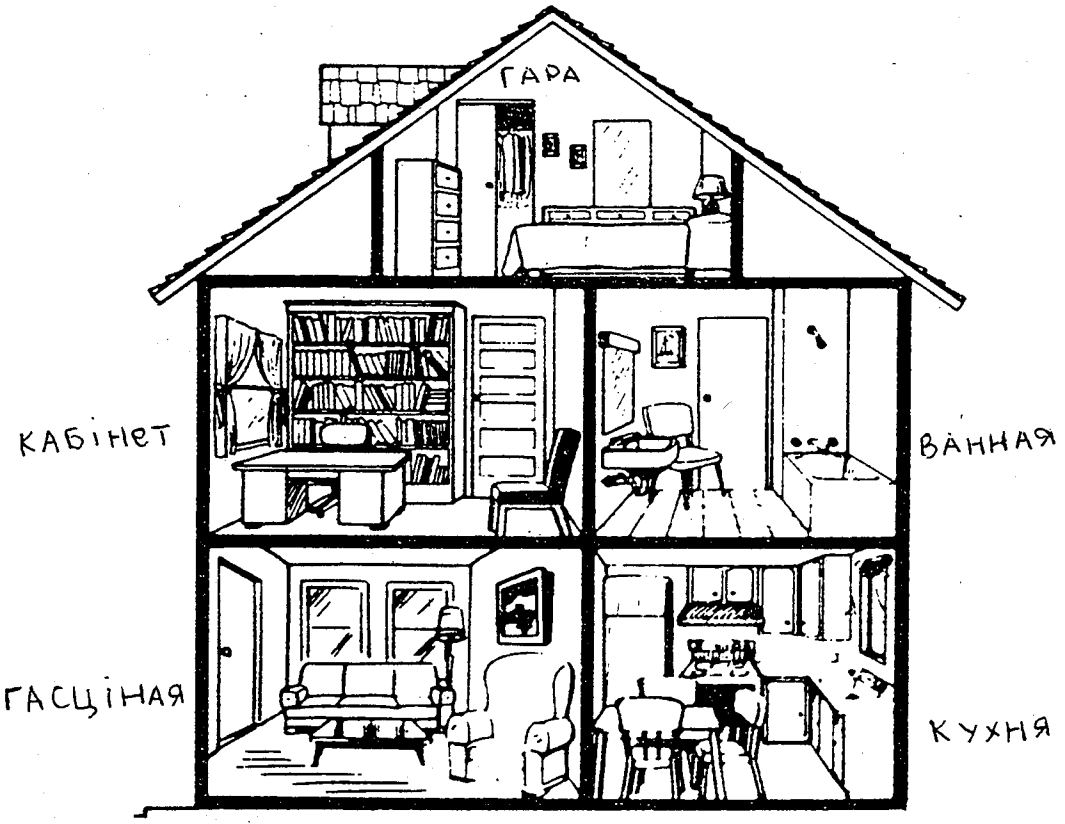
dining room _____

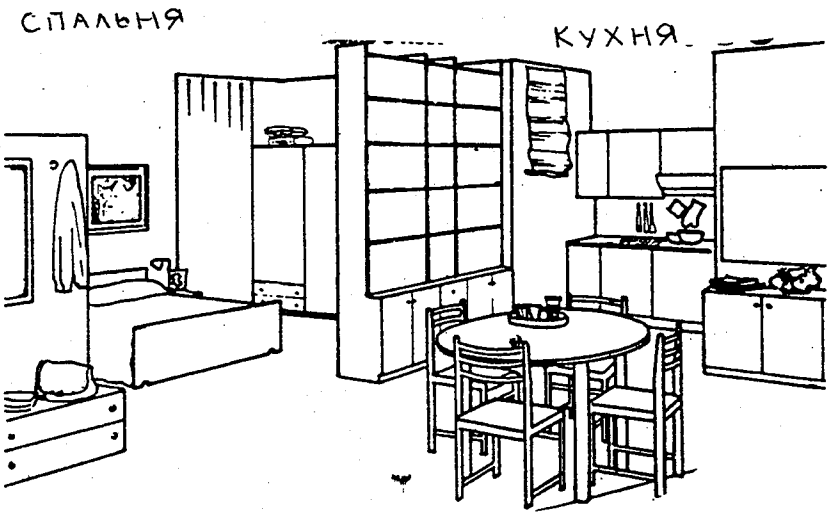
hallway _____



1. кухня
2. сталовая
3. спальня
4. калідор
5. гасцінная
6. ванная

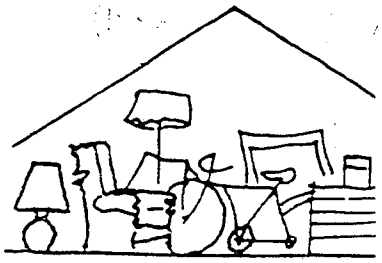
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



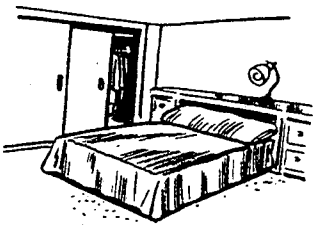


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

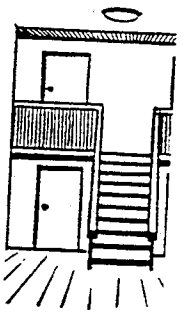
b) Read the list of words below. Circle those words which can be used to describe your own apartment or house.



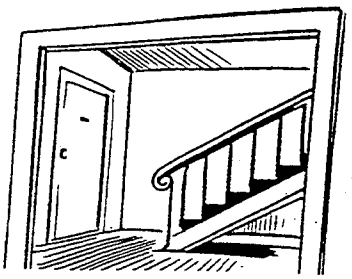
гара



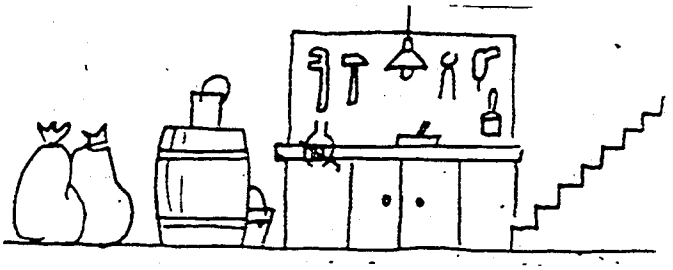
спальня



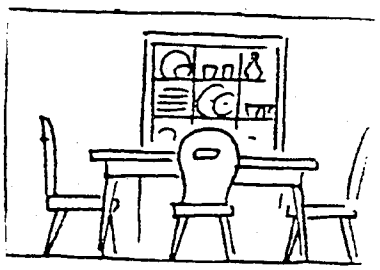
лесвіца



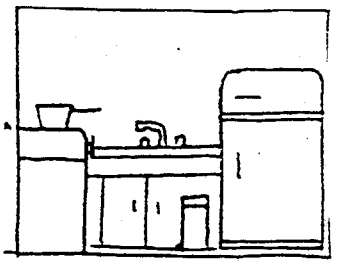
калідор



падвал



сталовая

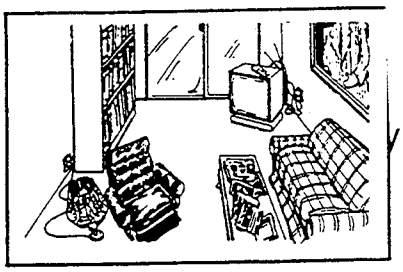


кухня

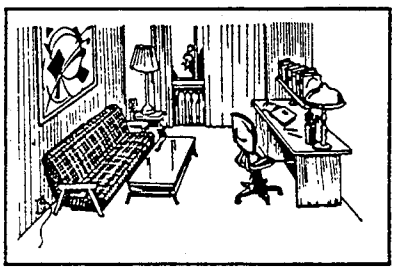
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



ванная



гасціная,



кабінет

Grammar Note

The words **гасціная, сталовая , ванная** are adjectives in form. They have adjective endings. However, they are used as nouns.

Exercise 2 **Мэбля ў вашай кватэры (хаце)**

Look at the pictures on the next page. In Belarusian write a list of furniture typically found in each room of a house.

кухня

спальня

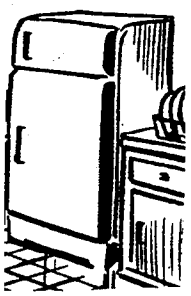
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

гасціная

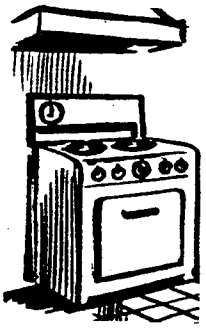
сталовая(вялікі пакой)

ванная

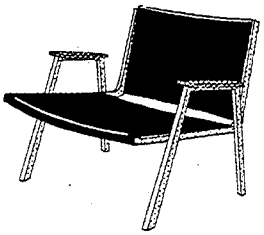
прыхожая



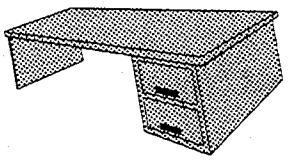
халадзільнік



пліта

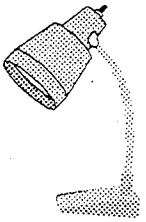


стул

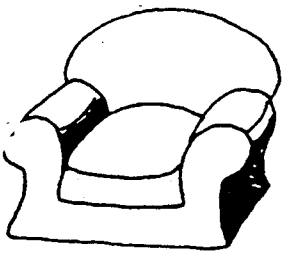


пісьмовы стол

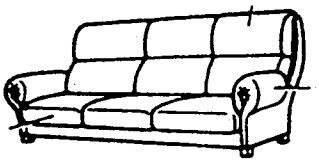
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



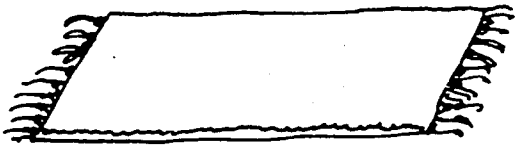
лямпа



крэсла

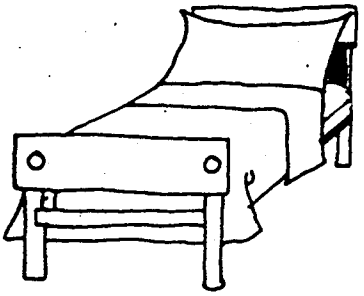


канапа

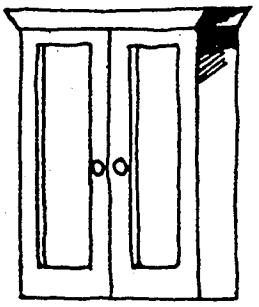


дыван(кілім)

ложак



шафа



Exercise 3 **Колеры**

a) Look at the list of colors below. Fill out the chart with your favorite colors for each of the corresponding objects or places indicated.

Useful Vocabulary:

белы	white
чорны	black
чырвоны	red
сіні	dark blue
блакітны	light blue
шэры	gray

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

жоўты	yellow
зялёны	green
карычневы,руды	brown

	First Choice	Second Choice
кухня:	_____	_____
спальня:	_____	_____
ванная:	_____	_____
машына	_____	_____
канапа	_____	_____

Exercise 4 **Колеры, колеры...**

What are you wearing today? Write down at least five items and what color they are.

Model: **Мая кашуля - зялёная.**

_____

_____

_____

_____

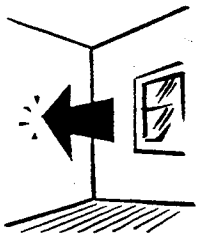
_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

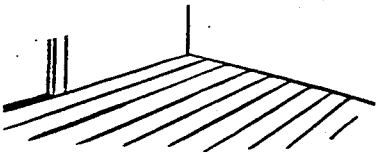
Exercise 5 **ШТО МЫ БАЧЫМ У ...**

Here are some architectural features commonly found in houses. Write a description of these features for each of the rooms of your apartment or house, using appropriate modifiers.

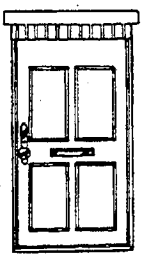
Example: У пакоі (спальні,кухні) мы бачым ...



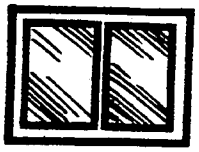
сцяна



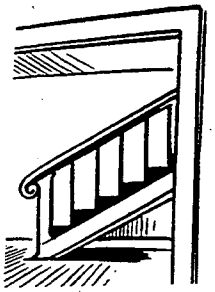
падлога



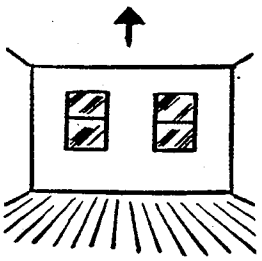
дзверы



акно

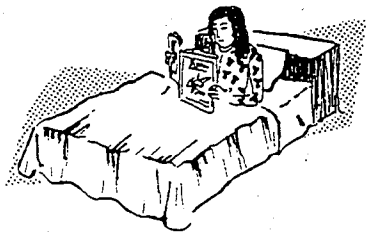


лесвіца



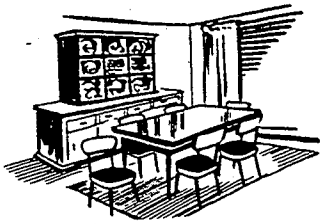
столь

СПАЛЬНЯ

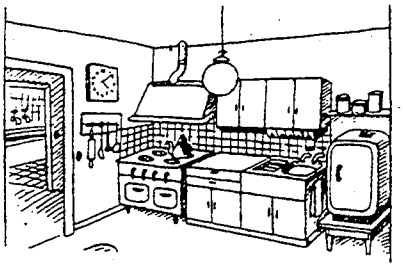


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ГАСЦІНАЯ



КУХНЯ

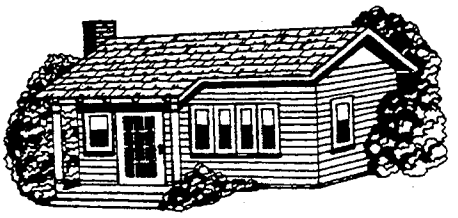


Exercise 6 **Размовы**

a) Listen to the three conversations and answer the questions. Work alone.

Размова: Размаўляюць Міхась і Лінда

Фотаздымак хаты



1) Does Mikhael want to see Linda's place?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2) Where does Linda live?

_____

3) How many rooms are there in the house?

_____

4) What is on the second floor?

_____

5) Where is the family car kept?

_____

Размова: Размаўляюць Марына і Грэгары

Пакой у інтэрнаце



1) Where does Gregory live?

_____

2) Does he live alone?

_____

3) What pieces of furniture does he have in his room?

_____

4) Does Marina like the room?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Размова: Размаўляюць Ларыса і Робэрт.



Упершыню ў кватэры ў Мінску

1) What does Robert want to do before dinner?

_____

2) How big is the apartment?

_____

3) Where does Larisa live?

_____

4) Who else lives in the apartment?

_____

5) What floor is the apartment on?

_____

b) Now listen once again and make a short summary of each conversation in Belarusian.

Размова 1

_____

_____

_____

Размова 2

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Размова 3

МІЖ ІНШЫМ

Most apartments in Belarus don't have built-in closets. The word **шафа** refers to a free standing wardrobe.

Exercise 7 **МЭБЛЯ Ў КВАТЭРЫ**

Listen to the first dialogue once again and take notes on the types and locations of the furniture. Work with your partner at first and then work with the class as a whole. Compare your designs.

Першы паверх:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Другі паверх:

Exercise 8 **ШТО Ў ТВАІМ ПАКОІ ?**

Listen to the cassette. Use the dialogues you hear as a model and create a dialogue of your own. Work with a partner. Take notes in the space provided.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 9 **Дыялогі для чытання**

Read the following dialogues. Write a short summary in Belarusian in the space provided.

Дыялог: Фотаздымак хаты

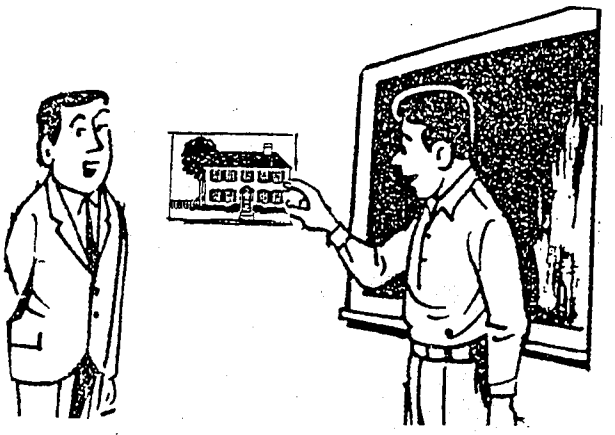
Размаўляюць Марк і Сымон

- Прывітанне, Сымон! Я прынес здымкі маёй сям'і.
- Давай паглядзім.
- Вось мы стаім перад нашай хатай.
- А хто жыве ў гэтай хаце?
- Толькі мая сям'я.
- Вялікі будынак! А колькі тут пакояў?
- Адну хвілінку, зараз падлічу... Так, на першым паверсе : кухня,
  сталовая і гасціная, а на другім паверсе - дзве ванныя і дзве спальні.
- А гараж ёсць?
- Вядома, гараж ёсць. На дзве машыны.
- Вельмі добрая хата. Выглядае вельмі зручна і ўтульна.
- Можа калі прыедзеш да нас у госці?
- Усё можа быць.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

Ты і вы. Belarusians use the **ты** form to address people with whom they are on familiar speech terms, and the **вы** form for those with whom they are on formal terms, or when talking to more than one person.



Размова 2 Фотаздымак пакоя ў інтэрнаце

Размаўляюць Ларыса і Тамара

- Ларыса ,ты жывеш з бацькамі?
- Не, я жыву ў новым інтэрнаце ўніверсітэта.
- У новым? Дзе гэта?
- На прашпекце Машэрава, 23. Вялікі шэры будынак на 23 паверхі.
- Там добрыя ўмовы жыцця?
- Вельмі! Пакоі на дзвух чалавек, уся мэбля сучасная і прыгожая.
- А тэлевізар у пакоі ёсць?
- Не, тэлевізараў няма, але яны ёсць на кожным паверсе.
- І дауно ты там жывеш?
- Ужо амаль што год.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

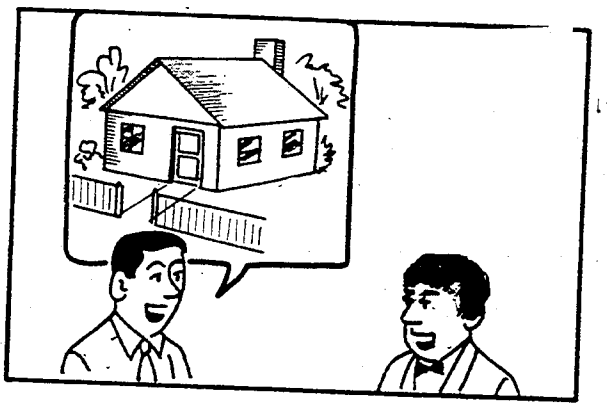


Размова 3 Жадаеце паехаць на дачу

Размаўляюць Патрык(амерыканскі студэнт) і Алесь Пятровіч(настаўнік беларускай мовы)

- Жадаеце ў нядзелю паехаць да мяне на дачу?
- А ў вас ёсць дача?
- Так, даволі вялікая хата ў тры пакоі. Вось у мяне як раз ёсць здымак
  яшчэ з летняе пары.
- Гэта зялёная хата - ваша дача?
- Так. Вам падабаецца?
- Выглядае добра і дрэваў шмат вакол. Чаму вы не жывеце там увесь час?
- Разумееце, там няма ні гарачай вады, ні газа.
- А, тады разумею.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Exercise 10 **ЗАПРАШАЮ Ў ГОСЦІ!**

Create a dialogue of your own, using the partially completed outline below. Work with a partner. Introduce as many variations as possible.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Useful expressions:

Я жыву ў ... (хаце, інтэтнаце, кватэры)
Наша хата(кватэра,пакой) вельмі ... (вялікая, маленькая,прыгожая)
Мая кватэра ... (зручная, утульная)

Наша хата мае ... (два паверхі, адзін паверх)
У нашай кватэры ...(адзін, два,тры пакоі)
У маім пакоі ... (вялікі ложак, канапа, канапа-ложак)

На першым паверсе ... (гасціная, кухня)
На другім паверсе ... (маленькая , вялікая спальня)

Exercise 11 **Што ў мяне ў пакоі?**

Look at the pictures below. Choose one as a basis for a description. Use the verbs **стаіць (стаяць), вісіць(вісяць), ляжыць(ляжаць)** appropriately.

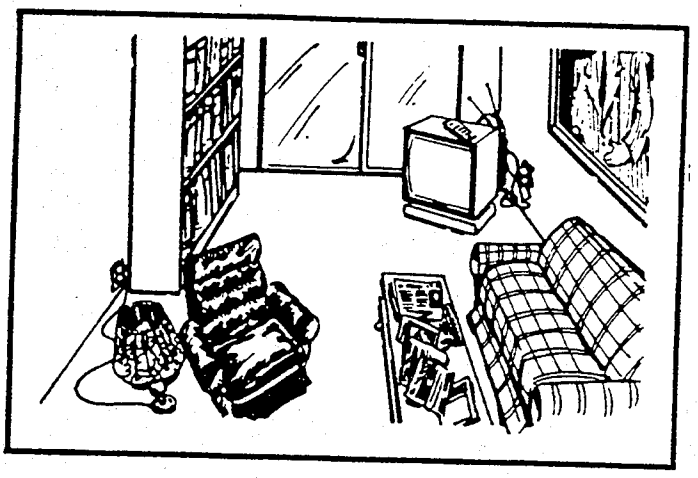
Useful Vocabulary:

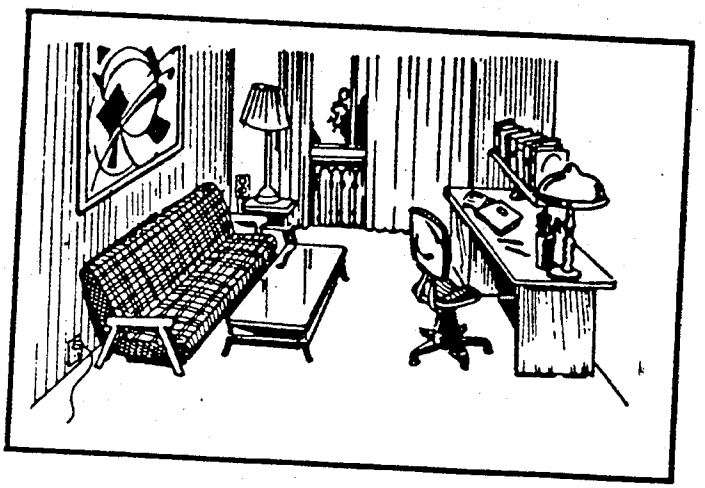
У гасцінай	стаіць/стаяць	лямпа
У сталовай	вісіць/вісяць	ложак
У кухні	ляжыць/ляжаць	халадзільнік
У спальні		канапа
		дыван
		крэсла
		стол
		стул
		пісьмовы стол
		пліта
		шафа
		здымак
		малюнак

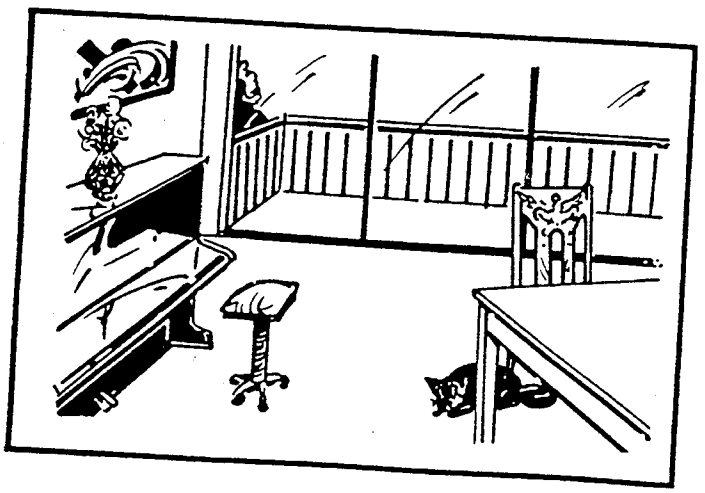
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Example:

У гасцінай стаяць канапа і два крэслы. На падлозе ляжыць дыван, а на сцяне вісяць фотаздымкі.







More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. The Government House

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

B ДАВАЙЦЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ



Exercise 1 **Падрыхтоўка да размовы**

a) Listen to the dialogues from section A for this exercise. Take notes on how to do the following in Belarusian.

- ask if someone has something (a photo, car, sofa)

_____

_____

- tell what rooms are on the first and second floor of your house

_____

_____

- find out if someone lives in a house, apartment, or dorm

_____

_____

- state what things you have in your room

_____

_____

- state that you have two sets of something (chairs, beds, tables)

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- ask if you are late

- ask for a permission to look at someone's apartment (books, icons, collections)

- compliment someone on his/her room (house,apartment)

- respond to a compliment about your ... (car, camera, books)

b) Work with a partner. Find out if he/she:

- lives in a small apartment
- has a house
- has a camera
- has a radio
- has a cottage in the country

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Model: **Ты жывеш у вялікай кватэры?**
Твая кватэра вялікая ці маленькая?

c) Use your notes above, the dialogues as models, the structures in the previous exercise and the questions below. Work with the class as a whole. Prepare two interviews, one with a somewhat wealthy Belarusian and one with a rather poor Belarusian. Your instructor will play one role and then the other. Takes note on both interviews in the space provided in preparation for a briefing.

Useful Vocabulary:

Хто жыве ў маленькай кватэры?	У каго няма машыны?
Хто жыве ў інтэрнаце?	У каго ёсць халадзільнік ў пакоі?
У каго ёсць вялікая дача?	У каго ёсць белая кашуля?
У каго няма тэлевізара?	У каго ёсць вялікі пісьмовы стол?
У каго ў пакоі ёсць крэсла?	У каго няма тэлефона ў пакоі?
У каго ёсць добрая канапа?	

Take Notes Here:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d) Use your notes and give a briefing on the differences between a wealthy and a poor person in Belarus.

Exercise 2 **Планіроўка хаты**

a) Make a detailed floor plan of your home, apartment, room in a dorm, or your <dream house> in the space provided. Write in all of the names for rooms and furniture in Belarusian.

Floor Plan

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Takes notes on the Belarusian phrases you will need to describe your diagram above.

Useful expressions:

прама, налева стаіць, направа вісіць, радам стаіць, далей, на падлозе, у пакоі , у кухні, у спальні, у гасцінай

c) in Belarusian describe your home to a partner in as much detail as possible. Your partner will take notes and report back to you what he/she understood. Correct any misconceptions. Speak only Belarusian.

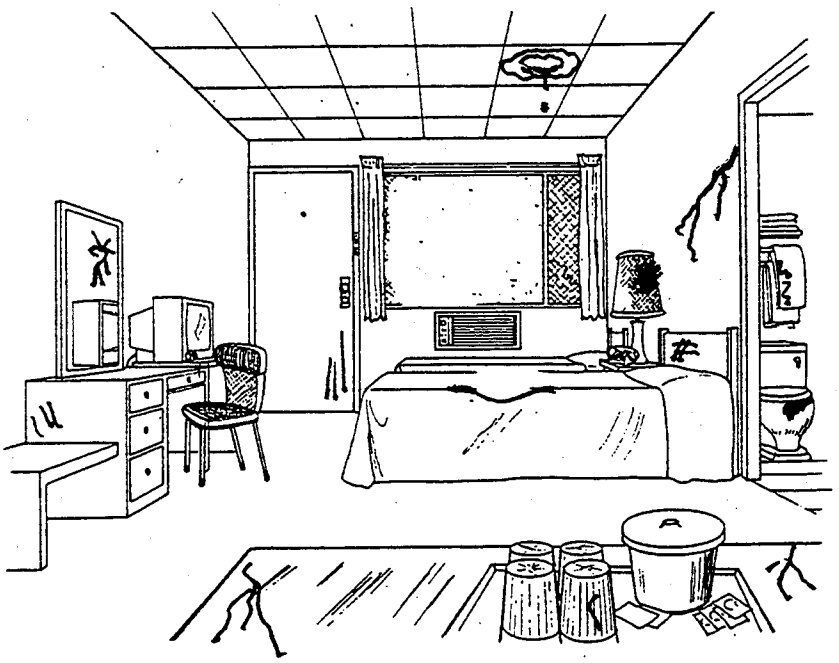
Useful Vocabulary:

Не, ложак стаіць злева. Стол стаіць справа. Карціна вісіць на сцяне. Тэлевізар стаіць злева ад канапы.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **Давайце пагуляем**

a) You've just checked into the hotel room in Belarus depicted below. List the problems in Belarusian in the space provided.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Listen to the dialog. A guest is complaining about his room. Take notes on any useful language which you might need. Write in Belarusian in the space provided. You may want to transcribe some key sentences.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Work with a partner. Prepare each of the following sections of your complaint to the hotel clerk:

- your conversation opener

- your description of the problem (see the picture above)

- your suggestions of a solution

- a way of closing the conversation pleasantly

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d) Complain at the hotel desk. Your instructor will play the role of the desk clerk. While listening, take notes on the expressions used by the instructor in his/her role.

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 4 **Вусны пераклад**

You have been asked to interpret for a new Belarusian exchange student who is looking for the accomodations at your university. He needs to talk to the housing director.

What is your last name?

_____

_____ Кастроў.

What's your first name?

_____

_____ Віталь Рыгоравіч.

Oh, yes. You're in a dorm.

_____

_____ Так зразумеў. Я буду жыць адзін?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

No, you have a roomate.

_____

_____Ванныя і туалеты ў калідоры?

Yes, they are.

_____

_____У пакоі ёсць халадзільнік?

No, there is no refrigerator.

_____

_____

_____А тэлефон ёсць?

Every room has a bed, desk, and a lamp. There is a telephone and TV on every floor.

_____

_____

_____Усё зразумела. Дзякуй за інфармацыю.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

С ДАВАЙЦЕ ПАЧЫТАЕМ



Exercise 1 **Прадаю**

Look for these items in the classified ads. Then list the items in which you might be interested in Belarusian in the space provided.

- dacha
- bed
- dining room set
- kitchen set
- 2 bedroom apartment
- furniture

ПРАДАЮ

2-х пакаёвую кватэру, праспект Машэрава. Т.: 293-009

Новую пліту, 4 канфоркі. Т.: 496-353

Спальню, кухню. Т.: 513-715

Кухню імпартную. Т.: 474-317

Кватэру. Т.: 552-761

3-х пакаёвую кватэру, 34 м.кв. вул.Галадзеда. Т.: 768-630

Мяккі вугал «Бумеранг», «Тапаз», секцыю, прыхожую. Т.: 345-894 да 18.00,
444-333.

Вуглавыя канапы «Сабрына», «Рубін», «Рамонак». Т.: 345-894 да 18.00,
444-917

Кватэру, цэнтр, цагельны будынак(140 кв.м). Т.: 569-009

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дачу. Т.: 307-482

Дачу ў Зялёным. Т.: 652-588

Прыстасаванні для кухні:
халадзільнікі,пыласосы,пасудамыйныя машыны,
Мінск, гандлёвы дом «Вікторыя» вул.Дразда 8(у р-не г-цы«Планета»).
Тэл.: (о172) 23-24-68

b) Find a student in your class who wrote down the same items as you did. Speak Belarusian.

Exercise 2 **КУПЛЯЕМ МЭБЛЮ**

a) You are in Belarus. You've just rented an apartment in Minsk and need to buy furniture. Read the following ad and make a list of things you will buy.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ПІНСКДРЭЎ
115 гадоў вопыту! Высокая якасць прадукцыі!
Даступныя цэны!
Аптовы продаж уласнай прадукцыі!
МЭБЛЯ:

- кухонная
- корпусная - камбінаваныя шафы, шафы, прыхожыя
- мяккая - дываны-ложкі, крэслы, крэслы-ложкі,
- офісная
- рэшэцістая - крэслы, табурэткі;
- малыя формы мэблі - хлебніцы, газетніцы, паліцы для кветак, сталы, тумбачкі пад тэлевізар, камоды і інш.,
- мэбля з масіўнай драўніны (дубу, вольхі, хвойных парод)- камоды, кніжныя шафы, тумбы і інш.

З дастаўкай у любы пункт Еўропы!

225710 Брэсцкая вобл, Пінск, вул. І.Чуклая,1
Тэл.(о1653)23170,22961,56928
Факс.:(о1653)50552,56664,56634

Прадстаўніцтва ў г. Мінску - тэл.: (8-0172)54-76-79

Прадстаўніцтва ў г. Брэсце - тэл.: (8-01622)3-01-59,3-10-56

Your list:

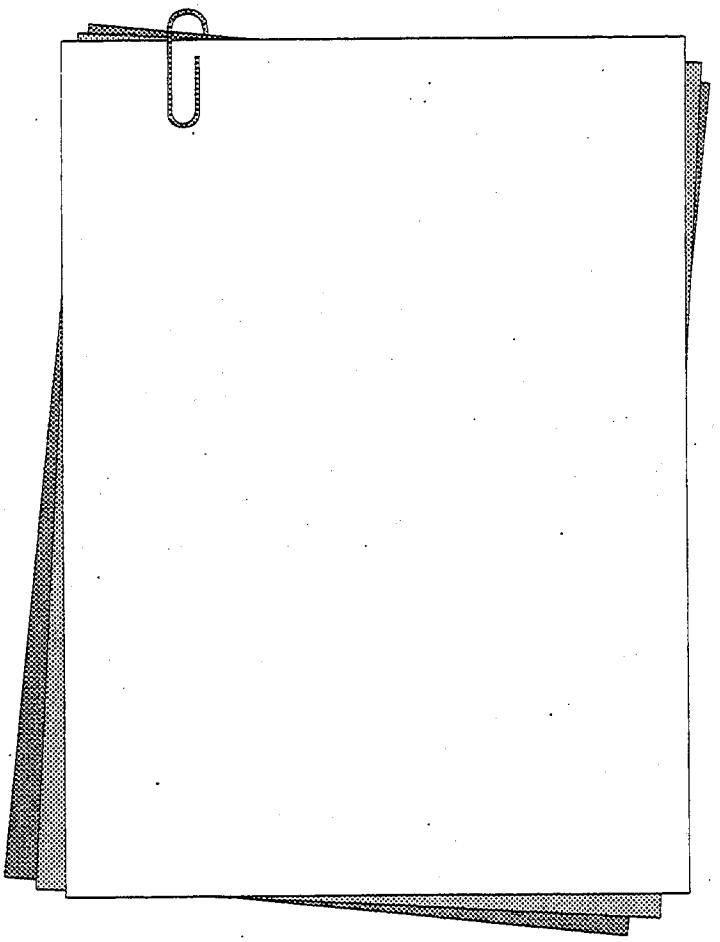
_____ _____

_____ _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Now work with a partner and write an order for the pieces you have selected.

Letter for ordering your furniture:



C) What is the difference between **крэсла-ложак** and **канапа-ложак**? Give explanations in Belarusian in the space provided.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____

_____

_____

Exercise 5 **КУПЛЯЕМ ДАЧУ**

a) Read through the following ads found in a Belarusian newspaper. Choose the two best ads for a Belarusian-American family which is intending to buy property for a summer residence in Belarus. The family and its interests are described in the following text.

Сям'я Джонсанаў невялікая. Муж, жонка і двое дзяцей. Білл Джонсан нарадзіўся ў штаце Мэрыланд. Пасля ўніверсітэта ён паехаў працаваць у Беларусь як прадстаўнік амерыканскай фірмы. Там ён пазнаёміўся са сваёй будучай жонкай Святланай Муравай, якая працавала з ім над сумесным праектам. Праз год яны ажаніліся і ў іх нарадзіліліся блізняты Алан і Таня. Зараз яны жывуць ў Чыкага, але часта прыязджаюць да бацькоў Святланы ў Беларусь.

Choices:
1st choice: _____

2nd choice: _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

АЎТАТЭКС

- ГЭТА ВАШ ПОСПЕХ!

Вы жадаеце пабудаваць
утульную кватэру?

Вы жадаеце абараніць
свае грошы ад інфляцыі?

ПРЫХОДЗЬЦЕ Ў АЎТАТЭКС!

Вул.Калініна, 9, 2-гі паверх.
Тэл.66-39-00, 66-00-99,66-37-41

КАМПАНІЯ « ВІДЛІН» ПРАПАНУЕ
прыняць удзел
у сумесным будаўніцтве жылля

1-,2-,3-4- і 5- пакаёвыя кватэры
па вул. Бяды-Някрасава

1 кв.м. - $ 170 (па курсу Нацыянальнага Банка

Рэспублікі Беларусь) пры 100 % папярэдняй аплаце.

Заканчэнне будаўніцтва - снежань 1977 года

Мінск, вул. Калектарная, 20а. Тэл. 20-65-65

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

БУДУЕМ КАТЭДЖЫ І НУЛЯВЫЯ ЦЫКЛЫ. ПРАДАСТАВІМ БУДАЎНІЧЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ І ТЭХНІКУ.

Тэл.(0172) 57-40-97
пасля 18.00

ПРАДАЕЦЦА ДОМ у в. Каменны Лог Ашмянскага раёна

драўляны, 12 х 6, маецца сад, гаспадарка, гаспадарчыя пабудовы. Цана дагаварная.

Звяртацца па тэлефоне ў Ашмянах (01593) 23-652 ці па адрасу: в.Каменны Лог, Гудкова В.Н.

ПРАДАЮ

ДОМ ДРАЎЛЯНЫ

ў Слуцкім раёне

Тэл. (0172) 35-36-78

b) Your instructor knows the family described above. Find out more details about the family by interviewing your instructor. Prepare your questions individually and then work in pairs.

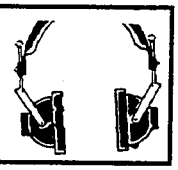
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Interview the instructor (as a whole class). Take notes here.

d) Revise your choices of property if appropriate. Compare your choices with a partner. Justify your decision. Speak Belarusian.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

D ДАВАЙЦЕ ПАСЛУХАЕМ



Exercise 1 **Шукаю кватэру**

a) On your cassette you will hear a conversation. Listen to it in its entirety. Decide which of the following statements best describes it.

_____ Someone has come to look over an apartment for rent.
_____ Someone has paid a visit to his/her neighbors to see how they are doing.
_____ A son is helping his father to move into a newly-rented apartment.
_____ An apartment resident is selling her furniture.

b) Write down some expressions from the conversation to support your conclusion.

_____

_____

_____

_____

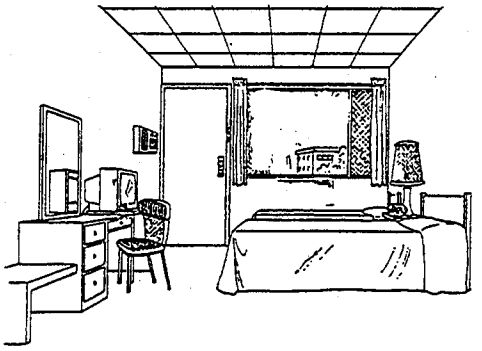
_____

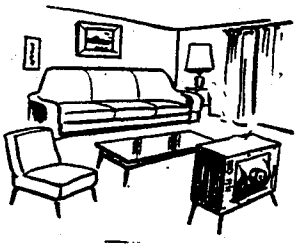
_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Listen to the conversation again. Number the pictures to indicate the sequence of events.

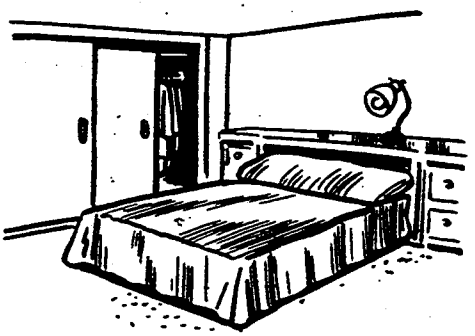












More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d) Based on what you have understood from the context of the conversation, circle the meaning of the following new expressions.

1. **мікрахвалёвая печ**
   microcomputer
   microwave oven
   minibike
   minicassette recorder

2. **Мы зрабілі рамонт**
   We had repairs done.
   We made a deal.
   We took out the garbage.
   We moved in.

3. **прыпынак аўтобуса**
   bus cars
   bus traffic
   bus repairs
   bus stop

4. **сігналізацыя**
   traffic light
   television signal
   anti-theft alarm
   microwave radiation

d) Now provide the requested information in Belarusian.

How many rooms does the apartment have?

_____

_____

Which furniture stays in the apartment?

_____

_____

_____

What pieces will not be available for renters?

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

List some advantages of this apartment

List disadvantages of the apartment

Exercise 2 **Transcription**

Listen to your cassette. You will hear short ads for apartments to rent. Transcribe them in the space provided.

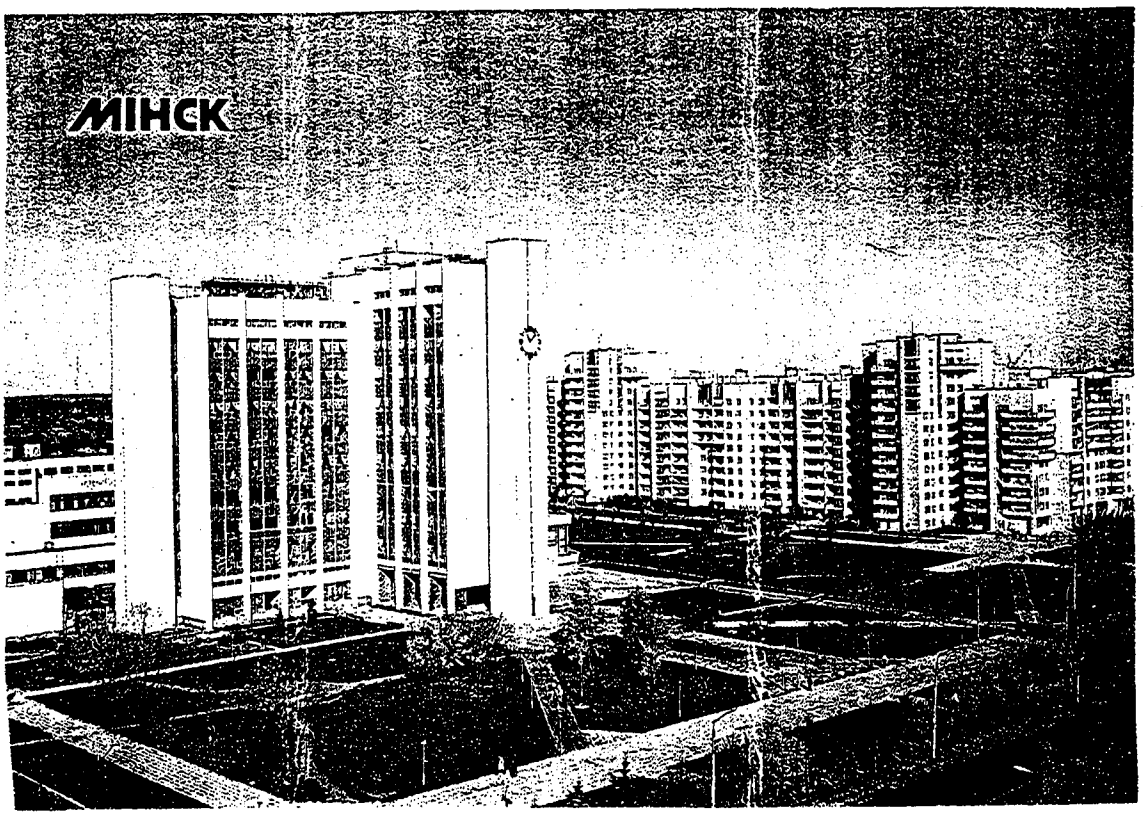
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Work alone. Read through your transcription and write in Belarusian the addresses of the following ads. When you are finished, compare your answers with a partner.

Addresses

1. one-bedroom apartment	
2. an apartment with telephone	
3. a room	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. An office building

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Е ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА



Exercise 1 **The Concept of "Wanting" Something**

Complete the dialogue with the appropriate form of **хацець.**

ХАЦЕЦЬ - to want

хач-у	хоч-ам
хоч-аш	хоч-аце
хоч-а	хоч-уць

- Алё, Марыся ? Слухай, вы з Верай не _____ пайсці ў кіно?

- Я _____ . А Вера кажа, што яна

_____ крыху адпачыць.

- Ведаеш. у мяне тры білеты. Калі Вера не

_____ , запросім Пятрука.

- Добра. Ён як раз абяцаў патэлефанаваць.

- Скажы яму, дамовіліся?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **Supplying Missing Words**

Fill in the blanks.

- Што вы _____ рабіць сёння ўвечары?

- Мы _____ паслухаць музыку. Мы ідзем на канцэрт.

- А Анатоль і Янка _____ застацца дома.

- А што ты _____ рабіць?

- Я _____ пайсці ў госці да Лазаронкаў.

- Добрая думка. Перадай ім ад нас прывітанне

- Добра, перадам.

Exercise 3 **Create Your Own Sentences**

Write your own sentences using the following words.

я наш настаўнік мы вы студэнты ?	заўсёды зараз зараз не ніколі не	**хацець**	чытаць глядзець пісаць слухаць чытаць па беларуску вячэраць у кафэ	тэлевізар радыё лісты прыбіраць пакой

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

THE GENITIVE CASE OF PRONOUNS

Nominative case	У+ Genitive case
хто	у каго
я	у мяне
ты	у цябе
ён	у яго
яна	у яе
мы	у нас
вы	у вас
яны	у іх

Exercise 4 **Putting Sentences Together**

Write your own sentences using the words provided.

Model: У-я-ёсць-тэлевізар - У мяне ёсць тэлевізар

а) У - вы - ёсць - кампутар

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Гэта Антось. У - ён - ёсць - машына

_____

c) У - мы - ёсць - кватэра

_____

d) Гэта Кацярына. У - яна - ёсць - новая сукенка

_____

Exercise 5 **Asking Questions**

Ask whether the following people have a car. Practise in pairs.

Model: ён - У яго ёсць машына?

Useful Vocabulary:

вы, яна, хто, ты, ён, вы

Exercise 6 **Expressing Ownership**

Indicate that the following people have a ...

Model: яны - У іх ёсць утульная кватэра

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Useful Vocabulary:

я, ён, ты, яны, вы, мы мэбля, шафа, крэсла, ложак, дача

Exercise 7 **Indicating Possession**

Write your own sentences using the words provided. Note that "у" followed by the genitive pronoun indicates possession.

Model: **у-я-ёсць-тэлевізар - У мяне ёсць тэлевізар**

a) у-ты-ёсць-канапа

_____

b) у-мы-ёсць-кампутар-магнітафон

_____

c) Гэта Святлана. У- яна-ёсць-кватэра

_____

d) Гэта Максім і Ганна. У-яны-ёсць- дача

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 8 **Combining Words to Form Sentences**

Write your own sentences using the words provided.

Model: у/я/ёсць/машына **У мяне ёсць машына**

a) у-ты-ёсць-магнітафон

_____

b) у-мы-ёсць-тэлевізар і радыё

_____

c) Гэта Ганна. У-яна-ёсць-кампутар

_____

d) у-вы-ёсць-машына?

_____

THE GENITIVE CASE OF MODIFIERS AND NOUNS

	Adjectives	**Nouns**
masculine and neuter singular	нов - **ага** апошн - **яга**	стал - **а** локц - **я** возер - **а** пол - **я**
feminine singular	нов - **ай** апошн - **яй**	мам - **ы** сукен - **і** радасц - **і**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

masculine and neuter singular	майго твайго нашага	вашага свайго чыйго	гэтага аднаго трэцяга
feminine singular	маёй тваёй нашай	вашай сваёй чыёй	гэтай адной трэцяй

Grammar Note

The possessive pronouns **яго, яе, іх** never change their form:

У **яго** маці ёсць кватэра. У **яе** сястры ёсць дача. У **іх** дзядулі ёсць ферма.

Exercise 9 **Using Modifiers and Possession**

Ask if the person in question has a car. Use the genitive singular and modifiers.

Model: Мікіта - У Мікіты ёсць машына?

Useful Vocabulary:

Вольга, Насця, Сцяпан Адамавіч, іх бацька, твая суседка

Exercise 10 **Getting the Mechanics Straight**

Write the following word combinations into genitive case.

наш бацька _____

наша маці _____

вялікі інтэрнат _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

яго брат _____

наша сям'я _____

гэты амерыканец _____

Exercise 11 **Following the Model**

Write questions by combining words from the two columns below. Follow the model in both content and form.

ваш сусед	дача
наш настаўнік	машына
амерыканскі сябра	кампутар
твая новая суседка	кватэра
яе дачка	вялікі стол
твая маці	новы ложак
іх дзіця	прыгожая лялька

Model: **У тваёй маці ёсць новая машына?**

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

OWNERSHIP, EXISTENCE, AND PRESENCE: ЁСЦЬ ШТО

The verb < to have> meaning **to possess** is frequently rendered in Belarusian by the preposition <**у**> followed by the genitive of nouns and personal pronouns. Thus:

У бацькі тры сыны.	The father has three sons.
У яе новая сукенка.	She has a new dress.

Belarusians often answer questions about ownership with the short answer **Так ёсць.** Note that **ёсць** has several different English translations depending on the context.

У іх ёсць машына?	Do they have a car?
Так, ёсць.	Yes, they do.
У твайго брата ёсць кампутар?	Does your brother have a computer?
Так, ёсць.	Yes, he does.

In Belarusian the existence of something is also expressed by using **ёсць.**

Тут ёсць вада?	Is there water here?
Так, ёсць.	Yes, there is.
Тут ёсць людзі?	Are there people here?
Так ёсць.	Yes, there are.

Just as in English, the object or person present is the subject of the sentence and, therefore, it is in the nominative case.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 12 — A Question of Ownership

Ask whether the following people have a new car. Work in pairs.

Model: ён -- У яго ёсць новая машына?

Useful Vocabulary:

вы, яна, хто, ты, яны, ён.

Exercise 13 — More About Ownership

Write questions and statements about ownership by combining words from the columns below.

Model: У твайго бацькі ёсць кампутар?

я	дача
мы	кампутар
ваш сусед	вялікі ложак
гэта амерыканка	прыгожая сукенка
яе сын	новыя джынсы
твая сястра	добрая машына
тут	замежны тэлевізар
твая маці	чырвоная кашуля

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 14 **Getting Information**

You want to rent an apartment in Minsk. Inquire whether it has the following things.

Model: гарачая вада - У вас ёсць гарачая вада?

Useful Vocabulary:

вялікая шафа, новы халадзільнік, добрая пліта, тэлевізар, пральная машына.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

NONEXISTENCE AND ABSENCE: НЯМА ЧАГО

To express nonexistence, the negation of **ёсць**, the construction **няма + genetive case** is used.

Тут няма інтэрната. **Тут няма кнігі.** **Тут няма Каці.**

Sentences with this construction have no grammatical subject.

Дзе Вера? **Дзе Юрась?** **Дзе бацькі?**
Яе тут няма. **Яго тут няма.** **Іх тут няма.**

The construction of **няма + genitive case** is also used to say that someone does not have or own something.

having	not having
У мяне ёсць алавік	**У мяне няма алавіка**
У іх ёсць кніга	**У іх няма кнігі**
У яе ёсць сукенка	**У яе няма сукенкі**

Exercise 15 **Giving out Information**

You have an unfurnished apartment to rent. Tell the future tenants that it does not have something.

Model: Ёсць канапа? - Не, няма канапы.

Useful Vocabulary:

маленькая лямпа, вялікі ложак, дыван на падлозе, крэсла, пісьмовы стол.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 16 **Answering in the Negative**

Say that you don't have whatever is asked about.

Model: **У вас ёсць новая кватэра? - Не, у мяне няма новай кватэры.**

У вас ёсць каляровы тэлевізар?

_____

У вас ёсць новы дыван?

_____

У вас ёсць такі ложак?

_____

У вас ёсць вялікі халадзільнік?

_____

У вас ёсць радыё ў спальні?

_____

Exercise 17 **Giving out Information in the Negative**

Say that the items asked about are not here, using genitive pronouns.

Model: **Дзе чырвоная сукенка? - Яе тут няма.**

Дзе мой ліст.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дзе маленькае крэсла?

_____

Дзе мой магнітафон?

_____

Дзе зялёны будынак?

_____

Дзе маё новае паліто?

_____

Exercise 18 **Expressing Negation**

Contradict the speaker. Write your answers in the space provided.

Model: У Мані няма новай кватэры. - Не, у Мані ёсць новая кватэра.

У Марыля няма новага паліто.

_____

У Віктара няма вялікай машыны.

_____

У Пеці няма добрага кампутара.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

У Лявона няма новага касцюма.

_____

Exercise 19 **Tying Together a Response**

Answer that you have the object in question, using the appropriate pronoun. Write your response in the space provided.

Model: У вас няма шафы? - Не, ёсць. Вось яна.

У вас няма тэлевізара?

_____

У вас няма ложка?

_____

У вас няма гаража?

_____

У вас няма пісьмовага стала?

_____

У вас няма кухні?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 20 **Elements of a Conversation**

You didn't quite hear the statement. Ask a confirming question. Follow the model in content and form. Write your response in the space provided.

Model:	**Алесь тут.**	**- Хто тут?**
	Алеся тут няма.	**- Каго тут няма?**
	Падручнік тут.	**- Што тут?**
	Падручніка тут няма.	**- Чаго тут няма?**

Алена тут.

_____

Чорная старая машына тут.

_____

Вялікага ложка тут няма.

_____

Твой новы магнітафон тут.

_____

Тваёй сястры тут няма.

_____

Бацькі тут.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 21 **Answering in the Negative**

Answer the following questions in the negative.

Model: У Соні ёсць добрая кніга? -
Не, у Соні няма добрай кнігі.

У Валеры ёсць добры тэлевізар?

_____

У Кірыла ёсць ангельска-беларускі слоўнік?

_____

У сястры ёсць белаё сукенка?

_____

У суседкі ёсць вялікая шафа?

_____

У іх ёсць новая машына?

_____

Exercise 22 **Answering Questions**

Answer each question with a full sentence. Write your response in the space provided.

У вас ёсць дача?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

У вас ёсць вялікае крэсла?

_____

У вас ёсць новы кампутар?

_____

У вас ёсць каляровы тэлевізар?

_____

У вас ёсць кватэра?

_____

Exercise 23 **Expressing Absence**

Answer the questions, indicating that the following people are not present.

Model: **Дзе Алена Мікалаеўна? -**
Не ведаю, яе тут няма.

Дзе Мікалай Канстанцінавіч?

_____

Дзе Ганна Мікітаўна і Сяргей Пятровіч?

_____

Дзе Валянцін Алегавіч?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Дзе вашыя бацькі?

_____

Exercise 24 **Determining the Case**

Write sentences by combining words from the columns below. Do not change the word order, but do put the words in the necessary cases.

	я		чырвоны	ложак
	ты	ёсць	сіні	канапа
у	ён		чорны	стул
	яны	няма	вялікі	дыван
	стары		маленькі	тэлевізар
	наша маці		стары	стол

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 25

Working with a partner, ask and answer questions about what you have or don't have in your dormitory room or at home. Take notes below.

POSSESSION AND ATTRIBUTION (<OF>) - GENITIVE CASE OF NOUN PHRASES

• To express possession, Belarusian uses the genitive case where English uses a noun with an apostrophe and sometimes an <**s**>.

Гэта машына Насці.	**This is Nastya's car.**

• In English <**'s**> is used to answer the question ***whose***. In Belarusian the genitive case is used to answer the question **чый** when the answer is a noun.

Чыя гэта машына?	**Whose car is this?**
Гэта машына Насці.	**This is Nastya's car.**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

• The question *whose* can be answered with a possessive modifier. A similar concept can be used in Belarusian.

Чыя гэта машына?	**Whose car is this?**
Гэта яе машына.	**This is her car.**

• In Belarusian the genitive case is also used where English uses <***of***>.

Гэта здымак Насці. **This is Nastya's photo.**

or

This is a photo of Nastya.

Note: In Belarusian the word in the genitive case can come only at the end of the phrase: **Гэта здымак Насці.**

Exercise 26 **Developing More Complex Sentences**

Combine two sentences into one sentence.

Model: Гэта Алег. А гэта яго кватэра. - Гэта кватэра Алега.

Гэта бацька. А гэта яго кампутар.

_____

Гэта маці. А гэта яе лямпа.

_____

Гэта сястра. А гэта яе лялька.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Гэта дзеці. А гэта іх цацкі.

_____

Exercise 27 **Using Grammar to Create Meaning**

Write sentences out of the following strings of words.

У-Янка-і-Вольга-новая кватэра. Вось-фотаздымак-іх новая кватэра. Гэта-іх вялікі пакой. Тут-крэсла-канапа-і- вялікі стол. У- яны- ёсць- каляровы тэлевізар.
Гэта-пакой- Янка-і-Вольга. А вось-пакой- іх сын. У-ён-кампутар- на стале.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 28 **Checking Your Grammar**

Translate the following short passage in Belarusian.

This is our family's apartment. Here is grandfather's room. On the table there is a picture of his parents.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 29 **Oral Translation**

Express the following short dialogue in Belarusian. Work in pairs. Speak Belarusian.

- Do you have a picture of your house?
- Yes, I do. This is my family's house. This is my room and this is my sister's room.
- Is that your garage?
- Yes, this is our garage.

SPECIFYING QUANTITY
АДЗІН, АДНА, АДНО

The Belarusian word **адзін** is a modifier. It agrees with the noun it modifies.

адзін брат, бацька, студэнт
адно дзіця, поле, акно
адна сястра, маці, газета

Compound numerals ending in **адзін (адна,адно)** follow the same pattern. The noun following the numeral is in the nominative singular.

дваццаць адзін часопіс
сорак адна газета
пяцьдзесят адно дзіця
2, 3, 4 + genitive singular noun

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A noun following **два, тры, чатыры** will be in the genitive singular.

The numeral **2** is spelled and pronounced **два** before masculine and neuter nouns, but **дзве** before feminine nouns.

два браты, студэнта, настаўніка
дзве сяброўкі, сястры,настаўніцы

Compound numerals ending in **два (дзве), тры, чатыры** follow the same pattern.

Будынак ў дваццаць тры паверхі.

Exercise 30 **Using the Number 1**

Answer the questions saying you have one of whatever is mentioned.

Model: **У вас ёсць дача? - Так, у мяне адна дача.**

У вас ёсць ложак?

_____

У вас ёсць дзіця?

_____

У вас ёсць кватэра?

_____

У вас ёсць пісьмовы стол?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 31 **Using the Number 2**

Respond that you have two of the items.

Model: У вас адна газета? - Не, дзве газеты.

У вас адзін пакой?

_____

У вас адна кватэра?

_____

У вас адзін настаўнік?

_____

У вас адно радыё?

_____

Exercise 32 **Putting Sentences Together**

Write sentences using the following strings of words.

У- мы- два- пакой

_____

У- я - два- сястра

_____

У - наша- кватэра- чатыры- пакой

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

У - вы- толькі- адзін- брат?

_____

У- наш- горад- тры- тэатр

_____

Exercise 33 **Combining Words to Form Sentences**

Make sentences. Use one word from each column.

	мой	сусед	адзін(адна,адно)	ложак
	твой	суседка		канапа
	наш	студэнт	два(дзве)	стол
У	дрэнны	настаўнік	тры	шафа
	добры	дачка		крэсла
	новы	студэнтка	чатыры	тэлевізар

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

AT SOMEONE'S PLACE : У КАГО

< At someone's place> is also rendered by the preposition <y>+ noun or pronoun in the genitive.

Мы жывем у цёткі.	**We live at my aunt's(house).**
Студэнт зараз у настаўніка.	**The student is now at the teacher's(office).**
У нас цікава.	**It's interesting in our town.**

Exercise 34 **Self-Test**

Express the following ideas in Belarusian.

There's no stadium in our village.

_____

Dmitry is at Mike's today.

_____

I'm living at my brother's house now.

_____

It's interesting in Belarus.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 35

Nick spends every afternoon at a different friend's house. Indicate where he spends each day. Monday is done for you in the model.

пан. Віктар **аўт. Ганна** **сер. Алесь**

чац. Васіль **пят. Жана** **суб. Андрэй**

няд. Адам

Model: У панядзелак Мікола ў Віктара.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 36 **Correcting a Misunderstanding**

When asked if X lives at Y's, respond with the opposite.

Model: Алена Пятроўна жыве ў цябе?
Не, я жыву ў яе.

Юры Леанідавіч жыве ў бацькі?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Віктар Пятровіч жыве ў маці?

Адам Мікітавіч жыве ў сястры?

Дачка жыве ў Валянціны Паўлаўны?

Exercise 37 **Reporting about Yourself**

Now write 3-5 sentences indicating where you spend different days using <y+genitive case>.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A SHORT REVIEW OF THE GENITIVE CASE

a. appears after **У** to indicate **possession as in having something**
b. follows the numbers **два/дзве, тры, чатыры**
c. is used in connection with **няма** to indicate **absence**
d. indicates **possession or the notion <of>**

Exercise 38 **Understanding the Genitive**

Read the following sentences. Indicate the reason for using the genitive case by putting an appropriate letter from the above list before the sentence. Work alone and then compare your work with a partner.

Example: c Тут няма вялікага пакоя.

_____ У майго брата ёсць машына.
_____ Гэта машына майго брата.
_____ Гэта пакой Марылі.
_____ Тут няма каляровага тэлевізара.
_____ Тут яшчэ два ложка.
_____ У бацькі сіні дыван.
_____ Вось фотаздымак Ірыны.
_____ У нас добрая спартыўная зала.

Exercise 39 **Pricing Items**

Listen to the tape and write the prices of the following items in the space provided.

касета _____ слоўнік _____

дыскета _____ лямпа _____

часопіс _____ дыван _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

газета _____ стол _____

Exercise 39 **Buying Books**

a) You are in a Minsk bookstore. Keeping in mind that your budget is small, list the books which you will buy. Copy the titles in Belarusian in the space provided.

The following books are available:

Янка Купала, т 1-7	ц. 265р.
Якуб Колас. Творы	ц. 115р.
Загадкі	ц. 35р.
Беларуская мова	ц. 45р.
Ангельская мова	ц. 87р.
Арфаграфічны слоўнік	ц. 148р.
Дашкалятам	ц. 35р.
Вясёлая азбука	ц. 135р.
Гісторыя Беларусі	ц. 230р.
Маладосць	ц. 82р.
У розных землях	ц. 168р.
Беларускі каляндар	ц. 128р.

_____

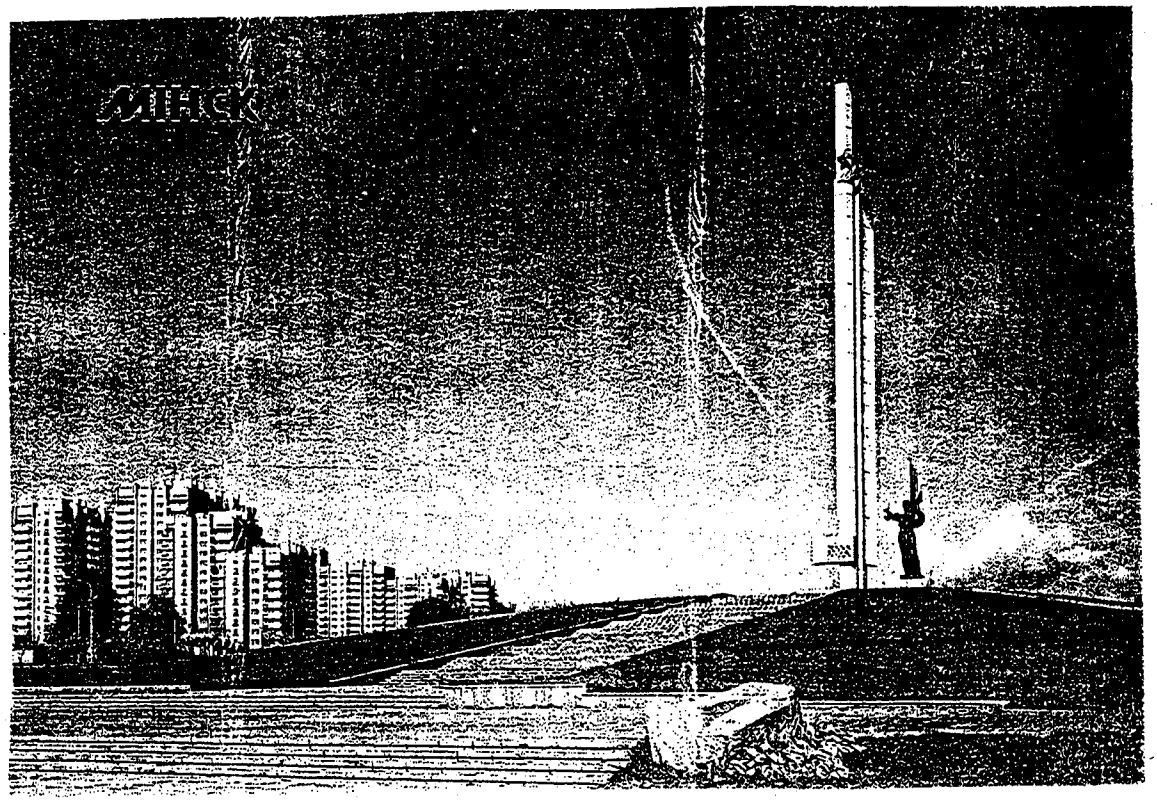
_____

_____

_____

b) Now compare your list with your partner's list. How is your choice different from his/hers? Discuss in Belarusian.

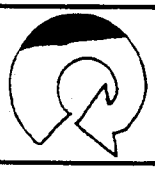
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Obelisk to Hero City Minsk

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

F ХУТКІ АГЛЯД



Exercise 1 **Description in Belarusian**

Fill in the blanks with the appropriate form of the adjective.

Што ў мяне ў шафе

Мяне клічуць Алена Макарэвіч. Мая сяброўка Тамара Брыль і я жывем у адным пакоі ў інтэрнаце Палітэхнічнай Акадэміі, што на вуліцы Чырвонай. У нас на дзвух вялікая шафа. У мяне там _____ (light blue) джынсы. Акрамя таго, _____ (red) сукенка і _____ (black) туфлі. У мяне яшчэ _____ (white) блузка і _____ (green) спадніца. У маёй сяброўкі таксама _____ (good) _____ (new) паліто і _____ (new) плашч. Мы займаемся спортам, таму там ляжаць _____ красоўкі і _____ (multicolored) спартыўныя касцюмы. Калі мы купім яшчэ _____ (new) адзенне, нам спатрэбіцца яшчэ _____ (one) шафа.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 2 **More Description**

a) **АСАБІСТЫЯ РЭЧЫ** List five items that you have in your closet, and five pieces of furniture you have in your house, apartment, or dorm room. Indicate the color of each item.

У шафе	**У хаце**
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

b) write a short paragraph entitled **Што ў мяне ў шафе**

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **Grammar for Description**

Fill in the blanks with **ляжыць/ляжаць, стаіць/стаяць, вісіць/вісяць.**

1. У нас на сцяне _____ дыван.

   У мяне таксама дыван, але ён _____ на падлозе.

2. У якім пакоі ў вас _____ кампутар?

   Ён _____ у вялікім пакоі.

3. Я бачу, што ў вас _____ карціна? Хто аўтар?

4. Дзе _____ ваш пашпарт?

   Ён _____ на стале.

5. У вас на кухні _____ халадзільнік?

Exercise 4 **Checking Your Grammar**

Fill in the blanks with the correct endings.

Я жыву ў студэнтск____ інтэрнац____ на пят____ паверс____ . У мяне ў пако____ ёсць дв____ ложк____ і дзв____ лямп____. У нас няма каляров____ тэлевізар____ , але ёсць Чорна-бел____ тэлевізар____ .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5 **Transcription**

a) Listen to the tape and transcribe the passage in Belarusian.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

b) Now answer the following questions in Belarusian:

- What city is mentioned in the passage?

_____

- What part of the city is mentioned?

_____

- What names seem familiar to your?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- If you had a choice what street would you choose for your house?

Exercise 6 **Новая кватэра ў Мінску**

a) Your company wants to buy a two-room unfurnished apartment in Minsk. You asked through the newspaper, **Чырвоная Змена,** the prices for a two-room apartment. You received the following answer. In the space provided name at least three advantages of the apartment you choose. Work with a partner.

Можа вам пашанцуе...
Двухпакаёвая кватэра па вул. Чырвоная: пакоі сумешчаныя, тэлефон, 1-паверх, без балкона, прыватызаваная, агульная плошча 43, карысная -28, кухня -6, будзе каштаваць 16-17 тысяч даляраў ЗША.

На вул. Няміга: асобныя пакоі, тэлефон, 4-ы паверх, карысная плошча 28,7, кухня -9,5, балкон, джяржаўная - 26 тысяч даляраў

Вул. Кахоўскага: пакоі і санітарны вузел сумешчаны, 4-ы паверх, балкон, тэлефон, агульная плошча 45, карысная - 32,6, прыватызаваная - 13.500 даляраў ЗША.

Вул. Каліноўскага: санітарны вузел і пакоі раздзелены, тэлефон, 3-ці паверх, балкон, агульная плошча 40, карысная - 28,7, кухня - 7, джяржаўная - 20.000 даляраў.

Лагойскі тракт: санітарны вузел і пакоі раздзелены, тэлефон, 2-гі паверх, балкон, агульная плошча 54,6, карысная - 34,5, кухня - 9,7 - 23.500 даляраў ЗША.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Вул. Усходняя: пакоі і санітарны вузел раздзелены, 9-ы паверх, тэлефон, балкон, прыватызаваная, агульная плошча 54, карысная -29, кухня -10, кошт па дамоўленасці.

Сухараўскі праезд : пакоі і санітарны вузел раздзелены, 8-ы паверх, тэлефона няма, балкон, прыватызаваная, агульная плошча 47, карысная - 28, кухня -7,5 - 13.000 даляраў.

Вул. Я.Райніса: пакоі і санітарны вузел сумешчаны, 1-ы паверх, тэлефон, без балкона, агульная плошча 44, карысная - 30, кухня - 5,7 - 13.500 даляраў ЗША.

b) Work with class as a whole. Compare the advantages of other apartments and justify your choice in Belarusian.

c) Now that you have to furnish the apartment, list at least ten items you would like to buy, use adjectives with each of them.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

d) Now that you have purchased everything you wanted for the apartment, write one short paragraph describing the apartment.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 7

Я ЖЫВУ Ў ІНТЭРНАЦЕ

a) You received a tape from your Belarusian friend telling you about his life at the university. He has recently moved to a new dorm. This is a nice modern place and he is very excited about it. You would like to write an article for your university's newspaper about life in Belarus. Listen to the tape and take notes. Work alone.

b) Work with the class as a whole. Compare your findings. List three major points which you want to include in your article.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Prepare an answer to the letter above. Write it in Belarusian in the space provided.

d) Record your letter on tape. Exchange the cassette with a partner and transcribe your partner's tape.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

e) Now show your transcription to your partner. Work together and correct any errors.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

G НОВЫЯ СЛОВЫ І ВЫКАЗВАННІ

НАЗОЎНІКІ	NOUNS
абед	lunch
абраз	religious icon
акно	window
брат	brother
вада	water
ванная	bathroom(bath/shower)
веруючы	believer
вуліца (на)	street
газ	gas
гара (на)	attic
гараж	garage
гасціная	living room
дача	summer home, dacha
дзверы(only pl.)	door
дзяўчынка	(little) girl
дыван	rug
кабінет	office
калідор	hallway, corridor
канапа	couch
крэсла	armchair
кухня	kitchen
лесвіца	staiway
ложак	bed
лямпа	lamp
мэбля	furniture
паверх	floor, story
падвал	basement
падлога	floor
пліта	stove
прыгарад	suburb
спальня	bedroom
сталовая	dining room, cafeteria

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

стол	table
пісьмовы стол	desk
стул	chair
сусед(ка) па пакоі	roommate
сцяна	wall

таварыш/сябра	roommate(male)
традыцыя	tradition
туалет	bathroom
фотаздымак	photo
халадзільнік	refrigerator
хлопчык	(little) boy
шафа	free-standing closet,
cabinet,wardrobe	

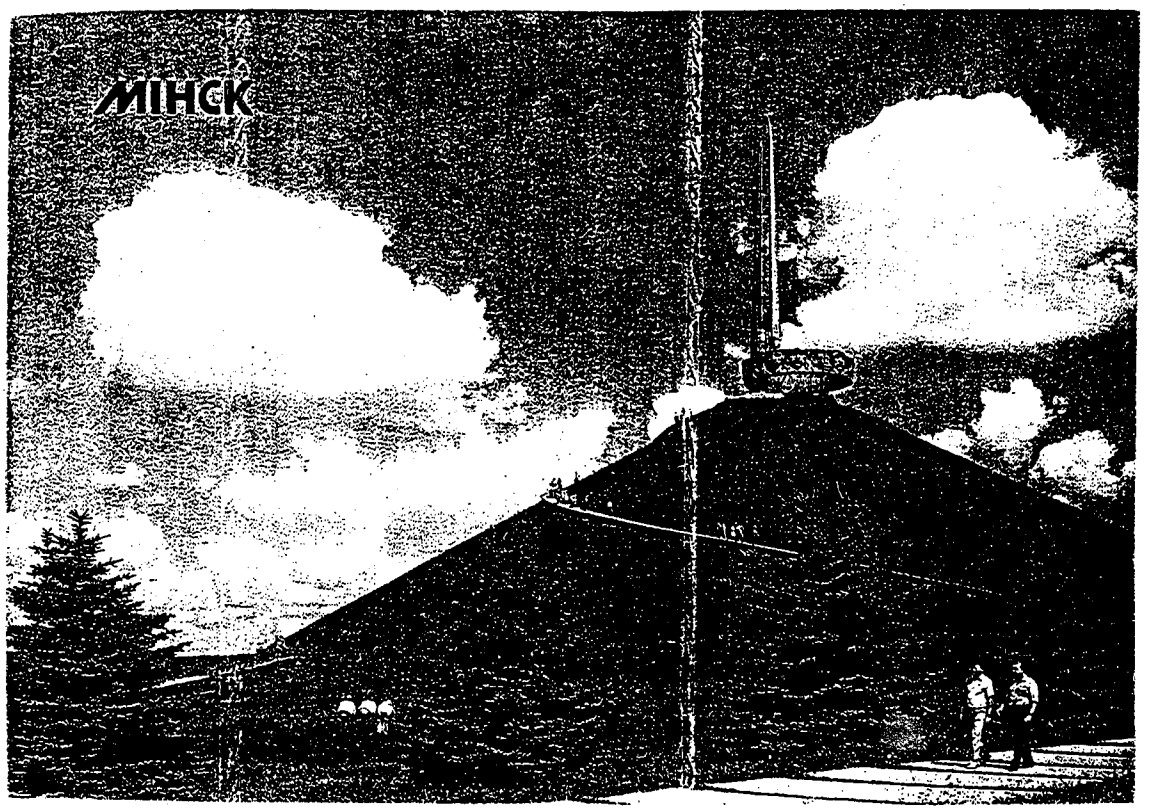
ПРЫМЕТНІКІ	**ADJECTIVES**
колеры	**colors**
белы	white
блакітны	light blue
жоўты	yellow
зялёны	green
каляровы	colored
карычневы/руды	brown
сіні	dark blue
чорна -белы	black-and-white
чорны	black
чырвоны	red
шэры	grey

іншыя прыметнікі	**other adjectives**
адзін(адна,адно,адны)	one
гарачы	hot
пісьмовы	writing
свой	one's own
такі	such, so
такі ж	the same kind
той(та, тое, тыя)	that, those

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

утульны	cozy
ЗАПЫТАЛЬНЫЯ СЛОВЫ	**QUESTION WORDS**
колькі	how many, much
чаму	why
ДЗЕЯСЛОВЫ	**VERBS**
вісець(вісіць, вісяць)	hang(s)
есці	eat
ляжаць(ляжыць,ляжат)	lie(s)
няма	there is not
стаяць(стаіць,стаяць)	stand(s)
хацець(хоча,хацяць)	want
ПРЫСЛОЎІ	**ADVERBS**
далей	further, next
налева	on the left
направа	on the right
побач,паблізу	near, alongside
тады	in that case
ФРАЗЫ	**PHRASES**
жыццёвыя ўмовы	living conditions
Ці можна агледзіць кватэру?	May I look at the apartment
ні... ні	neither... nor
Абед прыгатаваны	Lunch is ready
Хадзем.../давай пойдзем	Let's go...
Паглядзім	Let's see ...
Уваходзьце	Come in
Колькі ў вас пакояў?	How many rooms do you have?
Жадаеш паглядзець?	Would you like to see?
Я бачу ...	I see ...
Я не спазніўся(лася)?	Am I late?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

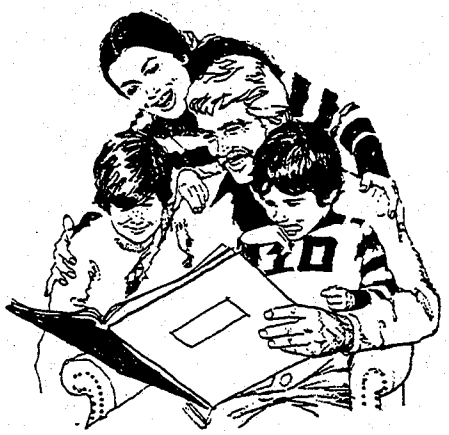


Minsk. Mound od Glory
Sculptor A. Bembel,
architect A. Stakhovich

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

UNIT 7

НАША СЯМ'Я



Аб чым ідзе гаворка

- naming family members
- talking about people, relationships, ethnic traditions
- writing letters about families

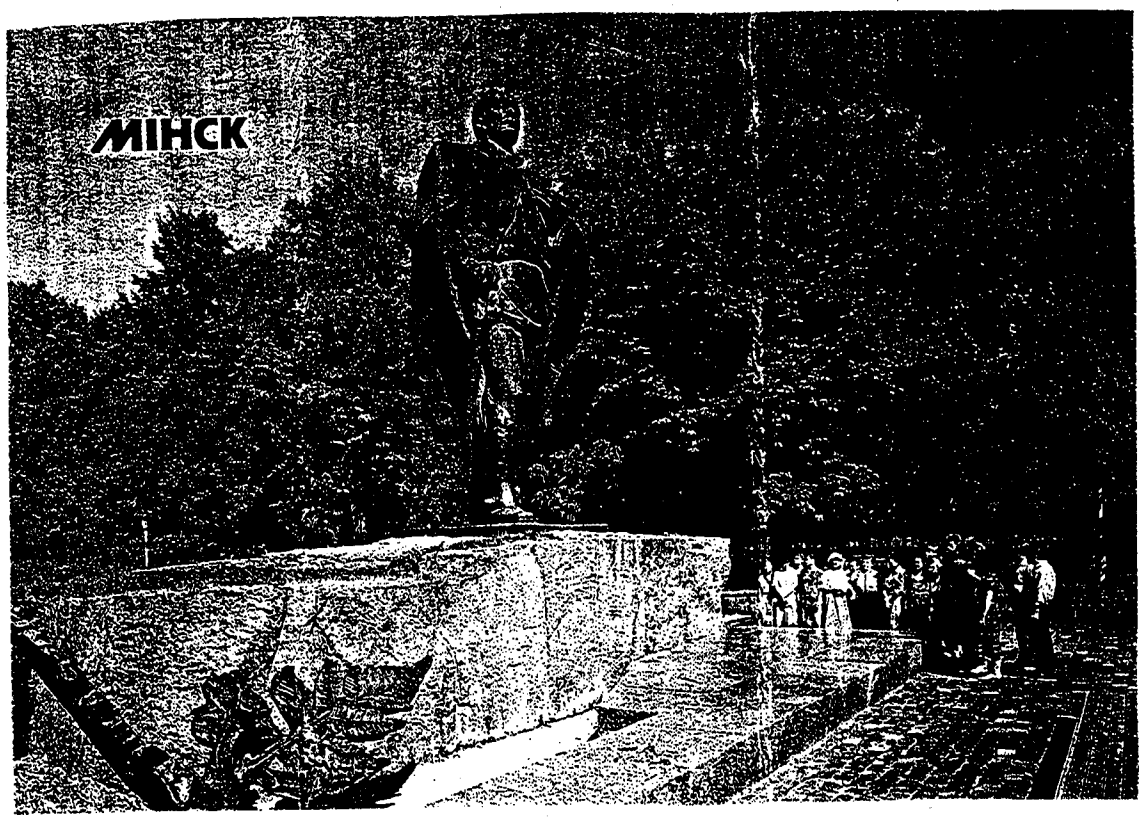
Гэта вам дапаможа

- expressing age - dative case of pronouns
- specifying quantity
- accusative case of pronouns and masc.animate singular modifiers and nouns
- prepositional case of plural modifiers, nouns, question words, and personal pronouns

Між іншым

- Belarusian family traditions
- differences in social life between rich and poor/city-country

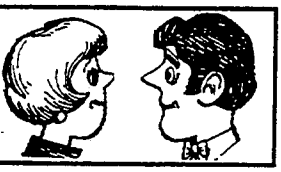
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Monument to Yanka Kupala.
Sculptor A. Anikeichik, L. Gumilevsky,
A. Zaspitsky, architects Yu. Gradov, L. Levin.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A АБ ЧЫМ ІДЗЕ ГАВОРКА



1 Людзі і адносіны



1 жанчына	5 дзіця	9 дзяўчынка
2 мужчына	6 бацькі	10 бабуля і дзядуля
3 муж	7 дзеці	11 унучка
4 жонка	8 хлопчык	12 унук

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2 Гэта мая сям'я



1Марыя Антонаўна Краўчанка



2 Рыгор Васільевіч Краўчанка



Алена Паўлаўна Краўчанка (Маркава)



3 Пятрусь Рыгоравіч Краўчанка



4 Васіліна Рыгораўна Крук (Краўчанка)



5 Алесь Адамавіч Крук



6 Ніна Адамаўна Крук



7 Святлана Краўчанка



8 Галіна Крук (Адамовіч)



9 Сцяпан Крук



10 Надзея Сугакова (Крук)



11 Валеры Сугакоў



Вера Гаругіна (Крук)



12 Ігар Гаругін



13 Янка Крук



14Наталля Сугакава



15 Алеся Гаругіна



16Лявон Гаругін

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Сям'я Веры Гаругінай

1 бабуля
2 дзядуля
3 дзядька
4 маці
5 бацька
6 цётка
7 дваюродная сястра
8 нявестка
9 брат
10 сястра
11 свояк (муж сястры)
12 муж
13 пляменнік
14 пляменніца
15 дачка
16 сын

Пазнаёмцеся, калі ласка. Гэта мае бацькі Васіліна Рыгораўна і Алесь Адамавіч. Васіліна Рыгораўна мая маці, а Алесь Адамавіч мой бацька. Сцяпан мой брат, а Надзея мая сястра.

Я → Бацька Алесь Адамавіч
→ Маці Васіліна Рыгораўна
→ Брат Сцяпан
→ Сястра Надзея

А гэта мой брат Сцяпан. Яго жонку клічуць Галіна. У іх ёсць сын. Яго імя Янка. Янка мой пляменнік, а я яго цётка.

Я → Брат Сцяпан
→ Жонка брата Галіна
→ Сын брата Янка (мой пляменнік)

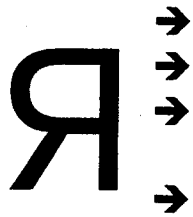
У мяне таксама ёсць бабуля і дзядуля. Гэта бацькі маёй маці Васіліны Рыгораўны. Дзядулю клічуць Рыгор Васільевіч, а бабулю Марыя Антонаўна.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



→ Мой дзядуля Рыгор Васільевіч
→ Мая бабуля Васіліна Рыгораўна.

Гэта дачка дзядзькі Пятруся. Гэта Святлана. Яна мая двайродная сястра. Дзядзька Пятрусь і ягоная жонка Алена маюць толькі адну дачку. А цётка Ніна, сястра майго бацькі не мае ўласнай сям'і.



→ Мой дзядька Пятрусь.
→ Жонка дзядзькі Алена.
→ Мая двайродная сятра Святлана.
→ Мая цётка Ніна.

Exercise 2 **У цябе ёсць ?**

a) Find out if your partner has the family members shown in exercise one. Write down the answers.

Example: У цябе ёсць сястра ?

Useful words:

брат, бабуля, дзядуля, маці, бацька, цётка, дзядька, сваякі, двайродная сястра, двайродны брат

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____

_____

Вялікая сям'я

b) Work with the class as a whole. Find out who has the biggest family. Report your findings in Belarusian.

Сям'я .....

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Кім працуе твой ...?

c) Find out what your partner's relatives do for a living. Use the pictures below for the names of some typical professions. Write down your partner's answers. Speak Belarusian.

Example: Кім працуе твая маці?
Мая маці працуе настаўніцай.

or

Хто па прафесіі твая маці?
Мая маці па прафесіі настаўнік.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

урач 

музыкант 

сакратарка 

медсястра 

інжынер 

прадавец 

прадаўшчыца 

бібліятэкар 

журналіст 

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



бухгалтар(accountant



пісьменнік



хатняя гаспадыня



юрыст

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Мая маці працуе ў школе

d) Find out where your partner's relatives work. Write down the answers.

Grammar Note

Don't forget to use у + prepositional case

Example: Дзе працуе твая маці?
Мая маці працуе ў школе(у + prep.case)

Useful Vocabulary:

бібліятэка, газета, камерцыйная фірма, тэатр,лабараторыя, завод, універсітэт, школа, бальніца, юрыдычная фірма, музей

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

e) Summarize orally in Belarussian all the information you gained during this activity

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **Факты, факты...**

Name your immediate relatives. Tell what they do for living. Take notes first.

_____

_____

_____

_____

_____

Exercise 4 **Размовы, размовы...**

Listen to the three conversations and answer the questions below in Belarusian. Work alone.

СПРАВЫ СЯМЕЙНЫЯ

Размова 1 Размаўляюць Алена і Джон

Якая сям'я ў Джона?

_____

_____

Дзе працуюць яго бацькі?

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Чым адрозніваецца сярэдняя амерыканская сям'я ад сярэдняй беларускай сям'і?

Чаму Алена здзівілася?

Размова 2 Размаўляюць Святлана і Патрык

Ці вялікая сям'я ў Святланы?

Кім працуе яе бацька?

Хто яшчэ жыве з імі?

Колькі пакаленняў жывуць разам у адной кватэры?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ Often grandparents especially widowed ones live with their married children and take care of the grandchildren. This is a childcare solution for many families.

Размова 3 Размаўляюць Ларыса і Юджын

Чаму Ларыса жадала бачыць Юджына?

_____

_____

Які чалавек Ларысіна сястра?

_____

_____

Чым яна займаецца(якая ў ае прафесія)?

_____

_____

Каго Юджын чакае ў снежні?

_____

_____

Exercise 5 **Каротка аб тым жа**

Now listen to the dialogues once again and make a summary of each of them in Belarusian.

Размова 1

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Размова 2

Размова 3

Exercise 6 **Складзі дыялог**

Work with your partner and create a dialogue about your families using the dialogues in exercise seven as models. You may want to listen to the dialogues again.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 7 **Абменьвацца інфармацыяй**

Check the dialogues you've created with your teacher then record them. Exchange tapes with other students. Listen to their dialogues and take notes. Work with a partner.

Exercise 8 **Дыялогі для чытання**

Read the dialogues. Write a short summary in Belarusian after each dialogue.

Дыялог 1 Я нарадзілася ў Брэсце





- Марыля, дзе ты нарадзілася?
- Я нарадзілася ў Брэсце.
- І там вырасла?
- Не, я вырасла ў Мінску. А ты, Юрась.
- А я таксама нарадзіўся і вырас ў Мінску.
- Марыля, а хто твае бацькі?
- Бацька - будаўнік, а маці не працуе. Яна хатняя гаспадыня.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- А як клічуць тваіх бацькоў?
- Бацьку клічуць Валеры Сцяпанавіч, а маці Наталля Леанідаўна.

Grammar Note

нарадзіўся-нарадзілася-нарадзіліся, вырас-выраславыраслі. Like all past tense verbs, these have specific endings for gender and number.

Дыялог 2 Крыху аб нашай сям'і



- Слухай, Пол! Я нічога не ведаю аб тваёй сям'і. Раскажы мне, хто твае бацькі.
- Добра. Бацька ў мяне бухгалтар. У яго ўласная маленькая фірма.
- Сапраўды? А маці?
- Маці зараз дапамагае бацьку, а раней яна працавала сакратаркай.
- Ты адзінае дзіця?
- Не, у мяне ёсць яшчэ два старэйшых брата. Адзін, Гары, працуе ў вялікай фірме ў Нью-Йорку. А другі, Джэры, вучыцца ва ўніверсітэце ў Каларада. Я іх вельмі люблю.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

When adult Belarusians speak about their family, they normally speak of their immediate family, i.e. a spouse and children rather than the extended family.

Дыялог 3 З сямейнага фотаальбома

- Кім, ты абяцала паказаць мне здымкі тваёй сям'і.
- Так, так, калі ласка, Алеся.
- Гэта хто?
- Гэта мае дзядулі і бабулі разам з усімі ўнукамі.
- Дзядулі і бабулі!? Яны яшчэ зусім маладыя. Колькі ім гадоў?
- Больш за 70, яны ўжо ўсе пенсіянеры, жывуць ва Флорыдзе. Яны вядуць вельмі актыўнае жыццё, займаюцца спортам.
- Вось гэта цудоўна!



Выглядаюць яны вельмі добра. Нашы зусім не такія.

- А гэта мае бацькі разам з намі. Вось мае сёстры, Эшлі, Лора і Грэйс.
- А твае бацькі працуюць?
- Так бацька бізнесмэн, а маці - прадаўшчыца.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

Belarusians are often surprised by the youthfulness of American senior citizens.

Exercise 9 **Бацькі і дзеці**

In Belarusian, list at least five of your relatives. Indicate their profession and relationship to you.

Example:

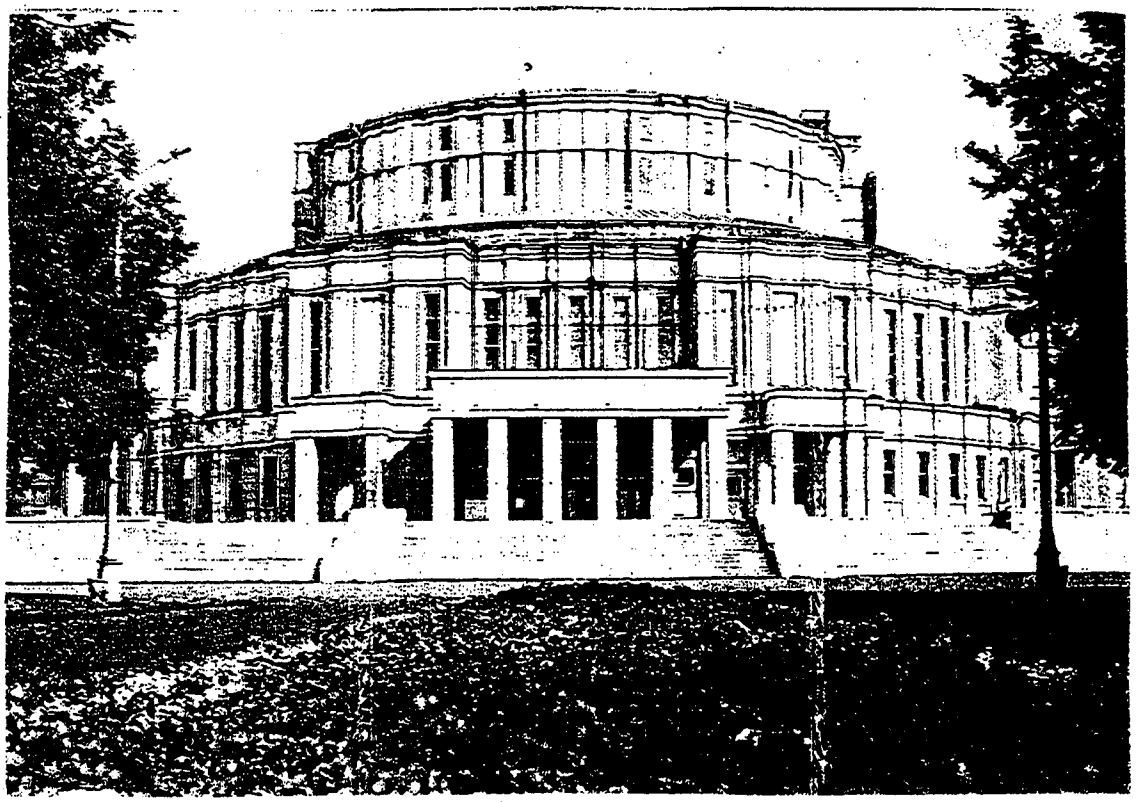
Імя	**Адносіны да цябе**	**Прафесія**
Зінаіда	**- маці**	**-настаўніца**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 10 **Крок у гісторыю**

Draw your family tree. State names and relationships to you.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Opera and Ballet Theatre

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

B ДАВАЙЦЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ



Exercise 1 **Крыху аб сабе**

Work with your partner. Speak Belarusian. Ask:

- how many brothers and sisters your partner has.
- what they do
- where they live
- the names of your partner's parents and siblings

Summarize the information and reverse roles.

Useful Vocabulary:

- Як клічуць твайго (тваю) бацьку(маці, сястру...)?
- Колькі ў цябе братоў(сёстраў, цётак, дзядзькоў...)?
- Дзе ён (яна) жыве?
- Яна (ён) працуе ці вучыцца?
- Колькі ёй(яму) год ?

У мяне адзін(адна) брат(сястра)
У мяне два(дзве) брата(сястры)

Exercise 2 **Раскажыце пра ...**

Work with your partner. Describe one of your relatives, using the word-combinations from exercise one and the adjectives given below. Then switch roles. Write down what you learn about your partner's relative.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Useful Vocabulary:

стары (old)	- малады(young)
дурны (fullish)	- разумны(smart)
сумны (not cheerful)	- вясёлы(cheerful)
павольны (slow)	- хуткі(quick)
хворы (unhealthy)	- здаровы(healthy)
малы (small)	- вялікі(big, grown up)














More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **Згаджацца, не згаджацца**

Verify with your partner that the information you jotted down is correct. You partner will respond appropriately. Take turns.

Example:

To agree	**To disagree**
Так (Але)	**Не**
Вядома.	**Я не згодзен(згодна)**
Зразумела.	**Ні ў якім выпадку.**
Вы правы.	**Вы памыляецеся**

Exercise 4 **Падрыхтоўка да размовы**

Review the dialogues in section A. Take notes on how to express the following in Belarusian.

- ask where a person was born

_____

_____

- state where you were born

_____

_____

- state where a member of your family was born

_____

_____

- state where you grew up

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- state what you do for a living

- ask if someone has a child

- ask about someone's mother's(father's,sister's,brother's) name

- state that you have a younger sister (brother)

- describe the size and composition of your family

Exercise 5 **Добрыя людзі**

a) Bring a picture of your family. Work in groups. Take turns. Ask different questions about various members of the family in the pictures. Make a short report about your classmate's family.
Take notes here.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

b) Let the person respond to your story in Belarusian.

Exercise 6 **Здагадайцеся!**

Give some biographical data on well-known people in America. Let the class guess who they are! Speak Belarusian.

Example:
Яна нарадзілася ў... Яна высокая, прыгожая. Яе вочы блакітныя. Яна жыве ў ...

Exercise 7 **Давайце пагуляем!**

Prepare a list of questions to conduct an interview on the family matters. Work with a partner. Speak and write Belarusian. You will be interviewing the following people.

- a Belarusian exchange student,
- a new teacher of Belarusian, who will conduct classes next semester,
- a Belarusian folk musician who will be performing on your campus

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 8 **Вусны пераклад**

You have been asked to interpret at a reception for a group of visiting Belarusian students. You have only the English part. Put in possible answers in Belarusian.

What is your name?

Where were you born?

What do you do for a living?

Do your have any brothers and sisters?

What are their names?

What do they do for a living?

Nice to meet you.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

С ДАВАЙЦЕ ПАЧЫТАЕМ



Exercise 1 **Аб'явы. Рэклама.**

The following ads can be found on the last pages of local Belarusian newspapers and magazines. For each ad indicate the following:

- who placed it
- what kind of help is wanted
- any other details which might be of interest or essential

Take notes in the space provided.

МІЖНАРОДНАЯ ВЫСТАВА

« БІЗНЕС БЕЗ ГРАНІЦ »

аб'яўляе конкурс для спецыялістаў высокай кваліфікацыі: юрыстаў ўсіх спецыялізацый,эканамістаў,фінансістаў, спецыялістаў па рэкламе,
а таксама
сакратароў, перакладчыкаў, журналістаў,рэдактараў.

Заявы і дакументы дасылаць на адрас:
Мінск, Праспект Машэрава 12.
Дырэкцыя выставы

Даведкі па тэлефоне: 33-20-01, 69-00-34.

Разгляд заяў - адзін месяц з моманту падачы.

ДЗЕЛАЯ СУСТРЭЧА ДЛЯ ЎСІХ ЗАЦІКАЎЛЕНЫХ АДБУДЗЕЦЦА Ў ПАМЯШКАННІ ДЫРЭКЦЫІ ВЫСТАВЫ.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

АМЕРЫКАНСКІ КУЛЬТУРНЫ АДУКАЦЫЙНЫ ЦЭНТР У МІНСКУ

Адукаваныя і энэргічныя
- дызайнеры
- рэдактары
- мастакі
- журналісты

Вас запрашае адукацыйны цэнтр, які дзейнічае ў галіне адукацыі, культуры, бізнесу і эканомікі, парламенцкіх абменаў.
Вы можаце знайсці цікавую працу ў галіне рэкламы і інфармацыі аб праграмных распрацоўках і кампутарнай тэхніцы.

Тэлефон для даведак: 47-13-45, 47-84-38.

ІМКОРП ! ІМКОРП ! ІМКОРП!

У вас ёсць цікавыя ідэі?

Давайце шукаць разам!

Вам усміхнецца спадарыня Фартуна!

Сумесная беларуска-нямецкая фірма запрашае інжынераў, кібернэтыкаў, праграмістаў,матыматыкаў! Веданне замежнай мовы (ангельскай,нямецкай) - абавязкова.
Звяртацца на адрас: Мінск, вул. Берсана, 14.

More DL Courses on LiveLingua - Online Language School

who placed it:
I

_____

II

_____

III

_____

the kind of help wanted:
I

_____

_____

II

_____

_____

III

_____

_____

other details which might be of interest or essential:
I

_____

_____

II

_____

_____

III

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

МІЖ ІНШЫМ

In order to apply for any job in Belarus a person has to provide the following papers: birth certificate, short biography, passport, and employment record.

Exercise 2 **Пасведчанне аб нараджэнні**

a) Look through the following and determine what kind of document it is. Work alone.

b) Working with a partner find out as much information as you can in three minutes. Time yourself. Compare your notes with the rest of the class.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Work alone. Fill in your own birth data appropriately in Belarusian. Consult the following page.

Грамадзянін:

_____

_____

нарадзіўся(лася)

_____

Месца нараджэння :

_____

БАЦЬКІ:

Бацька:

_____

Маці :

_____

Месца рэгістрацыі:

_____

Дата выдачы:

_____

MSDLI courses on LiveLingua - Online Language School

ПАСВЕДЧАННЕ АБ НАРАДЖЭННІ

Грамадзянін(ка) ***Каралёва***
прозвішча

Валянціна Мікалаеўна
імя, імя па бацьку

нарадзіўся(лася) ***2 жніўня 1992***
чысло,месяц,год

тысяча дзевяцьсот дзевяноста
лічбамі і літарамі

другога года

Месца нараджэння:горад,вёска

МІНСК

раён ***Фрунзенскі***

вобласць,край

рэспубліка ***Рэспубліка Беларусь***

аб чым у кнізе рэгістрацыі актаў аб нараджэнні

19 ***92*** **года** ***жніўня*** **месяца** ***22*** **чысла зроблен запіс за N** ***2090***

БАЦЬКІ

Бацька ***Каралёў***
прозвішча

Мікалай Сцяпанавіч
імя, імя па бацьку

нацыянальнасць ***беларус***

Маці ***Каралёва***
прозвішча

Ларыса Адамаўна
імя, імя па бацьку

нацыянальнасць ***беларуска***

Месца рэгістрацыі ***МІНСК***
назва

Бюро ЗАГС Фрунзенскага р-ну
і месцазнаходжання органа ЗАГСу

Дата выдачы ***22 жніўня*** **1992 г.**

М.П. **Загадчык аддзела (бюро) запісу актаў грамадзянскага стану**

І-БЖ N 3178125

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **Хто ёсць хто**

a) Read the following interview from a Belarusian magazine. First look through the interview to find out which paragraph contains the following information:

information	**paragraph**
the languages known by the person	
where the person lives	
the person's family	
the person's hobby	
the person's profession	

b) Fill in the chart below with information about the person's family.

NAME **PROFESSION** **RELATIONSHIP TO YOUR**

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Карэспандэнт: «Сенсацыйнае выступленне беларускай вучонай », «Даклад прафесара Беларускага джяржаўнага эканамічнага універсітэта Марыі Ткачук...» Раскажыце, калі ласка, пра гэту паездку.
М.Ткачук: Гэты кангрэс праводзіўся ў Польшчы. Я выступала ў першы дзень на польскай мове, якую я добра ведаю.
Карэспандэнт: - Вы аўтарытэт у Еўропе у галіне навукі аб малым бізнесу, зорка першай велічыні ў нашай краіне, якая да таго ж валодае некалькімі замежнымі мовамі.
М.Ткачук: - Так, апошні час шмат выступала ў Германіі, Швейцарыі. Лекцыі чытала на нямецкай мове.
Карэспандэнт: - Вы не толькі вучоная, але і выкладчык. Раскажыце крыху аб гэтым баку сваёй працы.
М.Ткачук: -Я выкладаю студэнтам свае дысцыпліны амаль сорак гадоў. Вельмі люблю сваю працу.
Карэспандэнт: - Марыя Іосіфаўна, мы з вамі ўвесь час гаворым аб справах, рабоце, але, напэўна, прафесар Ткачук яшчэ і мама, і бабуля?
М.Ткачук: - І цёшча. Мае дзве дачкі Святлана і Алена абралі тую ж спецыяльнасць, што і я. Старэйшая, Святлана, кандыдат эканамічных навук, доўгі час выкладала ў Мінскім радыётэхнічным інстытуце. Малодшая, Алена, выкладае ў Мінскім фінансава-эканамічным тэхнікуме, падрыхтавала да абароны кандыдацкую дысертацыю. У мяне двое ўнукаў, жыву з сям'ёй малодшай дачкі ў трохпакаёвай кватэры.
Карэапандэнт: - А ці знаходзіць час «славутая» бабуля для сваіх унукаў?
М.Ткачук: - А як жа! Старэйшы Алесь , ўжо скончыў школу і вучыцца ў Палетыхнічнай Акадэміі. Малодшы, Міхась, яшчэ школьнік, але хоча быць як і бабуля эканамістам. Мы вельмі любім праводзіць разам вольны час.
Карэспандэнт: - Марыя Іосіфаўна, што вас яшчэ цікавіць?
М.Ткачук: - Акрамя работы, клопаты такія ж, як у кожнай жанчыны, - сям'я, кухня, наведванне магазінаў. Гэта вымагае шмат часу і нерваў. Усе мы зараз жывем у няпросты час, але мы ніколі не станем шчаслівымі і

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

багатымі людзьмі, калі не навучымся любіць і берагчы адзін аднаго, не пачнем усміхацца адзін аднаму.
Карэспандэнт: - Згодна з вамі, Марыя Іосіфаўна. Дабрыня нараджае дабрыню. Шчыра дзякую за гутарку. Шчасця і плёну жадае вам наш часопіс.

Exercise 4 **Пасля чытання**

a) Look through the text in exercise three once again. Based on the information you know, introduce Mrs. Tkachyk to your friends. Use Belarusian.

_____

_____

_____

_____

_____

b) Speak Belarusian. Tell about the family from the following persons' points of view.

- the daugher

- the older grandchild

- the student

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5 **Пішам ліст**

a) Make a list of facts you will dwell upon in writing about your family. Work alone. Use Belarusian. In preparation for writing a letter about your family to a new acquaintance in Belarus make a list of facts you would like to mention.

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

b) Compare the facts about your family with a partner. Who has more facts? Add your partner's suggestions to your own list above.

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

D ДАВАЙЦЕ ПАСЛУХАЕМ



Exercise 1 **Віншуем**

Listen to the tape. Work alone. You will hear several passages of Belarusian radio broadcast. State (1) the reason for the broadcast, (2) who is addressed, (3)why, and (4) by whom.

Passage 1

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

Passage 2

1. _____

2. _____

3. _____

4.

MP3 DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Passage 3

1.

2.

3.

4.

Exercise 2 **Фіналы, конкурсы**

You are about to listen to the final competition of a game show **«Тата, мама, я - шчаслівая сям'я »** in which one family plays against another. Listen for the information requested below. Work alone.



More Dialogues on LiveLingua - Online Language School

Сям'я Супруноў:

Head of the family (name, patronimic if given)

_____

Age:

_____

Job:

_____

Hobby:

_____

His wife (name, patronimic if given)

_____

Age:

_____

Job:

_____

Hobby:

_____

His son (name, patronimic if given)

_____

Age:

_____

Job:

_____

Hobby:

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

His brother (name, patronimic if given)

_____

Age:

_____

Job:

_____

Hobby:

_____

His niece (name, patronimic if given)

_____

Age:

_____

Job:

_____

Hobby:

_____

His wife's sister (name, patronimic if given)

_____

Age:

_____

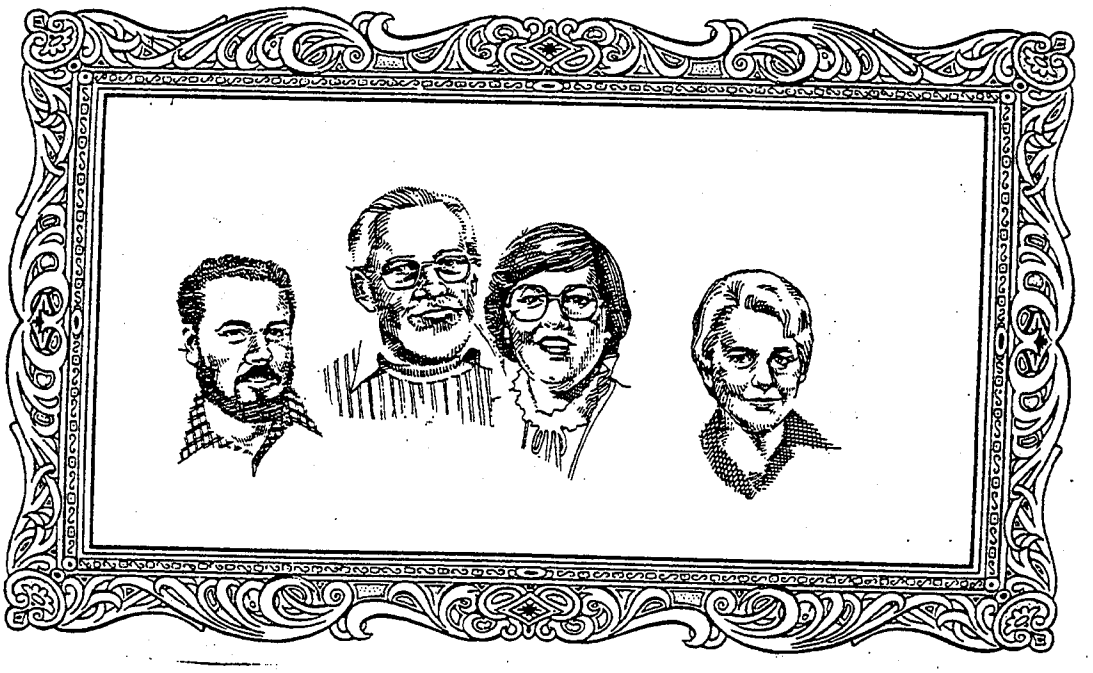
Job:

_____

Hobby:

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Сям'я Кажэўнікавых.

Head of the family (name, patronimic if given)

_____

Age:

_____

Job:

_____

Hobby:

_____

His son (name, patronimic if given)

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Age:

Job:

Hobby:

His wife (name, patronimic if given)

Age:

Job:

Hobby:

His mother (name, patronimic if given)

Age:

Job:

Hobby:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **Мы выбіраем, нас выбіраюць**

a) Listen to the ads placed in the <personal>section of a Belarusian newspaper. Work alone. Transcribe passages missing below.

Passage 1

_____ пазнаёміцца для

_____

сям'і з _____ без _____ .

Аб сабе : _____ год, рост _____ ,

_____ не быў. Жыллём і

_____ _____ .

Passage 2

Заўсёды з _____ буду ля

_____ каханай.

Мне _____ гады, рост _____,

_____

_____ - _____ .

Цікаўлюся

_____, вершамі,

_____. Каханая, дзе _____ ?

More SLI courses on LiveLingua - Online Language School

Passage 3

Матэрыяльна _____,

_____ гады, рост _____ ,

_____ . Люблю _____

склад _____, _____,

_____,

рыбалку. Чакаю на _____ з

_____,

якая раздзеліць _____

_____ .

Passage 4

_____, _____ гады.

_____

_____. У будучым - _____

_____ _____ . Люблю

вершы, _____, _____. Жыву ў

_____, разам з _____. Завуць

_____ .

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Passage 5

_____ _____, 37

_____ шукае спадарожніка ў

_____ .

Аб сабе: _____ Наталля, маю _____

кватэру ў Баранавічах, была ў _____, зараз

_____ .

Добразычлівыя і _____ дасылайце

_____ на адрас.

КЛУБ ЗНАЁМСТВАЎ

b) Work with the class as a whole. Look at the transcriptions in exercise three. Make sure you all have the same.

c) Which ads can be matched? Name the common features which can unite this couple(or couples).

Choice number one.

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Choice number two.

_____

_____

_____

_____

_____

ЗНАЙСЦІ ПАРУ

d) Work alone. Write and record an ad about yourself(or any imaginary person). Then work with the class as a group. Find an <ideal couple>.













More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Church of Mary Magdalene

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Е ГЭТА ВАМ ДАПАМОЖА



Exercise 1 Лічэнне

You will now learn to recognize numbers to 1000. Listen to the tape and look at the script below.

100	сто
200	дзвесце
300	трыста
400	чатырыста
500	пяцьсот
600	шэсцьсот
700	семсот
800	васемсот
900	дзевяцьсот
1000	(адна) тысяча

Now pronounce it by yourself without listening to the tape. Pay attention the spelling of these numbers. What do 500 - 900 have in common?

Exercise 2 Пазвані сябру

Telephone numbers in large Belarusians cities usually contain six digits. They are written and are read like this: 51-81-33. Write down the telephone numbers as you hear them.

Дзмітры _____ Яўген _____

Вольга _____ Жана _____

Алеся _____ Якаў _____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 3 **Любіць/ кахаць**

Write grammatically correct statements/or questions in the spaces provided, using the words and phrases from the columns.

Grammar Note

You need to conjugate the verb любіць/кахаць. The verb that follows it is an infinitive

Note: любіць means to like, to be fond of, to love. Besides любіць=to love there is кахаць which is used only with the respect to person or personified objects.

я		размаўляць па беларуску
ты		займацца ў бібліятэцы
мае сябры	(не) любіць	прыбіраць пакой
наша студэнтка	(не) кахаць	свайго сябра
ваша сям'я		сваіх дзяцей
вы		слухаць музыку

_____

_____

_____

_____

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____

_____

Exercise 4 **Члены сям'і**

Look at this family tree. Listen to the statement and answer the accompanying question. Write your response in the space provided. Work alone.

Example: Вось Алена Пятроўна. А хто Пётр Якімавіч?
Пётр Якімавіч яе бацька.

МІКАЛАЙ АНДРЭЕВІЧ ---- АКСАНА ПЯТРОЎНА
↓
Ігар Мікалаевіч ---- Ніна Ўладзіміраўна
↓
Насця ---- Алена

А хто Ніна Уладзіміраўна?
_____

А хто Мікалай Андрэевіч?
_____

А хто Алена?
_____

А хто Ніна Уладзіміраўна?
_____

А хто Насця?
_____

А хто Ігар Мікалаевіч?
_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 5

Fill in the blanks with the correct present tense forms of the verb indicated. Indicate stress marks on the words.

любіць- кахаць

Васіль Алегавіч і яго сын _____ тэніс.

Наталля Мікалаеўна _____ футбол.

Іх сям'я вельмі _____ спорт.

Марыля _____ свайго сына.

Яны _____ радзіму.

вучыцца

Юрка дзе ты _____ ?

А твае сёстры таксама там _____ ?

Не, старэйшая _____ ў школе, а малодшая

яшчэ зусім не _____ .

А я меркавала, што яна ўжо _____ ў школе.

чытаць

Што _____ гэтыя студэнты?

Ларыса _____ часопіс.

Мы _____ ангельскія газеты.

А што вы _____ ?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

пісаць

Джэні, ты часта _____ лісты дадому?

Не, я даволі рэдка _____ .

Яе бацькі часта _____ ёй.

Вы хутка _____ па беларуску?

глядзець

Хто _____ тэлевізар?

Міхась заўсёды _____ навіны.

Я _____ тэлевізар вельмі рэдка. У мяне зусім няма часу.

Яны ніколі не _____ тэлевізар.

Exercise 6 **нарадзіцца/вырасці**

Grammar Note:
was (were) born

singular	plural
ён нарадзіўся	мы
	вы нарадзіліся
яна нарадзілася	яны

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

grew up

singular	plural
ён вырас яна выpасла	мы вы выраслі яны

Ask the following people where they were born and where they grew up

Example: Ганна --- Ганна, дзе ты нарадзілася?
Алесь --- Алесь, дзе ты вырас?

Useful Vocabulary:

Васіль, Міхась, Алена Мікалаеўна, Таццяна, яны, ты, дзеці, бацькі, твая цётка, твой брат, нашы сваякі.

Exercise 7 **Біяграфія**

Fill in the blanks.

Useful words:

нарадзіўся	**-**	**нарадзілася**	**-**	**нарадзіліся**
вырас	**-**	**выpасла**	**-**	**выраслі**

Галіна Антонаўна _____ ў Маскве, а _____

ў Мінску. Яе муж Сцяпан Анісімавіч _____ у Мінску і

_____ у Мінску. Зараз яны жывуць у Магілёве, дзе

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____ іхныя дзеці.

Галіна Антонаўна дзе вы _____ ?

Я _____ ў Маскве.

І там _____ ?

Не, я _____ ў Мінску.

Дзе ты _____ ?

Я _____ ў _____.

І там _____ ?

_____, я _____ _____ .

А твае бацькі дзе _____ і _____ ?

_____

_____

Exercise 8

a) Ask the following people where they were born and grew up:

1. your friend 2. your teacher

b) Say where you were born and grew up.

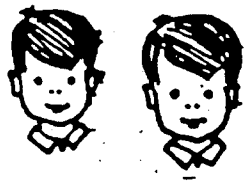
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 9 **Expressing age - the dative case of pronouns**



- Хто гэта на здымку?
- Дзядуля.
- Ён зусім не стары Колькі яму гадоў?
- Яму семдзесят тры гады.

- Колькі ім год?
- Ім хутка тры.





- Колькі ёй год?
- Ёй трыццацаць

- А колькі яму год?
- Яму дзесяць гадоў.

The forms for the personal pronouns in the dative case.

Nom. Case	што	хто	я	ты	ён	яна	мы	вы	я
Dat. Case	чаму	каму	мне	табе	яму	ёй	нам	вам	і

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 10

Use the cues to tell the age of the following people.

Example: яна - 2 -- ей два гады

ён - 14	мы - 12
вы - 35	яны - 14
ты - 5	яна - 33

Exercise 11

Ask how old each of the people in the snapshot is.

Example: На здымку я бачу твайго сябра.
- Колькі яму год?

На здымку я бачу ...

Useful Vocabulary:

тваю сястру, вашу цётку, твайго дзядулю, маці і бацьку, іх пляменніка.

Exercise 12

Fill in the blanks with the needed pronouns.

1. Гэта ваша бабуля? Колькі _____ год?

2. Гэта ваш пляменнік? Колькі _____ год?

3. Гэта ваша сястра? Колькі _____ год?

4. Гэта вашы бацькі? Колькі _____ год?

5. Гэта ваша дачка? Колькі _____ год?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. Гэта ты? Колькі _____ год?

Exercise 13 **Specifying quantity**

Quick review:

	год
1	**брат**
	сястра
	гады
2,3,4	**брата**
	сястры
	год
5-20	**братоў**
	сёстраў

Grammar Note:

In compaund numbers, it is the last word, that determines the form of the following noun
дваццаць адзін + nom.sing.
дваццаць два/дзве + gen.sing
дваццаць пяць + gen.plural
дванаццаць + genitive plural

Exercise 14

In Belarusian express the following people's ages.

ён - 13, яна - 31, яны -23, вы - 12, я - ?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 15

Complete the dialogues by using the correct forms of the words given in parentheses. Answer the questions in the last dialogue about yourself. Do the exercise orally.

а. - Гена, колькі ў цябе (брат) і (сястра)?
- У мяне (2) (сястра) і (1) (брат).
- Якая вялікая сям'я.

б. - Сымон, у цябе вялікая сям'я?
- Толькі я і (1) (сястра).

в. - Колькі ў вас (сестра) і (брат)?
- У мяне ...

Exercise 16 **Колькі ім год?**

The first person is 21. Each person in the list is one year older than the previous one. Follow the pattern, take turns reciting and altering the model.

Example: Вось Алесь Пятровіч. ----- Яму дваццаць адзін год.
Вось Ганна Пятроўна. ---- Ёй дваццаць два гады.
Вось мае сябры. ----- Ім дваццаць тры гады.

Вось ...

Useful Vocabulary:

Сяргей Лявонавіч, мой брат, яго цётка, яе сябра, мой дваюродны брат, Валеры Пятровіч, яго прыяцель па пакоі.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 17 **Браты і сёстры**

State orally that the person has the number of brothers and sisters given in the prompt.

Example: У Алеся ёсць браты ці сёстры? (два, ноль)
У Алеся два брата, але сёстраў няма.

У мамы ... (тры, адзін)
У бацькі ... (ноль, два)
У Яўгена ... (адзін, адзін)
У Сімы... (ноль, чатыры)
У Тамары... (ноль, пяць)
У сябра... (адзін, тры)

Exercise 18 **Колькі ў вас дзяцей?**

Use the prompt to explain how many children there are in the following families.

Example: Колькі дзяцей у сям'і Каці і Вадзіма? / два
У іх двое дзяцей.

Колькі дзяцей у сям'і ....

Віці і Машы / тры
Лёвы і Зоі / два
Клавы і Генры / чатыры
Алы і Пеці / пяць

Grammar Note

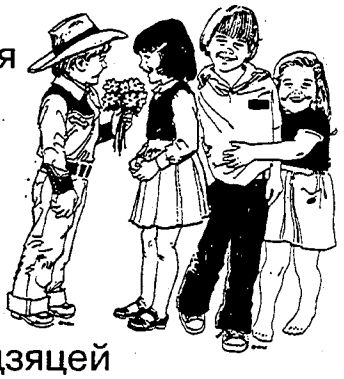
When talking about the number of children in a family, Belarusians normally use special forms of numbers and the genitive plural of the word **дзеці** (children) - **дзяцей.**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School





адно дзіця



трое дзяцей



чацвёра дзяцей

пяцёра дзяцей



няма дзяцей

Exercise 19

Fill in the blanks.

- Колькі ў новай суседкі _____ (children?). Бацька кажа,

што ў іх _____ _____ (five kids)!

- Не, у іх толькі _____ _____ (three kids).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Паўлік і яго _____ _____ (two sisters)

- І ў суседняй кватэры таксама ёсць _____ (kids)?

- Не, там _____ _____ (there aren't any

children).

Exercise 20 **Пытанні аб сям'і**

Answer the questions in complete sentences.

Example: Колькі дзяцей у Васіля Сідаравіча?
У яго трое дзяцей.

Колькі братоў у Ірыны?
У яе два браты.

Колькі сёстраў у Кірыла ? (2)

_____

Колькі братоў у Марылі? (4)

_____

Колькі братоў і сёстраў у вашай маці?

_____

Колькі дзяцей у вашай сям'і?

_____

Колькі дзяцей у Веры і Андрэя?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Колькі дзяцей у вашых бацькоў?

_____

Колькі ў вас дзяцей?

_____

Exercise 21 **Сям'я**

Give the Belarusian equivalents of these sentences.

How many brothers and sisters do you have?

_____

I have two sisters and a brother.

_____

How many children are there in your family?

_____

There are three children in our family: myself and two sisters.

_____

Does Igar have brothers and sisters?

_____

No, he doesn't have any brothers or sisters.

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The accusative case of the pronoun

Nom. case	што	хто	я	ты	ён	яна	мы	вы	
Acc. case	што	каго	мяне	цябе	яго	яе	нас	вас	

Grammar Note

Accusative case is used for all direct objects in Belarusian. When a direct object is expressed by a pronoun, it is usually placed before the verb.

Example: Гэта мой старэйшы брат. Я яго вельмі люблю. Гэта нашы бацькі. Мы іх вельмі любім.

Exercise 22

Substitute the words in parentheses. Speak Belarusian.

- (Whom) ты ведаеш у нашым універсітэце?
- Алену Бялову. Ты (her) ведаеш? Яна жыве побач з намі.
- Так, ведаю.
- Напэўна, ты ведаеш і яе брата Сашу?
- Так, я (him) ведаю.

Exercise 23

Express the following in Belarusian.

Where is my magazine?
Masha is reading it.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____

_____

Do you know my sister?
No, I don't know her.
Interesting... She knows you.
She knows me?

_____

_____

_____

_____

Exercise 24

Answer <yes> to the questions.

Example: Вы ведаеце Кацю? - Так, мы яе ведаем
Ты чытаеш часопіс? - Так, я яго чытаю.

Вы слухаеце музыку?
Вы ведаеце Слаўку?
Вы ведаеце мяне?
Вы любіце беларускую мову?
Вы чытаеце гэту кнігу?
Вы любіце джаз?

Telling someone's name: ЗВАЦЬ/ЗАВУЦЬ

Note the structure for asking and telling someone's name in Belarusian:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Як **цябе** завуць (зваць)?
- **Мяне** завуць (зваць) Ірына.
- А як завуць(зваць) **твайго брата**?
- **Яго** завуць(зваць) Алег.

The phrase **Як завуць?** actually means How do they call you? This literal translation shows that the words in boldface are direct objects, and therefore are in the accusative case.

Exercise 25 **Завуць+ acc.case**

Respond to the questions below.

Example: - Гэта ваш брат? Як яго завуць?
- Вы не ведаеце, як завуць майго брата?

Гэта ваш дзядуля? Як яго завуць?
Гэта ваша малодшая сястра?
Гэта ваш бацька?
Гэта ваша бабуля?
Гэта ваша маці?
Гэта ваша дачка?

THE ACCUSATIVE CASE

You already know that the accusative case is used:

- for direct objects

Мяне завуць Тамара.
Я чытаю **беларускую кнігу.**

- after the prepositions **У** or **НА** to answer the question **КУДЫ**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Я іду **ў бібліятэку.**
Мы ідзем **на стадыён.**

The accusative case of modifiers

ADJECTIVES			NOUNS	
singular masc. animate	нов -ага апошн-яга стар-ога	**-ага** **-яга** **-ога**	студэнт- а бацьк - у	**-а** **-у**
inanimate	цікав-ы апошн-і	**-ы** **-і**	часопіс- паркаль-	**-** **-**
singular neuter animate	мало-е	**-е**	дзіц -я	**-я**
inanimate	добра-е лева-е	**-е**	акн-о вок-а вух-а	**-о** **-а**
singular feminine	нов-ую апошн-юю	**-ую** **-юю**	мац-і лямп-у кухн-ю	**-і** **-у** **-ю**
plural inanimate	апошн-ія крут-ыя	**-ія** **-ыя**	часопіс-ы бераг-і лямп-ы вокн-ы	**-ы** **-і**
plural animate	малад-ых апошн-іх	**-ых** **-іх**	кар-оў цял-ят сёстр-аў	**-оў** **-ят** **-аў**

Notes:

Some masculine nouns with **е** in the semi-final position lose this vowel whenever an ending is added: **амерыканец - амерыканца**

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Nouns ending in **-а,-я** that refer to men or boys decline like feminine nouns, but they are masculine and they take masculine modifiers:
Мы ведаем вашага бацьку(старшыню, дзядзьку).

singular masc. animate	май-го твай-го наш-ага	ваш-ага свай-го чый-го	гэт-ага адн-аго трэц-яга
inanimate	мой твой наш	ваш свой чый	гэты адзін трэці
singular neuter	мо-ё тва-ё наш-а	ваш-а сва-ё чы-ё	гэт-а адн-о трэц-яе
singular feminine	ма-ю тва-ю наш-у	ваш-у сва-ю чы-ю	гэт-у адн-у трэц-юю
plural inanimate	ма-е тва-е наш-ы	ваш-ы сва-е чы-е	гэт-ыя адн-ы трэц-ія

Note: The possessive forms **яго, яе, іх** never change.

Example: Вы ведаеце **яго** маці?
Я чытаю **іх** часопіс.
Яна чытае **яе** ліст.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 26

Ask your classmates what the following people's names are.

Example: ваш новы студэнт -
Як завуць вашага новага студэнта?

Useful Vocabulary:

гэты малады інжынер
твая новая настаўніца
ваш брат
твая пляменніца
гэта разумная новая студэнтка
яны

Exercise 27

Construct meaningful and grammatically correct sentences from the elements given below. Do not change the word order.

я	любіць	мой брат і мая
сястра		
нашы бацькі	кахаць	беларуская
літаратура		
мой настаўнік	чытаць	гэты пісьменнік
мая суседка		
па пакою	ведаць	амерыканскія
часопісы		
мой сябра	слухаць	цікавая кніга
		новы раман
		мая новая
сяброўка		

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise 28

Ask your friend if he/she knows your friends and relatives.

Example: мой сябра - Ты ведаеш майго сябра?
мая цётка - Ты ведаеш маю цётку?

Useful Vocabulary:

мой бацька	мая маці
мой новы сябра	мая старэйшая сястра
мой малодшы брат	мая бабуля
мая цётка	мой дзядзька
мой пляменнік	мая пляменніца

Exercise 29 **Дыялогі**

Using Belarusian complete the dialogues, supplying information about yourself in the blanks in A.

A.
What's your name?

_____

My name is ...

_____

How old are you? I am ----- years old. And these are my friends.

_____

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

They are nineteen years old. Their names are Klava and Viktar.

_____

_____

B.

What are your names?

_____

Our names are Marina and Mikhael.

_____

How old are you?

_____

We are twenty-one years old.

_____

Exercise 30 **Пра сям'ю**

For each cue below, write a four-line dialogue as in the model.

Example:

- Як завуць вашага старэйшага брата?
- Яго завуць Кастусь.
- Колькі яму гадоў(год)?
- Яму 23 гады.

Малодшы брат - Алесь, 14

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

старэйшая сястра - Алена, 18

дзядуля - Міхась Пятровіч, 71

бацька - Юры Алексеевіч, 45

бабуля - Вольга Карпаўна, 69

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The Prepositional Case : АБ

You already know that the prepositional case is used after the preposition **У/НА** to answer the question **ДЗЕ.**
The prepositional case is also used after the preposition **АБ** to express the notion *about.*

Аб кім размаўляе Аліса?	Who is Alice talking about?
Яна размаўляе **аб браце.**	She is speaking about her brother.
Аб чым вы размаўляеце?	What are you talking about?
Мы размаўляем **аб нашай новай машыне.**	We are talking about our new car.

The locative singular endings are: **е,ы,э,і,ю.**
-е is added to nouns
a) of all three genders with the stem ending in hard consonants
Example: стол - аб стале, слова - аб слове

b) or with the stem ending in **г, х,** when they change into **з,с**
Example: дарога - аб дарозе, вуха - аб вусе

-э added to the feminine nouns which stems end in **к**(when **к** is changes into **ц**)
Example: рука - аб руцэ, рака - аб рацэ

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

-і is added to the nouns with which stems end in a soft consonant
Example: конь - аб кані, край - аб краі, зямля - аб зямлі

-ы is added to the nouns which stems end in **р, ж. дж, ш, ч, ц**
Example: сонца - аб сонцы, печ - аб печцы, бор - аб бары.

-ю,-у is added to the masculine nouns denoting a person
Example: сусед - аб суседу, герой - аб герою, вучань - аб вучню.

The prepositional case of plural modifiers, nouns, question verbs, and personal pronouns.

-ах, ях is used for all the plural nouns
Example: аб хлопцах, аб вучнях

- ых, іх is taken by all the plural adjectives
Example: аб новых , аб апошніх

Special modifiers

маіх тваіх нашых	вашых сваіх чыіх	гэтых адных трэціх

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Forms of the qestion words and personal pronouns in the prepositional case

Nom case	што	хто	я	ты	ён яно	яна	мы	вы	яны
Prep case	**аб чым**	**аб кім**	**аба мне**	**аб цябе**	**аб ім**	**аб ёй**	**аб нас**	**аб вас**	**аб іх**

Exercise 31 **Аб + prep.case**

Say that you are thinking about the person mentioned in the prompt.
Example: гэты хлопчык - Я думаю аб гэтым хлопчыку.

Useful Vocabulary:

гэты беларускі пісьменнік
ваш дваюродны брат
яе бацька
іх маці
нашы сябры
гэтыя студэнты
іх новыя настаўнікі
вашы новыя суседзі

Exercise 31

Express the following in Belarusian.

- Вы гаворыце (about her older brothers)?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____

- Так, мы размаўляем (about them)

_____

- Яна думае (about our grandmother)?

_____

- Так яна думае (about her)

_____

- Што вы ведаеце (about our new teachers)?

_____

- Я нічога (about them) не ведаю.

_____

Exercise 32 **Размова аб сям'і**

Fill in the blanks with the given prepositions. Use correct case endings for the words in brackets.

Prepositions for use: на, аб, у

- Хто гэта _____ (гэты фотаздымак)?

- Гэта наша сям'я.

- А я нічога не ведаю _____ (твая сям'я)

- Але _____ чым расказваць!

- Ну, раскажы _____ (бацька)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

- Добра. Бацька выкладае _____ (палітэхнічная акадэмія)

Маці працуе _____ (сярэдняя школа).

- Дзякуй, а як завуць тваіх бацькоў?

Exercise 33 **Адкажыце на пытанні**

Answer the following questions using pronouns.

Example: - Вы часта размаўляеце аб жыцці?
- Так, мы часта размаўляем аб ім.

Амерыканскія студэнты часта размаўляюць аб фільмах?

_____

Вашы сябры часта размаўляюць аб працы?

_____

Вашы бацькі шмат пытаюць аб вашых курсах?

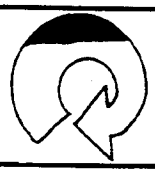
_____

Яны пытаюць аб курсе беларускай мовы?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

F ХУТКІ АГЛЯД



Exercise 1 **Пытанні аб сабе**

Answer these questions in complete sentences.

1. Як вас завуць?

_____

2. Якая ў вас спецыяльнасць?

_____

3. Дзе вы працуеце?

_____

4. Дзе вы нарадзіліся?

_____

5. Вы там выраслі?

_____

6. Дзе жывуць вашыя бацькі?

_____

7. Якая ў іх спецыяльнасць?

_____

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. Дзе яны працуюць?

_____

9. Колькі ў вас братоў і сёстраў?

_____

10. Як іх завуць?

_____

11. Яны працуюць ці вучацца?

_____

12. У вас ёсць сям'я?

_____

13. У вас ёсць дзеці?

_____

Exercise 2 **Размаўляем аб сям'і**

Create meaningful sentences by filling in the blanks with the correct form of any of the words listed below.

Verbs: гаварыць,размаўляць,любіць,кахаць, думаць

Modifiers and nouns: малодшы брат, мая старэйшая сястра, наша сям'я, спорт

Pronouns: хто, што, ён, яна

1. - Аб _____ вы _____ ?

- Мы _____ аб _____ .

Free DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. - Вы _____ _____ ?

- Так, я _____ вельмі _____ .

3. - Мае сябры _____, што амерыканцы

_____ _____.

4. - Раскажыце аб вашай сям'і.
- Аб чым расказваць! Я _____

_____ .

5. - Ты ведаеш _____ ?

- Яна _____, што вы трохі разумееце па беларуску.

Exercise 3 **Ліст да сябра**

Fill in the blanks in the following letter to a friend.

Дарагі Віталь!

Дзякуй за цікавы ліст. Ты _____, што ты жадаеш
say

больш ведаць _____ . У нас
about our family

_____ сям'я: я, сястра, бацька і маці.
small

_____ Васіль Сідаравіч.
My father"s name

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

_____ .

He is fifty -six.

Ён урач, працуе _____. Бацька ў мяне
in a big hospital

вельмі _____ і мае добры характар. Я яго вельмі
serious

люблю. _____ Марыя Сцяпанаўна.
Mother's name

Яна _____ і _____ ў Мінску.
was born grew up

Зараз крыху _____.
about my younger sister

_____ і _____ ў
She is seventeen studies

_____ класе. Яна вельмі хоча
tenth

_____
to study

ў _____. Яна ў мяне вельмі _____
institute smart

і _____ .
nice

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

У наступным лісце я раскажу цябе

_____

about our city.

Да пабачэння, Алена.

Exercise 4 **Інтэрв'ю**

Listen to the tape of an interview. The questions have been lost from the transcript. Transcribe them in the spaces provided. Work alone.

_____

- Мяне завуць Таццяна.

_____

Мне 34 гады.

_____

Я працую настаўнікам у сярэдняй школе.

_____

Я думаю, што мая праца цікавая.

_____

Так, у мяне муж і двое дзетак.

_____

Старэйшаму Алегу - 10 гадоў, а малодшай Алесе - 7 гадоў.

_____

Яго завуць Анатоль.

_____

Як і мне 34.

_____

Ён вадзіцель таксі.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Няма за што. Да пабачэння.

Exercise 5 **Складзі ўласнае інтэрв'ю**

Work with a partner. Based on the interview in exercise four make up an interview of your own. Record it on the tape. Check it with your teacher. Exchange the tapes with other students. Listen to the tape and write a summary.

Exercise 6 **Параўнай сем'і**

Work with the class as a whole. Compare the findings you have on different families by filling in the chart below.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

	колькі членаў	імёны	прафесіі	дзеці
1-я сям'я				
2-я сям'я				
3-я сям'я				
?				

Exercise 7 **Першая лэдзі стагоддзя**

a) Read the text. Point out the most important facts of the lifestory of the main character. What other facts do you know about the life of this family? Use the space provided. Write in English.

... Жыццё для Жаклін Буўе пачыналася, быццам казка: залатое дзяцінства з заможным бацькам, біржавым маклерам, які вельмі любіў дачку, маці, якая марыла аб кар'еры, і мноствам клапатлівых выхавацельніц, адказных за яе добрыя манеры. Калі Жаклін быў год, яна села на свайго першага поні. У шэсць гадоў яна вучыцца конным

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

скачкам. У сем - яна каралева ўсходняга ўзбярэжжа, любіміца журналістаў.

Першая ў яе жыцці драма - развод бацькоў. Праз год маці выйшла замуж за банкіра , і дачка працягвае ўзыход на « Алімп ». Вучоба ў Сарбоне, потым вяртанне ў ЗША, дзе яна пачынае журналісцкую кар'еру. Лёс падараваў ёй службовую, але гістарычную сустрэчу - у 1953 годзе ў блакітных залах ателя «Сорхэм» яе запрасіў патанцаваць малады прыгожы 35-гадовы сенатар Джон Фіцджэральд Кенэдзі. Яны пратанцавалі ўсю ноч.

Працяг падобны на легенду. 8 лістапада 1960 года Жаклін Кенедзі становіцца першай ледзі Амерыкі, і палітыка ў яе інтэрпрэтацыі набывае нейкую галівудскую прывабнасць. Дэ Голь, Хрушчоў, Мальро - вялікія гэтага свету былі зачараваны гэтай прывабнай лэдзі, якая падарыла свой стыль Амерыцы шасцідзесятых. « Я - чалавек, які суправаджае Жаклін Кенэдзі», - сказаў прэзідэнт ЗША ў час візіту ў Францыю. Але прэзідэнта, улюбенца Амерыкі, не стала 22 лістапада 1963 года ў Даласе на вачах ягонай жонкі.

Жаклін становіцца ўдавой, сімвалам памяці мужа. Аднак яна не збіраецца «пакідаць» жыццё, ператварацца ў пустэльніцу. Жаклін выбірае жыццё і 20 кастрычніка 1968 года выходзіць замуж за Арыстоцеля Анасіса, свайго даўняга сябра, негледзячы на пратэсты ўсей Амерыкі. Новы час, новыя легенды. Гісторыя працягваецца. Магнат памірае 15 сакавіка 1975 года, і Жаклін увязваецца ў пакутлівую юрыдычную цяжбу, каб атрымаць мужава багацце, якое ацэньвалася ў мільярд долараў. У выніку яна атрымала толькі каля сарака мільёнаў.

Двойчы аўдавеўшы, яна сыходзіцца з Морысам Тэмпельманам. Ювелір падарыў ёй усё: матэрыяльны дабрабыт і пяшчоту. Але дзякуючы Джону Кенэдзі яна стала бессмяротнай. І пахавана яна побач з ім.

Postreading:
b) Point out important stages of the life of the main character. Use Belarusian.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

c) Compare the three relationships. Which were the most successful? Why?

d) What is your idea of a successful marriage?

e) What other facts do you know about the lifestory told in the text.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

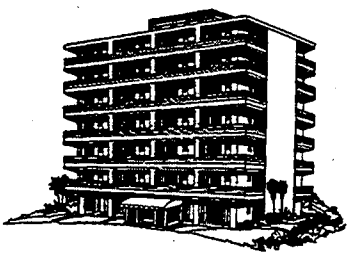
Exercise 8 **Сям'я і кватэра**

Work in small groups. Each group will play the role of a family.

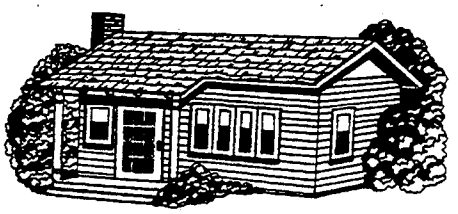
Using Belarusian only, decide what your names are and how you are related. On large sheets of paper, draw a diagram of the house or apartment where you live. Label the rooms and furniture.

Invite another <family> to your house. Introduce yourselves, and show them around your home.

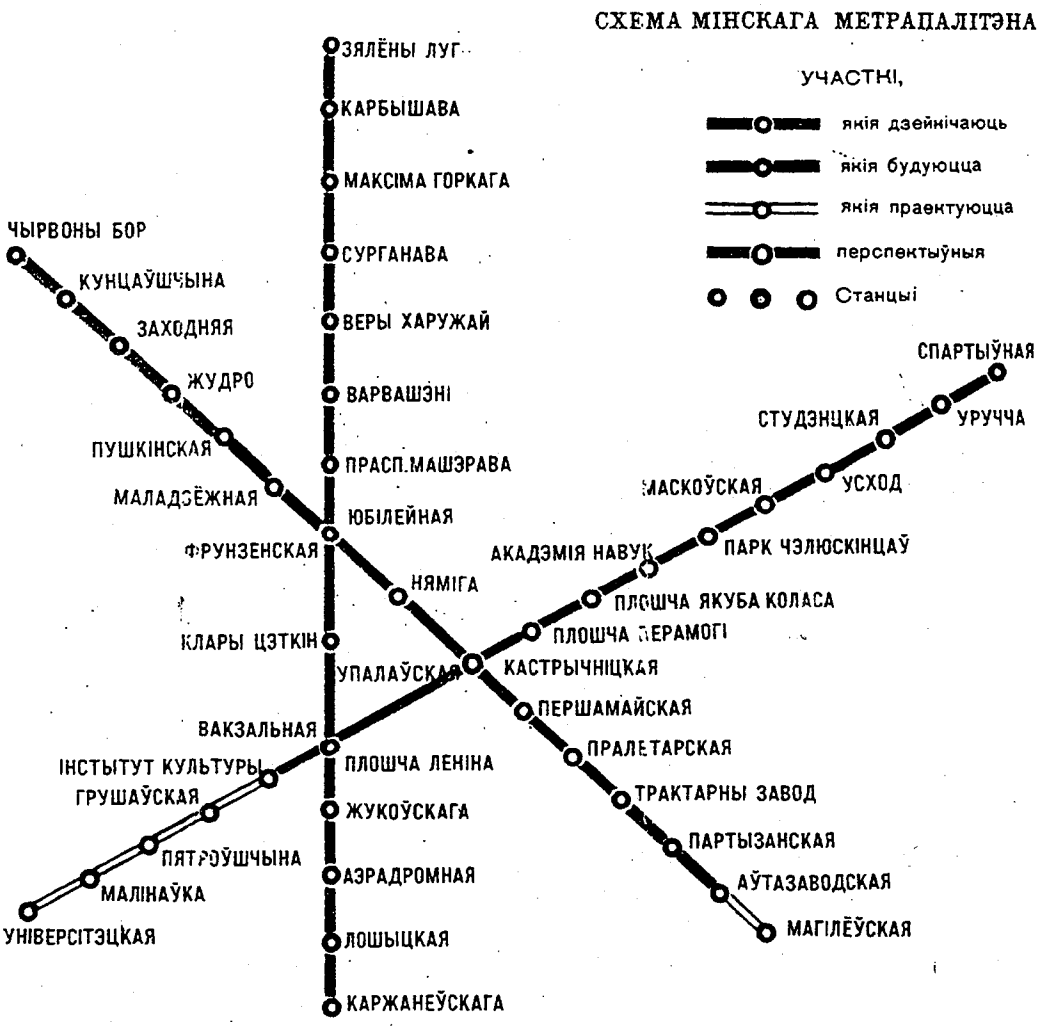
<After the visit> accept the invitation of the <guest> family.







More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Minsk. Subway route map

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

G НОВЫЯ СЛОВЫ І ВЫКАЗВАННІ

НАЗОЎНІКІ

сваякі
бабуля
бацька
брат
  дваюрадны брат
дачка
дзеці
дзіця
дзядуля
дзядзька
жонка
маці
муж
пляменнік
пляменніца
сын
сястра
  дваюрадная сястра
унук
унучка
цётка

прафесіі
архітэктар
бібліятэкар
бізнесмен
бухгалтар
вучоны
(хатняя)гаспадыня
журналіст
інжынер
камерсант

NOUNS

relatives
grandmother
father
brother
  male cousin
daughter
children
child
grandfather
uncle
wife
mother
husband
nephew
niece
son
sister
  female cousin
grandson
granddaughter
aunt

professions
architect
librarian
businessmen
accountant
scientist
housewife
journalist
engineer
businessmen

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

мастак	artist
медбрат	nurse(male)
медсястра	nurse(female)
менеджэр	manager
музыкант	musician
настаўнік	teacher(male)
настаўніца	teacher(female)
пісьменнік	writer
праграміст	computer programmer
прадавец	salesperson(man)
прадаўшчыца	salesperson(woman)
сакратар	secretary
урач	doctor
зубны ўрач	dentist
юрыст	lawyer

месца працы	**places of work**
бальніца	hospital
бюро	office
турыстычнае бюро	travel agency
завод	factory
лабараторыя	laboratory
магазін (крама)	store
музей	museum
паліклініка	health clinic
тэатр	theatre
установа	office
фірма	firm
камерцыйная фірма	commercial firm

іншыя словы	**other words**
год(2-4 гады)	year(s)
клас	grade(in school)
курс	years(in college)
пенсія	pension
на пенсіі	retired
праўда	truth
практыка	practice
уласная практыка	private practice
прафесія	profession

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

спорт	sports

ПРЫМЕТНІКІ — ADJECTIVES

вясёлы	cheerful
адзіны	only
звычайны	ordinary(usual)
здаровы	healthy
камерцыйны	commercial
малодшы	younger
малады	young
прыгожы	beautiful
разумны	clever, smart
старэйшы	older
стары	old
сур'ёзны	serious
турыстычны	travel
уласны	private
энергічны	energetic
юрыдычны	legal

ДЗЕЯСЛОВЫ — VERBS

вырасці	to grow up
кахаць	to love
любіць	to love, to like
нарадзіцца	to be born

ПРЫСЛОЎІ — ADVERBS

дакладна	precisely
добра	okay
напэўна	probably
зусім	completely
зусім не	not at all

ПРЫНАЗОЎНІКІ — PREPOSITIONS

аб	about

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ФРАЗЫ

Кажуць, што...
Як завуць
Хто па прафесіі
напрыклад
любіць сваю працу
Паслухайце!
Раскажыце мне
Колькі (каму) год?
Я нічога не ведаю.

PHRASES

They say, that ...
What's the name
What's ... profession?
for example
to like one's job
Listen!
Tell me
How old is ...?
I don't know anything.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School